



Akku-Rasentrimmer (DE)

Cordless Lawn Trimmer (GB)

Accu-gazontrimmer (NL)

Coupe bordure à accu (FR)

Tosaerba a batteria (IT)

Akumulatorowa przycinarka do trawników (PL)

Aku strunová sekačka (CZ)

Akumulatorinė vejapjovė (LT)

Akumurutrimmer (EST)

Zāliena trimeris ar akumulatoru (LV)



ART 1825 Lion

Originalbetriebsanleitung

Translation of the original instructions for use

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Traduction de la notice d'utilisation originale

Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

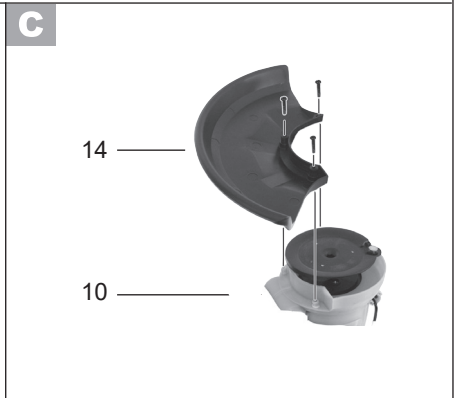
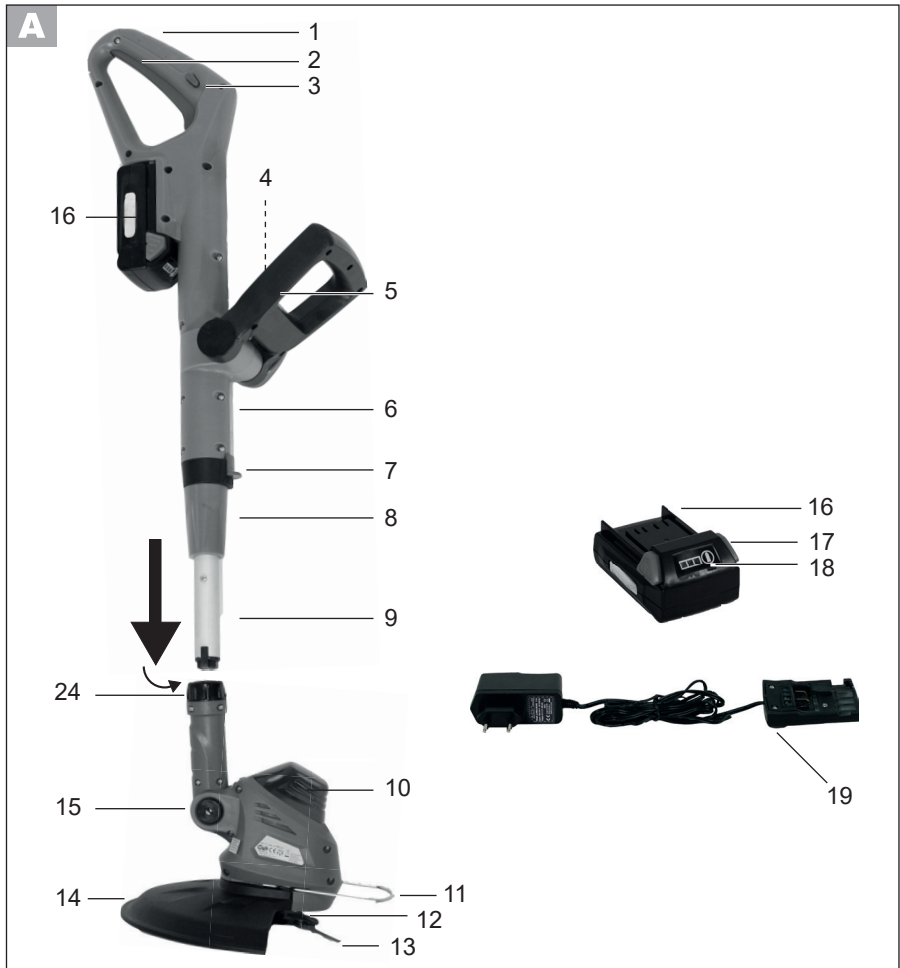
Překlad originálního návodu k obsluze

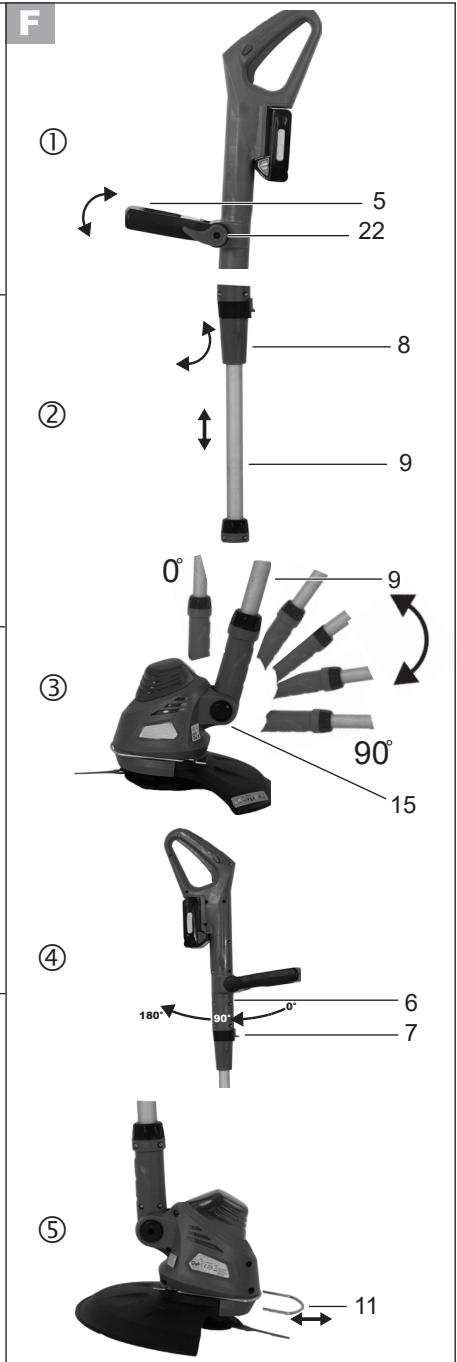
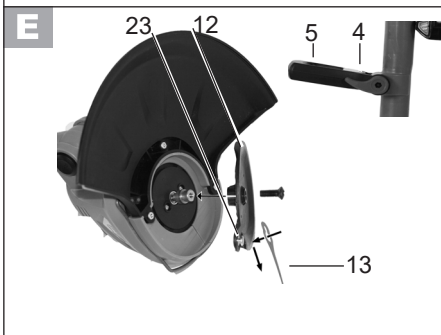
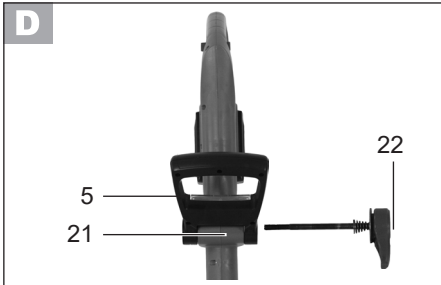
Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas

Originaalkasutusjuhendi tõlge

Originālās ekspluatācijas instrukcijas tulkojums









(DE)	Originalbetriebsanleitung	5
(GB)	Translation of the original instructions for use	18
(NL)	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	30
(FR)	Traduction de la notice d'utilisation originale	43
(IT)	Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale ...	57
(PL)	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	70
(CZ)	Překlad originálního návodu k obsluze	83
(LT)	Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas ...	95
(EST)	Originaalkasutusjuhendi tõlge	107
(LV)	Originālās ekspluatācijas instrukcijas tulkojums ..	118



Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Inhalt

Bestimmungsgemäße Verwendung.....	5
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang	5
Übersicht	6
Funktionsbeschreibung	6
Technische Daten	6
Sicherheitshinweise	6
Symbole und Bildzeichen	7
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	7
Montageanleitung	11
Akku entnehmen / einsetzen	11
Bedienung	12
Ein- und Ausschalten	12
Einstellungen am Gerät	12
Arbeitshinweise	13
Gras schneiden	13
Senkrechtschnitt/ Rasenkantentrimmen	13
Reinigung und Wartung	14
Reinigung	14
Allgemeine Wartungsarbeiten	14
Kunststoff-Messer auswechseln	14
Lagerung	15
Entsorgung/ Umweltschutz	15
Ersatzteile	16
Garantie	16
Reparatur-Service	16
Fehlersuche	17
Original EG-Konformitätserklärung..	131
Explosionszeichnung	137
Grizzly Service-Center	139

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur zum Schneiden von Gras in Gärten und entlang von Bepflanzungen geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden von Hecken oder Sträuchern. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen für die Bedienung des Gerätes finden Sie auf Seite 2+3.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Rasentrimmer
- Schneidscheibe mit 1 Schraube (Linksgewinde)
- Schutzabdeckung mit drei Schrauben
- Zusatzgriff
- 20 Kunststoff-Messer
- Ladegerät
- Akku
- 1 Betriebsanleitung
- 1 Betriebsanleitung Akku/Ladegerät

Übersicht

- A** 1 Oberer Handgriff
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Einschaltsperr
- 4 Aufbewahrungsbox für Kunststoff-Messer (nicht sichtbar)
- 5 Zusatzgriff
- 6 Griffteil
- 7 Riegel zur Verstellung des Griffteils
- 8 Schraubhülse zur Längenverstellung
- 9 Teleskoprohr
- 10 Motorkopf
- 11 Distanzbügel (Blumenschutz)
- 12 Schneidscheibe
- 13 Kunststoff-Messer
- 14 Schutzabdeckung
- 15 Riegel zur Verstellung des Neigungswinkels
- 16 Akku
- 17 Entriegelungstaste Akku
- 18 Ladezustands-Anzeige Akku
- 19 Ladegerät

- B** 20 Führungsschiene

- D** 21 Griffaufnahme
- 22 Griffschraube

- E** 23 Stift

- A** 24 Drehverschluss

Funktionsbeschreibung

Der handgeführte und tragbare Akku-Rasentrimmer besitzt als Schneideinrichtung ein Messersystem aus Kunststoff. Zusätzlich ist das Gerät mit einem schwenkbaren Motorkopf, verstellbarem Alu-Teleskoprohr und Distanzbügel ausgestattet.

Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit einer Schutzeinrichtung versehen, die die Schneideinrichtung abdeckt.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Gerät

Motorspannung.....	18 V==
Leerlaufdrehzahl.....	8000 min ⁻¹
Schutzklasse	III
Laufzeit.....	max. 50 min*
Schnittkreis	25 cm
Gewicht (ohne Ladegerät).....	2,1 kg
Schalldruckpegel (L _{pA})	72,8 dB(A), K _{pA} = 3 dB
Schalleistungspegel (L _{WA}) Garantiert.....	94 dB(A)
Gemessen	89 dB(A); K _{WA} = 1,94 dB
Vibration (a _h).....	
Oberer Handgriff..	1,098 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Zusatzhandgriff....	1,539 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Bedienungsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Bedienungsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!



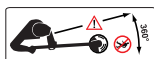
Umstehende Personen aus dem Gefahrenbereich fernhalten.



Nach dem Ausschalten dreht sich die Schneidscheibe noch für einige Sekunden. Hände und Füße fernhalten.



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen und schneiden Sie kein nasses Gras.



Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.



Angabe des Schalleistungspegels L_{WA} in dB



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Symbole in der Anleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht

ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten**

stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen

besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 4) SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN**
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wech-**

seln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgese-

henen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) SERVICE

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

6) RESTRIKTIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir

Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Montageanleitung



Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig montiert ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

A

Gerät zusammenstecken:

1. Drehen Sie den schwarzen Drehverschluss (24) am Motorkopf (10) bis die Aussparungen mit denen im grünen Gehäuse deckungsgleich sind. Symbol Schloß offen .
2. Achten Sie beim Einstecken des Teleskoprohres (9) auf die unterschiedlich dicken Kunststoff-Stege am Rohr. Es ist nur eine Stellung möglich.
3. Stecken Sie das Ende des Teleskoprohres (9) bis zum Anschlag in die Öffnung am Motorkopf (10). Bei korrekter Stellung ist die Kreuzschlitzschraube am Rohr nicht mehr sichtbar.
4. Zum Verriegeln drehen Sie den Drehverschluss (24) um ca.45° im Uhrzeigersinn. Symbol Schloß geschlossen .

C

Schutzabdeckung montieren:

1. Setzen Sie die Schutzabdeckung (14) auf den Motorkopf (10) auf und schrauben Sie diese mit den 3 Kreuzschlitzschrauben fest.

D

Zusatzgriff montieren:

2. Ziehen Sie die Enden des Zusatzgriffes (5) auseinander und schieben Sie diese über die Griffaufnahme (21).
3. Schrauben Sie den Zusatzgriff (5) mit der Griffschraube (22) an.

E

Schneideinheit montieren:

4. Setzen Sie die Schneidscheibe (12) auf die Achse auf. Es besteht nur eine Montageposition. Verschrauben Sie die Schneidscheibe (12) mit der Achse. Beachten Sie das Linksgewinde. Bitte achten Sie auf festen Sitz der Schraube. Setzen Sie das Kunststoff-Messer (13) auf den Stift (23) an der Schneidscheibe (12) auf und ziehen dieses nach außen, bis es einrastet.



Ersatz-Kunststoff-Messer finden Platz in der Aufbewahrungsbox (4) am Zusatzgriff (5).

B

Akku einsetzen:

5. Zum Einsetzen des Akkus (16) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene (20) in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Akku entnehmen / einsetzen

B

1. Zum Herausnehmen des Akkus (16) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstasten (17) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (16) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene (20) in das Gerät. Er rastet hörbar ein.



Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig montiert ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

Bedienung



Achtung Verletzungsgefahr! Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Schutzabdeckung. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung sowie Augen- und Gehörschutz. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Der Ein-/Ausschalter und die Einschaltsperrle dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Ein- und Ausschalten



Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.



1. Vergewissern Sie sich, dass der Akku (16) eingesetzt ist (siehe „Montageanleitung - Akku einsetzen“).
2. Zum Einschalten betätigen

Sie mit dem Daumen die Einschaltsperrle (3) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (2). Lassen Sie die Einschaltsperrle wieder los.

3. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich die Schneideinrichtung noch einige Zeit weiter. Lassen Sie die Schneideinrichtung vollständig zur Ruhe kommen. Berühren Sie das sich bewegende Kunststoff-Messer nicht und bremsen Sie dieses nicht ab. Verletzungsgefahr!



Einstellungen am Gerät

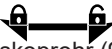
Zusatzgriff verstellen:

Sie können den Zusatzgriff in verschiedene Positionen bringen. Stellen Sie den Griff so ein, dass die Schneidscheibe in der Arbeitshaltung leicht nach vorne geneigt ist.

- ① Lösen Sie die Griffschraube (22) und verstellen Sie den Zusatzgriff (5) in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Griffschraube wieder fest.

Höhe verstellen:

Das Teleskoprohr erlaubt es Ihnen, das Gerät auf Ihre individuelle Größe einzustellen.

- ② Lösen Sie die Schraubhülse  (8). Bringen Sie das Teleskoprohr (9) auf die gewünschte Länge und schrauben Sie die Schraubhülse wieder fest.

Schnittwinkel verstellen:

Mit verändertem Schnittwinkel können Sie auch an unzugänglichen Stellen trimmen, z.B. unter Bänken und Vorsprüngen.

- ③ Drücken Sie den Riegel (15) am Motorgehäuse und neigen Sie das Teleskoprohr (9). Es sind 4 Stellungen möglich (siehe auch „Arbeitshinweise“).

Griffteil verstellen:

Das Griffteil lässt sich um 90° und 180° drehen (siehe auch „Arbeitshinweise“).

- ④ Schieben Sie den Riegel (7) nach unten und drehen Sie das Griffteil (6) $\blacktriangleleft 0^\circ - 90^\circ - 180^\circ \blacktriangleright$, bis es in der gewünschten Position einrastet.

Distanzbügel (Blumenschutz) verstellen:

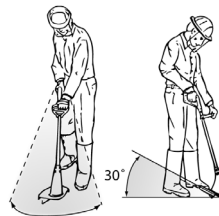
Der Distanzbügel hält nicht zu schneidende Pflanzen und Stämme von der Schneideinrichtung fern.

- ⑤ Schieben Sie den Distanzbügel (11) nach vorne. Wenn der Distanzbügel nicht benötigt wird, schieben Sie ihn in die Parkposition zurück.

Arbeitshinweise**Achtung Verletzungsgefahr!**

- Schneiden Sie kein feuchtes oder nasses Gras.
- Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Gerätes, dass die Schneidscheibe nicht mit Steinen, Geröll oder anderen Fremdkörpern in Berührung ist.

- Schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie sich dem zu schneidenden Gras nähern.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Das Kunststoff-Messer würde sich schnell abnutzen.

Gras schneiden

Schneiden Sie Gras, indem Sie das Gerät nach rechts und links schwenken.

Schneiden Sie langsam und halten Sie beim

Schneiden das Ge-

rät um ca. 30° nach vorn geneigt.

Schneiden Sie langes Gras schichtweise von oben nach unten.

**Senkrechtschnitt/
Rasenkantentrimmen**

Bei senkrecht geführter Schneidscheibe ist besondere Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten. Halten Sie genügend Abstand zur Schneideinrichtung, um Verletzungen zu vermeiden.

**Einstellungen für den Senkrechtschnitt:**

Zum Schneiden von Böschungen und steilen Hängen führen Sie das Gerät langsam nach rechts und links.

- Griffteil: 180° (siehe **F** ④)
- Schnittwinkel: 0° (siehe **F** ③)
- Distanzbügel in Parkposition

H Einstellungen für das Rasenkantentrimmen:

Zum Trimmen von Rasenkanten führen Sie das Gerät langsam an den Rasenkanten entlang.

- Griffteil: 90° (siehe **F** ④)
- Schnittwinkel: 90° (siehe **F** ③)
- Distanzbügel in Parkposition

Reinigung und Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

- Reinigen Sie nach jedem Schneidevorgang die Schutzabdeckung und die Schneideinrichtung von Gras und Erde.
- Zur intensiven Reinigung der Schneideinrichtung nehmen Sie das Kunststoff-Messer (**F** 13) ab (siehe „Kunststoff-Messer auswechseln“) und reinigen Sie den Stift (**F** 23) mit einem scharfen Messer.

Allgemeine Wartungsarbeiten

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben in der Schneidscheibe.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Kunststoff-Messer auswechseln



1. Schieben Sie das Kunststoff-Messer (13) nach innen und drücken Sie es aus dem Stift (23) an der Schneidscheibe (12).
2. Setzen Sie das neue Kunststoff-Messer (13) auf den Stift (23) auf und ziehen dieses nach außen, bis es einrastet.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung ab. Hängen Sie es am Besten am oberen Handgriff auf, dass die Schutzabdeckung keine anderen Gegenstände berührt. Es besteht die Gefahr, dass sich die Schutzabdeckung verformt und sich damit Abmessungen und Sicherheitseigenschaften verändern.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z.B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40- 60% betragen.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Lagern Sie den Akku zwischen 10°C bis 25°C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingehenden Geräte führen wir kostenlos durch.
- Führen Sie Schnittgut der Kompostierung zu und werfen Sie dieses nicht in die Mülltonne.

Ersatzteile

Wenden Sie sich zum Nachkauf von Ersatzteilen an die angegebene Service-Adresse. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt die Bestellnummer an. Sollten weitere Ersatzteile erforderlich sein, entnehmen Sie die Teilenummer bitte der Explosionszeichnung.

Kunststoffmesser (20er Pack).. 91099379
 Akku91099411
 Ladegerät EU91100552
 Ladegerät UK91100554

**Zubehör kann Online unter:
<http://www.grizzly.biz/shop/>
 bestellt werden !**

Garantie

Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen.

Die Garantie gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Kunststoffmesser) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter, Akkus).

Voraussetzung für Garantieleistungen sind zudem, dass die in der Betriebsan-

leitung angegebenen Hinweise zur Reinigung und Wartung eingehalten wurden. Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt.

Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurückgegeben wird.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingekauft wurden.

Bei Vorliegen eines berechtigten Garantiefalles bitten wir um telefonische Kontaktaufnahme mit unserem Service-Center. Dort erhalten Sie weitere Informationen über die Reklamationsbearbeitung.

Achtung: Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse.

Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihres defekten eingesendeten Gerätes führen wir kostenlos durch.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (16) entladen	Akku (16) laden (siehe „Ladevorgang“)
	Akku (16) nicht eingesetzt	Akku (16) einsetzen (siehe „Bedienung“)
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	
Starke Vibrationen Starke Geräusche	Kunststoff-Messer (13) gebrochen	Kunststoff-Messer (13) austauschen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Schneideinrichtung verschmutzt	Schneideinrichtung reinigen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Motor defekt	Reparatur durch Service-Center
Schlechtes Schneidergebnis	Kunststoff-Messer (13) gebrochen	Kunststoff-Messer (13) austauschen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Schneideinrichtung verschmutzt	Schneideinrichtung reinigen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Akku (16) nicht voll geladen	Akku (16) laden (siehe „Ladevorgang“)

Content

Introduction	18
Intended purpose	18
General description	18
Extent of the delivery	18
Overview	19
Functional description	19
Technical data	19
Safety instructions	20
Symbols and icons	20
General safety instructions for power tools.....	20
Assembling instructions	23
Removing / inserting the battery	24
Operation	24
Turning on and off	24
Trimmer settings.....	24
Manner of operation	25
Cutting grass	25
Vertical cut / lawn edge trimming	25
Cleaning and maintenance	26
Cleaning	26
General maintenance	26
Replacing the cutting insert.....	26
Storage	26
Disposal and protection of the environment	27
Replacement parts	27
Guarantee	28
Repair Service	28
Trouble shooting	29
Translation of the original EC declaration of conformity	131
Exploded Drawing	137
Grizzly Service-Center	139

Introduction



Before initial start-up, please read through these operating instructions carefully prior to using the machine. Keep the instructions safe and pass them on to any subsequent user so that the information is always available.

Intended purpose

The appliance is solely intended for cutting grass and weeds in the garden and for edge trimming. Any other use that is not specifically approved in these Instructions can result in damage to the trimmer and give rise to serious danger for the user. Do not use the appliance to trim hedges or bushes. The appliance must only be used by adults. Young people aged 16 and over may only use the trimmer under adult supervision. The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property. The manufacturer cannot be held liable for damage when the trimmer is not used in conformity with its intended purpose or due to incorrect operation.

General description



The illustration how to handle the appliance can be found on pages 2-3.

Extent of the delivery

Carefully unpack the trimmer and check that it is complete:

- Battery-operated lawn trimmer
- Cutting disc
with one screw (left-hand thread)
- Protective cover with three screws
- Auxiliary handle

- 20 Cutting inserts
- Battery charger
- Battery
- Translation of the original instructions for use
- Translation of the original instructions for use Battery/ Battery charger

Overview

- A** 1 Top handle
- 2 On/Off switch
- 3 Switch lock
- 4 Box for cutting inserts (not visible)
- 5 Auxiliary handle
- 6 Handle rod
- 7 Lock of handle rod adjustment
- 8 Threaded bush for length adjustment
- 9 Telescopic shaft
- 10 Motor head
- 11 Spacer bow (flower guard)
- 12 Cutting disk
- 13 Cutting insert
- 14 Protective cover
- 15 Bar for tilt angle adjustment
- 16 Battery
- 17 Battery release button
- 18 Battery charge state indicator
- 19 Battery charger

- B** 20 Guide track

- D** 21 Handle holder
- 22 Handle screw

- E** 23 Pin
- A** 24 Twist lock

Functional description

The trimming assembly of the manually controlled, portable, battery-operated lawn

trimmer consists of a system of plastic knife/cutting insert.

The appliance also features a pivoting motor head, adjustable aluminium telescopic shaft, and a spacer bow. A hood covering the cutting device protects the user.

The following describes the functions of the operating parts. This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

Technical data

Appliance

Motor voltage	18 V \equiv
Idling speed.....	8000 min ⁻¹ (rpm)
Protection Class.....	III
Runtime.....	max. 50 min*
Cutting circle	25 cm
Weight (without battery charger)	2.1 kg
Sound pressure level	
(L _{pA}).....	72,8 dB(A), K _{pA} = 3 dB
Sound power level (L _{WA})	
guaranteed.....	94 dB(A)
measured.....	89 dB(A); K _{WA} = 1.94 dB
Vibration (a _h)	
upper handle	1.098 m/s ² , K=1.5 m/s ²
additional handle	
.....	1.539 m/s ² , K=1.5 m/s ²

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

Technical and optical changes may be undertaken in the course of further development without notice. All dimensions, references and information in this instruction manual are therefore not guaranteed. Legal claims made on the basis of the instruction manual can therefore not be considered as valid.

Safety instructions

Ensure that the safety instructions are observed when operating the trimmer.

Symbols and icons

Symbols on the trimmer



WARNING!



Carefully read these Operating Instructions.



Wear goggles and ear defenders.



Danger due to materials blown out of machine!



Remove persons in the vicinity from the danger area.



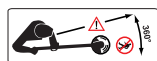
After turning off the appliance, the cutting disk will keep revolving for a couple of seconds. Keep away from your hand and feet.



Do not expose the trimmer to moisture. Do not work when it is raining and do not cut wet grass.



Remove the battery prior to servicing the appliance.



Keep by-standers well away. They could be injured by flung out objects.



Noise level rating L_{WA} in dB



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.

General safety instructions for power tools



WARNING! Read all safety directions and instructions. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term "Power Tools" used in the safety instructions refers to mains-operated power tools (with power cord) and to battery-operated power tools (without power cord).

1) WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool**

outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance**

at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar**

with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

6) RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual

risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Cuts
- b) Ear damage if working without ear protection.
- c) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.


Assembling instructions




Do not insert the battery until the appliance is fully assembled. Risk of injury!

A

To put together the equipment:

1. Turn the black twist lock (24) on the motor head (10) until the notches match up to those in the green casing. Lock open symbol .
2. When plugging in the telescopic tube (9) be aware of the different

plastic pin thicknesses on the tube. Only one position is possible.

3. Plug the end of the telescopic tube (9) all the way into opening on the motor head (10). If the position is correct, the cross-head screw on the pipe is no longer visible.
4. To lock, turn the twist lock (24) approx. 45° clockwise. Lock closed symbol .

C

To put on the protective cover:

1. Place the protective cover (14) on the motor head (10) and screw it down with the 3 Phillips screws.

D

To put on the auxiliary handle:

2. Pull the ends of the auxiliary handle (5) to extend the handle and slide it over the handle holder (22).
3. Screw down the screw (23) in the auxiliary handle (5).

E

Mounting the trimming unit:

4. Slip the cutting disc (12) onto the axle. There is only one mounting position. Screw the cutting disc (12) to the axle. Mind the left-hand thread. Please ensure that the screws are properly tightened. Place the cutting insert (13) on the pin (23) on the cutting disk (12) and pull out the insert until it snaps in.



Spare cutting inserts are kept in the box (4) on the auxiliary handle (5).

B To insert the battery:

5. To insert the battery (16), place it on the guide track (20) and push it into the appliance. It will audibly snap in.

Removing / inserting the battery

- B**
1. To remove the battery (16) from the appliance, press the release button (17) on the battery and pull out the battery.
 2. To insert the battery (16), place it on the guide track (20) and push it back into the appliance. It will audibly snap in.



Do not insert the battery until the appliance is fully assembled. Risk of injury!

Operation



Caution: risk of injury! Do not operate the appliance without the protective cover. To operate the appliance, wear suitable clothing, eye and ear protection. Prior to every use, check that the appliance is operative. Do not block the On/Off switch or the switch lock. They must reliably turn off the motor when you release the switch. Do not operate the appliance if one of the switches is damaged.



Please observe local regulations concerning noise protection.

Turning on and off



Maintain a firm stand and hold the appliance well with both hands and at some distance away from your body. Before turning on the appliance, check that it will not touch any objects.



1. Check that the battery (16) is in (see "Assembly instructions - Inserting the battery").
2. To turn on, use your thumb to actuate the switch lock (3), then press the On/Off switch (2). Release the switch lock.
3. To turn off, release the On/Off switch (2). There is no continuous operation mode.



After turning off the appliance, the trimming assembly will keep revolving for some time. Allow the trimming assembly to come to a standstill. Neither touch nor slow down the moving cutting insert. Risk of injury!



Trimmer settings


To adjust the auxiliary handle:

The auxiliary handle can be set to various positions. Adjust the handle such that the cutting disk slightly tilts forward in your working position.

- ① Loosen the screw (23) in the handle and move the auxiliary handle (5) to your favourite position. Tighten the screw in the handle.

To adjust the height:

The telescopic shaft allows you to adjust the appliance to your personal size.

- ② Loosen the threaded bush  (8). Adjust the telescopic shaft (9) to the correct length and tighten the threaded bush.

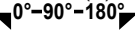
To adjust the cutting angle:

Changing the cutting angle lets you trim grass at places that are difficult to reach, e.g. under benches or wall offsets.

- ③ Tread on the pedal (15) on the motor housing and tilt the telescopic shaft (9). There are 4 preset tilt angles (see "Work instructions").

To adjust the handle rod:

The handle rod can be turned by 90° and 180° (see "Work instructions").

- ④ Push down the lock (7) and turn the handle rod  (6) until it snaps into your favourite position.

To adjust the spacer bow (flower guard):

The spacer bow keeps the trimming assembly away from plants and trunks not to be cut.

- ⑤ Push the spacer bow (11) forward. When the spacer bow is not in use you can move it back to its parking position.

Manner of operation



WARNING. Danger of injury!

- Do not cut moist or wet grass.
- Prior to starting the appliance, check that the cutting disk does not contact stones, gravel or other foreign bodies.
- Switch on the trimmer before you approach the grass that is to be cut.

- Do not overload the trimmer during operation.
- Avoid contact with obstacles (stones, walls, fences, etc.) as this will rapidly wear out the lines.

Cutting grass



Cut the grass by swaying the trimmer sideways to the right and left. Cut slowly while the trimmer is tilted forwards by approx. 30°.

Cut tall grass by a series of levels from top to bottom.

Vertical cut / lawn edge trimming



Be particularly careful and attentive when holding the cutting disk vertically. To avoid injuries, keep enough distance to the trimming assembly.



Setup for vertical trimming:

Move the appliance to the right and left in a slow swinging motion to trim slopes and steep inclines.

- Handle rod: 180° (see **F** ④)
- Cutting angle: 0° (see **F** ③)
- Spacer bow in parking position



Setup for edge trimming:

To trim lawn edges, slowly move the appliance along the lawn edges.

- Handle rod: 90° (see **F** ④)
- Cutting angle: 90° (see **F** ③)
- Spacer bow in parking position

Cleaning and maintenance



Contact our Service Centre about repairs and servicing not described in this manual. Only use OEM parts. Risk of injury!



Turn off the appliance and, before doing any servicing, remove the battery.

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning



Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush. Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.
- After every trimming session, remove grass and soil from the protective cover and the trimming assembly.
- To thoroughly clean the trimming assembly, remove the cutting insert (E 13) (see “Replacing the cutting insert”) and use a sharp knife to clean the pin (E 24).

General maintenance

- Prior to every use, check the appliance for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that the screws in the cutting disk are tight.
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.

Replacing the cutting insert



1. Slide the cutting insert (13) inward and push it out of the pin (24) on the cutting disk (12).
2. Place the new cutting insert (13) on the pin (24) and pull out the insert until it snaps in.

Storage

- Store the trimmer in a dry place well out of reach of children.
- Do not stand the trimmer on its protective cover. Suspend it by its upper handle in such a manner that the protective cover does not come into contact with other objects. This is because the protective cover could become deformed, thereby changing its dimensions and its safety properties.
- Before a longer period of storage (e.g. over winter), remove the battery from the equipment.
- Only keep the batteries partly charged. The charge condition should be 40-60% during a longer storage period.
- During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months
- Store the equipment between 10°C and 25°C. Avoid extremes of cold and heat during storage, in order to prevent impairment of battery performance.
- In order to keep the battery well charged, avoid exposing the appliance to extreme heat or cold in storage.

Disposal and protection of the environment

Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling.



Machines do not belong with domestic waste.



Do not dispose of batteries in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

- Return the unit to a recycling centre. The plastics and metals in the unit can be sorted and appropriately recycled. Ask our Service Centre for details.
- Dispose of batteries in discharged condition. We recommend covering the pole with adhesive tape to prevent a short circuit. Do not open up the battery.
- Dispose of batteries in accordance with the local regulations. Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our service centre.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.
- Throw the cut grass on the compost. Do not throw it in the normal household waste.

Replacement parts

The following spares are available from Service-Center. Please indicate the machine type and the number of the spare part with your order.

Cutting inserts (pack of 20)..... 91099379
 Battery91099411
 Battery charger (EU).....91100552
 Battery charger (UK).....91100554

If further spare parts should be necessary, please find the part number on the exploded drawing.



Guarantee

This appliance has a 24-month guarantee. This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

Damages, which can be attributed to natural wear, overloading or inappropriate use, are excluded from the guarantee.

Certain component parts are subject to a normal wear and are excluded from the guarantee

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. filters or attachments) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches, batteries, or parts made of glass).

Furthermore, the prerequisite for guarantee services is that the references indicated in the operating instructions regarding cleaning and maintenance have been adhered to.

Damage, which has been caused from material or manufacturing faults, will be made good free of charge, by replacement delivery or repair.

This requires that the appliance is returned to the merchant undismantled and with proof of purchase and guarantee.

Repair Service

For a charge, repairs not covered by the guarantee can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Justified guarantee claims should be reported to our Service Centre. Our Service Team will tell you more about our complaints handling procedure.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Trouble shooting

Problem	Possible cause	Corrective action
Appliance won't start	Battery (16) discharged	Recharge battery (16) (see „Charging“)
	Battery (16) not in	Insert battery (16) (see „Operation“)
	On/Off switch (2) defective	Send in to Service Centre for repair
	Motor defective	
Intermittent operation	Internal loose contact	Send in to Service Centre for repair
	On/Off switch (2) defective	
Much vibration Loud noise	Cutting insert (13) broken	Replace cutting insert (13) (see „Cleaning and servicing“)
	Trimming assembly dirty	Clean trimming assembly (see „Cleaning and servicing“)
	Motor defective	Send in to Service Centre for repair
Bad trim	Cutting insert (13) broken	Replace cutting insert (13) (see „Cleaning and servicing“)
	Trimming assembly dirty	Clean trimming assembly (see „Cleaning and servicing“)
	Battery (16) not fully charged	Recharge battery (16) (see „Charging“)

Inhoud

Introductie	30
Gebruik	30
Algemene beschrijving	31
Omvang van de levering	31
Overzicht	31
Functiebeschrijving	31
Technische gegevens	31
Veiligheidsvoorschriften	32
Symbolen en pictogrammen	32
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	33
Montage-instructies	36
Accu verwijderen / aanbrengen	37
Bediening	37
In- en uitschakelen	37
Instellingen aan het apparaat	37
Werkinstructies	38
Gras maaien	38
Verticaal maaien/trimmen van gazonkanten	38
Reiniging en onderhoud	39
Reiniging	39
Algemene onderhoudswerkzaamheden	39
Snoeiplaatje uitwisselen	39
Bewaring	40
Verwerking en milieubescherming	40
Vervangstukken	41
Garantie	41
Reparatieservice	41
Foutmeldingen	42
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	132
Explosietekening	137
Grizzly Service-Center	139

Introductie



Lees, alvorens het apparaat te gebruiken, aandachtig deze gebruiksaanwijzing door voor uw eigen veiligheid en die van anderen. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze soldeerbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.

Gebruik

Het apparaat is enkel voor het maaien van gras in tuinen en langs perken geschikt. Elke andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk wordt toegelaten, kan schade aan het apparaat aanrichten en kan een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen. Gebruik het apparaat niet voor het snoeien van hagen of struiken. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen.

Jongeren boven 16 jaar mogen het apparaat enkel onder toezicht gebruiken. De gebruiker is voor ongevallen of schade aan derden aansprakelijk.

De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Algemene beschrijving

! De afbeeldingen voor de bediening en het onderhoud vindt u op de zijde 2-3.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:

- Accu-gazontrimmer
- Beschermende afdekking
- Bijkomende handgreep
- 20 Snoeiplaatjes
- Laadtoestel
- Accu
- Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing Accu/Laadtoestel

Overzicht

- A**
- 1 Bovenste handgreep
 - 2 Schakelaar "Aan/uit"
 - 3 Inschakelblokkering
 - 4 Bewaarbox voor snoeiplaatje (niet zichtbaar)
 - 5 Bijkomende handgreep
 - 6 Grijpgedeelte
 - 7 Grendel voor een verstelling van het grijpgedeelte
 - 8 Schroefhuls voor een verstelling van de lengte
 - 9 Telescopische buis
 - 10 Motorkop
 - 11 Afstandsbeugel (bloembescherming)
 - 12 Snoeischiif
 - 13 Snoeiplaatje
 - 14 Beschermende afdekking
 - 15 Grendel voor de verstelling van de hellingshoek
 - 16 Accu
 - 17 Ontgrendeltoets accu

- 18 Display "Laadtoestand" accu
- 19 Laadtoestel

B 20 Geleiderail

D 21 Handgreepopname
22 Handgreepschroef

E 23 Pen

A 24 Schroefdop

Functiebeschrijving

De handbediende en draagbare accu-gazontrimmer bezit als snoei-inrichting een systeem met messen en snoeiplaatjes van kunststof. Bijkomend is het apparaat met een zwenkbare motorkop, een verstelbare telescopische steel van aluminium en een afstandsbeugel uitgerust. Om de gebruiker te beschermen, is het apparaat uitgerust met een beschermingskast, die de snijinrichting afdekt.

De werking van de bedieningselementen leest u in de onderstaande beschrijvingen.

Technische gegevens

Apparaat

Motorspanning.....	18 V \equiv
Toeren bij niet-belasting.....	8000 min ⁻¹
Beschermniveau.....	III
Inschakelduur.....	max. 50 min*
Maaicirkel.....	25 cm
Gewicht (zonder laadtoestel).....	2,1 kg
Geluidsrukniveau (L_{pA}).....	72,8 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB
Geluidssterkte (L_{WA}) Gegarandeerd.....	94 dB(A)
gemeten.....	89 dB(A); $K_{WA} = 1,94$ dB
Vibratie (a_h) aan de handgreep bovenste.....	1,098 m/s ² , $K = 1,5$ m/s ²
extra.....	1,539 m/s ² , $K = 1,5$ m/s ²

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld. Technische en optische veranderingen kunnen in het kader van ontwikkelingen zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, richtlijnen en gegevens van deze gebruiksaanwijzing zijn daarom onder voorbehoud. Wettelijke aansprakelijkheid, die op basis van de gebruiksaanwijzing wordt gesteld, kan daarvoor niet geldig worden gemaakt.

Veiligheidsvoorschriften

Gelieve bij het gebruik van het apparaat de veiligheidsinstructies in acht te nemen.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen op het apparaat



Let op!



Lees alvorens het apparaat te gebruiken aandachtig de gebruiksaanwijzing door.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen!



Omringende personen op een veilige afstand uit de gevarenzone houden.



Draag oog- en gehoorbescherming.

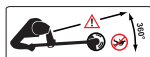


Na het uitschakelen draait de snoeischiif nog enkele seconden lang. Handsen en

voeten op een veilige afstand houden.



Stel het apparaat niet bloot aan vocht. Werk niet met het apparaat als het regent of maai geen nat gras.



Houdt een veiligheidsafstand tot andere personen en dieren. Zij zouden door weggeslingerde vreemde voorwerpen gewond kunnen raken.



Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.



Aanduiding van het geluidsvolume L_{WA} in dB



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Gebedsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

- a) **Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** *Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.*
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** *Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.*
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.**

In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** *Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.*
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.** *Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.*
- c) **Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid.** *Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.*
- d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen.** *Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.*
- e) **Als u met elektrisch ge-**

reedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn. *Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.*

- f) **Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, maakt u gebruik van een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder.** *Het gebruik van een aardlekschakelaar doet het risico voor een elektrische schok afnemen.*

3) VEILIGHEID VAN PERSONEN

- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** *Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.*
- b) **Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** *Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico*

voor verwondingen afnemen.

- c) **Vermijd een onopzettelijke in-gebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** *Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.*
- d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** *Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.*
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** *Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.*
- f) **Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.** *Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.*
- g) **Als er stofafzuig- en -opvanginrichtingen gemoniteerd kunnen worden, vergewist u zich dat deze aangesloten zijn en correct gebruikt worden.** *Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.*

4) GEBRUIK EN BEHANDELING VAN HET ELEKTRISCHE GE-REEDSCHAP

- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.**
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.**
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen doorvoert. Toebehoren wisselen of het apparaat weggelassen. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.**
- d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.**
- e) **Verzorg elektrisch gereedschap met zorg. Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap**

in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) **Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes. Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.**
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.**

5) SERVICE

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren. Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.**

6) RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen

zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Snijdwonden
- b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- c) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals réglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.


Montage-instructies




Breng de accu pas aan wanneer het apparaat volledig gemonteerd is. Er bestaat gevaar voor verwondingen!



Apparaat monteren:

1. Draai de zwarte draaibare afsluiting (24) aan de motorkop (10) totdat de uitsparingen met die in de groene behuizing congruent zijn. Symbool "Slot open" .

2. Let bij het insteken van de telescoopbuis (9) op de verschillende dikke verbindingstukken van kunststof aan de buis. Er is slechts één stand mogelijk.
3. Steek het uiteinde van de telescoopbuis (9) tot aan de aanslag in de opening aan de motorkop (10). Bij een correcte stand is de kruiskopschroef aan de buis niet meer zichtbaar.
4. Om te vergrendelen, draait u de draaibare afsluiting (24) ca. 45° in de richting van de wijzers van de klok. Symbool "Slot gesloten" .



Beschermende afdekking monteren:

1. Zet de beschermende afdekking (14) op de motorkop (10) en schroef deze met de 3 kruiskopschroeven vast.



Extra handgreep monteren:

2. Trek de uiteinden van de extra handgreep (5) uit elkaar en schuif ze over de handgreepopname (21).
3. Schroef de extra handgreep (5) met de handgreepschroef (22) vast.



Snoei-eenheid monteren:

4. Breng de snoeischijf (12) op de as aan. Er bestaat slechts één montagepositie. Schroef de snoeischijf (12) met de as vast. Let op de linkse schroefdraad. Gelieve op een vaste zitting van de schroef te letten. Breng het snoeiplaatje (13) op de pen (23) aan de snoeischijf (12) aan en trek het naar buiten totdat het vastklikt.

i Reserve snoeiplaatjes zijn te vinden in de bewaarbox (4) aan de extra handgreep (5).

B **Accu aanbrengen:**
5. Om de accu (16) aan te brengen, schuift u de accu langs de geleiderail (20) in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.

Accu verwijderen / aanbrengen

B 1. Om de accu (16) uit het apparaat te verwijderen, drukt u de ontgrendeltoets (17) aan de accu in en trekt u de accu eruit.
2. Om de accu (16) aan te brengen, schuift u de accu langs de geleiderail (20) in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.

! **Breng de accu pas aan wanneer het apparaat volledig gemonteerd is. Er bestaat gevaar voor verwondingen!**

Bediening

! **Opgelet: gevaar voor verwondingen! Gebruik het apparaat niet zonder beschermende afdekking. Draag tijdens het werk geschikte kledij en ook een oog- en gehoorbescherming.**
Vergewis u telkens vóór gebruik dat het apparaat in staat is om goed te functioneren. De schakelaar “Aan/uit” en de inschakelblokkering mogen niet vergrendeld worden. Ze moeten na het loslaten van de schakelaar de motor uitschakelen. Indien er een schakelaar beschadigd is, mag er met het apparaat niet meer gewerkt worden.

i Let op geluidsoverlast en plaatselijke voorschriften.

In- en uitschakelen

! Let op een veilige stand en houd het apparaat met beide handen en met afstand tot het eigen lichaam goed vast. Let er vóór het inschakelen op dat het apparaat geen voorwerpen raakt.

A 1. Vergewis u dat de accu (16) aangebracht is (zie „Montage-instructies – accu aanbrengen“).
2. Om in te schakelen, activeert u de met de duim de inschakelblokkering (3) en u drukt u dan de schakelaar “Aan/uit” (2) in. Laat de inschakelblokkering terug los.
3. Om uit te schakelen, laat u de schakelaar “Aan/uit” (2) los. Een schakeling bij continue werking is niet mogelijk.

! **Na het uitschakelen van het apparaat draait de snoei-inrichting nog enige tijd verder. Laat de snoei-inrichting volledig tot stilstand komen. Raak het bewegende snoeiplaatje niet aan en rem dit niet af. Gevaar voor verwondingen!**


F Instellingen aan het apparaat

Extra handgreep verstellen:
U kunt de extra handgreep in verschillende posities brengen. Stel de handgreep zodanig in, dat de snoeischijf in de werkstand lichtjes voorwaarts helt.

- ① Maak de handgreepschroef (22) los en breng de extra handgreep (5) in de gewenste positie. Draai de handgreepschroef weer vast aan.

Hoogte verstellen:

De telescopische buis maakt het voor u mogelijk, het apparaat op uw individuele lichaamslengte in te stellen.

- ② Maak de schroefhuls  (8) los. Breng de telescopische buis (9) op de gewenste lengte en schroef de schroefhuls terug vast.


Snoeihoek verstellen:

Met een gewijzigde snoeihoek kunt u ook op ontoegankelijke plaatsen, bijvoorbeeld onder banken en uitstekende gedeelten, trimmen.

- ③ Druk het voetpedaal (15) aan het motorhuis in en laat de telescopische buis (9) overhellen. Er zijn 4 standen mogelijk (zie ook „Werkaanwijzingen“).

Grijpgedeelte verstellen:

Het grijpgedeelte kan 90° en 180° gedraaid worden (zie ook „Werkaanwijzingen“).

- ④ Schuif de grendel (7) naar beneden en draai het grijpgedeelte  (6) totdat het in de gewenste positie vastklikt.

Afstandsbeugel (bloembescherming) verstellen:

De afstandsbeugel houdt niet te snoeien planten en stammen op een veilige afstand tot de snoei-inrichting.

- ⑤ Schuif de afstandsbeugel (11) voorwaarts. Als de afstandsbeugel niet benodigd wordt, schuift u deze terug tot in de parkeerstand.

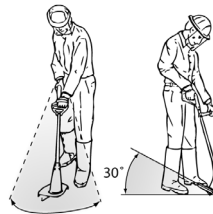
Werkinstructies



Opgelet: gevaar voor verwondingen!

- Maai geen vochtig of nat gras.
- Vergewis u vóór de start van het apparaat dat de snoeischijf niet met stenen, keien of andere vreemde voorwerpen in aanraking komt.
- Schakel het apparaat aan alvorens u het te maaien gras nadert.
- Vermijdt overbelasting van het apparaat tijdens het werken.
- Vermijdt aanraking met hindernissen (stenen, muren, houten schuttingen enz.). Hierbij verslijt de draad snel. Gebruik de rand van de beschermingskast om het apparaat op de juiste afstand te houden.

Gras maaien



Maai het gras door het apparaat naar rechts en links te bewegen. Maai langzaam en houdt het apparaat tijdens het maaien in een hoek van ca. 30° naar voren.

Maai lang gras in lagen van boven naar onder.

Verticaal maaien/trimmen van gazonkanten



Bij een verticaal bediende snoeischijf is uiterste voorzichtigheid en aandacht geboden. Houd voldoende afstand tot de snoei-inrichting om verwondingen te vermijden.

G Instellingen om verticaal te snoeien:

Voor het snoeien van bermen en steile hellingen beweegt u het apparaat langzaam naar rechts en naar links.

- Grijpgedeelte: 180° (zie **F** ④)
- Snoeihoek: 0° (zie **F** ③)
- Afstandsbeugel in parkeerstand

H Instellingen voor trimmen van graskanten:

Om graskanten te trimmen, beweegt u het apparaat langzaam lang de graskanten.

- Grijpgedeelte: 90° (zie **F** ④)
- Snoeihoek: 90° (zie **F** ③)
- Afstandsbeugel in parkeerstand

Reiniging en onderhoud



Laat reparatiewerken en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Gevaar voor verwondingen!



Schakel het apparaat uit en verwijder vóór alle werkzaamheden de accu uit het apparaat.

Voer volgende reinigungs- en onderhoudswerkzaamheden regelmatig door. Daardoor is een lang en gebruikbaar gebruik gegarandeerd.

Reiniging



Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Het gevaar voor een elektrische schok bestaat!

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel. Gebruik geen reinigungs- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.
- Reinig telkens na het snoeien de beschermende afdekking en de snoei-inrichting van gras en aarde.
- Voor een intensieve reiniging van de snoei-inrichting verwijdert u het snoeiplaatje (**E** 13) (zie „Snoeiplaatje uitwisselen“) en reinig de pen (**E** 23) met een scherpmes.

Algemene onderhoudswerkzaamheden

- Controleer het apparaat telkens vóór gebruik op duidelijk vast te stellen tekortkomingen zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Ga de vaste zitting van de schroeven in de snoeischijf na.
- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen op beschadigingen en correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.

Snoeiplaatje uitwisselen



1. Schuif het snoeiplaatje (13) naar binnen en duw het uit de pen (23) aan de snoeischijf (12).
2. Breng het nieuwe snoeiplaatje (13) op de pen (23) aan en trek het naar buiten totdat het vastklikt.

Bewaring

- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Laat het apparaat niet op de beschermingskast rusten. U hangt het apparaat het beste aan het bovenste handvat op, zodat de beschermingskast geen andere voorwerpen raakt. Anders bestaat het gevaar dat de beschermingskast zich vervormt en daardoor afmetingen en veiligheidseigenschappen veranderen.
- Vermijd tijdens de opslag extreme koude of hitte opdat de accu niet aan capaciteit inboet.
- Neem de accu vóór een langer durende opslag (bijvoorbeeld overwintering) uit het apparaat
- Bewaar de accu uitsluitend in een gedeeltelijk geladen toestand. De laadtoestand dient tijdens een langere opslagtijd 40-60% te bedragen.
- Kijk tijdens een langer durende opslagfase ongeveer telkens na 3 maanden de laadtoestand van de accu na en laad zo nodig bij.
- Bewaar de accu bij een temperatuur van 10°C tot 25°C. Vermijd tijdens de opslag extreme koude of hitte opdat de accu niet aan vermogen inboet.

Verwerking en milieubescherming

Neem de accu uit het toestel en breng het toestel, de accu, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Werp de accu's niet in het huisvuil, het vuur (explosiegevaar) of het water. Beschadigde accu's kunnen schadelijk zijn voor het milieu en uw gezondheid indien giftige dampen of vloeistoffen vrijkomen.

- Lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof en metalen delen kunnen per soort worden gescheiden en zo geschikt worden gemaakt voor hergebruik. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.
- Verwijder de accu's in ontladen toestand. Wij raden aan dat u de polen afdekt met een plakband ter bescherming tegen een kortsluiting. Open de accu niet.
- Verwijder de accu's volgens de lokale voorschriften. Geef de accu's af op een inzamelplaats voor oude accu's, vanwaar ze naar een milieuvriendelijke recycling gebracht worden. Consulteer hiertoe uw lokale vuilophaaldienst of ons servicecentrum.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.
- Breng snoeiafval naar een recyclingpark en werp het niet in de vuilnisbak.

Vervangstukken

Bij bestellingen dient u het machinetype en het artikelnummer aan te geven.

Snoeiplaatjes (pak van 20 stuks)	91099379
Accu.....	91099411
Laadtoestel (EU).....	91100552
Laadtoestel (UK).....	91100554

Mocht u andere onderdelen nodig hebben, dan kunt u de artikelnummers aan de explosietekening ontnemen.

Garantie

Wij geven 24 maanden garantie op dit product.

Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Deze garantiebepaling is niet van toepassing op beschadigingen die het gevolg zijn van natuurlijke slijtage, onreglementair gebruik of overbelasting. Bepaalde onderdelen worden blootgesteld aan natuurlijke slijtage. Deze onderdelen vallen niet onder de garantiebepaling.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. filters of deksels) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars, accu's of onderdelen, die van glas gemaakt zijn).

De vereiste voorwaarde voor garantievergoedingen is bovendien dat de in de gebruiksaanwijzing verstrekte instructies voor de reiniging en het onderhoud in acht genomen werden.

Beschadigingen, die door materiaal- of fabricagefouten ontstaan zijn, worden gratis door schadeloosstelling of door een herstelling verholpen. De vereiste voorwaarde is, dat het niet-gedemonteerde apparaat met aankoopbewijs en garantiekaart bij de handelaar gereclameerd wordt.

Reparatieservice

Herstellingen, die niet onder de garantie ressorteren, kunt u tegen facturatie door ons servicecenter laten doorvoeren. Ons servicecenter maakt graag voor u een bestek op.

Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.

Indien er van een gegrond geval van garantie sprake is, verzoeken wij u, met ons servicecenter op te nemen. Daar verkrijgt u bijkomende informatie over de behandeling van klachten.

Opgelet: In geval van klachten of service dient u uw apparaat in een gereinigde toestand en met een vermelding van het defect naar het adres van ons servicecenter te zenden.

Ongefrankeerd – als oningepakt vrachtgoed, als expresgoed of met een andere speciale vracht – ingezonden apparaten worden niet aangenomen.

De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Apparaat start niet	Accu (16) ontladen	Accu (16) laden (zie „Laadprocédé“)
	Accu (16) niet aangebracht	Accu (16) aanbrengen (zie „Bediening“)
	Schakelaar “Aan/uit” (2) defect	Reparatie door servicecenter
	Motor defect	
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Reparatie door servicecenter
	Schakelaar “Aan/uit” (2) defect	
Sterke trillingen Hevige geluiden	Snoeiplaatje (13) gebroken	Snoeiplaatje (13) uitwisselen (zie „Reiniging en onderhoud“)
	Snoei-inrichting vervuild	Snoei-inrichting reinigen (zie „Reiniging en onderhoud“)
	Motor defect	Reparatie door servicecenter
Slecht snoeiresultaat	Snoeiplaatje (13) gebroken	Snoeiplaatje (13) uitwisselen (zie „Reiniging en onderhoud“)
	Snoei-inrichting vervuild	Snoei-inrichting reinigen (zie „Reiniging en onderhoud“)
	Accu (16) niet volledig geladen	Accu (16) laden (zie „Laadprocédé“)

Sommaire

Fins d'utilisation	43
Description générale	44
Volume de la livraison	44
Vue synoptique.....	44
Description du fonctionnement.....	44
Données techniques	44
Instructions de sécurité	45
Symboles et pictogrammes	45
Consignes de sécurité générales pour outils électriques	46
Consignes de montage	49
Retirer / utiliser l'accu.....	50
Mise en service	50
Mise sous et hors tension	50
Réglages sur l'appareil.....	51
Consignes d'utilisation	51
Couper l'herbe.....	52
Coupe verticale / coupe des bordures	52
Nettoyage et entretien	52
Nettoyage.....	52
Travaux généraux de maintenance	53
Changer la plaquette de coupe	53
Rangement	53
Élimination et protection de l'environnement	53
Pièces de rechange	54
Garantie	54
Service de réparation	55
Dépannage	56
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	132
Vue éclatée	137
Grizzly Service-Center	139




Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.

Fins d'utilisation

L'appareil est destiné à couper l'herbe dans les jardins et le long des plates-bandes. Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans ce manuel risque d'endommager l'appareil et de constituer un risque imminent pour l'utilisateur et autrui. N'utilisez pas l'appareil pour couper des haies ou des arbustes et buissons. L'appareil est destiné à une utilisation par des adultes. Les jeunes gens âgés de plus de 16 ans sont autorisés à utiliser l'appareil sous surveillance d'un adulte. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.

Description générale

 Vous trouverez en pages 2 et 3 les illustrations de l'appareil.

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Coupe bordure à accu
- Plaque de coupe et 1 vis (filet à gauche)
- Carter de protection et 3 vis
- Poignée supplémentaire
- 20 plaquettes de coupe
- Chargeur
- Accumulateur
- traduction de la notice d'utilisation originale
- traduction de la notice d'utilisation originale Batterie / Chargeur

Vue synoptique

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Poignée supérieure |
| | 2 Interrupteur Marche/Arrêt |
| | 3 Blocage de mise en marche |
| | 4 Boîte de stockage pour la plaquette de coupe (non visible) |
| | 5 Poignée supplémentaire |
| | 6 Poignée |
| | 7 Verrou pour réglage de la poignée |
| | 8 Douille filetée pour réglage de la longueur |
| | 9 Tube télescopique |
| | 10 Tête de moteur |
| | 11 Etrier d'écartement (protection des fleurs) |
| | 12 Plaque de coupe |
| | 13 Plaquette de coupe |
| | 14 Carter de protection |
| | 15 Verrou pour réglage de l'angle d'inclinaison |

- | | |
|--|---|
| | 16 Accumulateur |
| | 17 Touche de déverrouillage de l'accumulateur |
| | 18 Annonce d'état de chargement de l'accumulateur |
| | 19 Chargeur |

B 20 Long de la glissière

E 21 Prise de poignée
22 Vis de poignée

F 23 Goupille

A 24 Serrure pivotante

Description du fonctionnement

Le coupe-bordure à accu manuel et portable est équipé, comme dispositif de coupe, d'un système de plaquette de coupe à lame en plastique.

De plus l'appareil est équipé d'une tête de moteur pivotante, d'un manche télescopique en alu orientable et d'un étrier d'écartement.

Pour assurer la protection de l'utilisateur, l'appareil est équipé d'un carter de protection qui recouvre le dispositif de coupe.

En ce qui concerne le fonctionnement des éléments de commande, veuillez lire les descriptions suivantes.

Données techniques

Appareil

Tension de moteur.....	18 V ₌₌₌
Vitesse de rotation à vide.....	8000 min ⁻¹
Classe de protection	III
Temps de marche.....	max. 50 min*
Diamètre de coupe.....	25 cm
Poids (sans chargeur)	2,1 kg
Niveau de pression acoustique (L _{pA}).....	72,8 dB(A), K _{pA} =3 dB

Niveau de puissance sonore (L_{WA}) garanti.....	94 dB(A)
mesuré.....	89 dB(A); $K_{WA}=1,94$ dB
Vibration (a_h)	
poignée supérieure. 1,098 m/s ² , 1,5 m/s ²	
poignée auxiliaire .. 1,539 m/s ² , 1,5 m/s ²	

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité. Des modifications techniques et optiques en vue d'un perfectionnement sont possibles sans notification préalable. C'est pourquoi toutes les dimensions, informations, remarques et déclarations mentionnées dans ce manuel sont sans engagement de notre part. Par conséquent, des prétentions à des revendications juridiques qui se basent sur le manuel d'instructions d'emploi seront sans effet.

Instructions de sécurité

Lors de l'utilisation de l'appareil, respectez les consignes de sécurité.

Symboles et pictogrammes

Symboles apposés sur l'appareil



Attention!



Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Portez une protection acoustique et une protection des yeux.



Risques de blessure venant des éléments projetés par l'appareil!



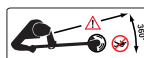
Tenez toute personne aux alentours en dehors de la zone de danger.



Après la mise hors tension, la plaque de coupe tourne encore pendant quelques secondes. Tenir les mains et les pieds à distance.



Ne soumettez pas l'appareil à l'humidité. N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il pleut et ne coupez pas d'herbe mouillée.



Ecartez des tiers personnes de la zone dangereuse!

Ils pourraient être blessés par la projection de corps étrangers.



Retirez l'accu avant les opérations de maintenance.



Indication du niveau garanti de puissance sonore maximale L_{WA} en dB



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des**

gaz et des liquides inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de distractions, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection.** Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.
- b) **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.
- c) **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cor-**

don à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.

Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) **Si l'utilisation de l'outil électrique ne peut pas être évitée dans un environnement humide, utilisez un commutateur de protection de courant de défaut avec un courant de déclenchement de 30 milliam-pères ou moins.** L'utilisation d'un commutateur de protection de courant de défaut réduit le risque d'une décharge électrique.

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.
- b) **Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.
- c) **Évitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaçiez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.
- d) **Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties**

mobiles. Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.

- g) Si des dispositifs d'aspiration et de collecte supplémentaires peuvent être montés, assurez-vous que ceux-ci sont connectés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration peut diminuer les risques engendrés par la poussière.
- 4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL**
- a) Ne forcez pas l'appareil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.
- b) N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) Retirez la fiche de la prise de courant et / ou retirez l'accumulateur avant d'entreprendre des réglages sur un appareil, échanger des accessoires ou mettre de côté l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou**

n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- e) Entretenez avec soin les outils électriques. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.
- f) Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.
- g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

5) MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Vous serez ainsi sûr de conserver la sécu-

rité pour l'outil électrique correspondant.

6) AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Coupures
- b) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- c) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.



Consignes de montage



N'utilisez l'accumulateur que si l'appareil est complètement monté. Il existe un risque de blessure !



Accoupler l'appareil :

1. Tournez la fermeture pivotante noire (24) sur la tête de moteur (10) jusqu'à ce que les évidements coïncident avec ceux situés dans le boîtier vert. Symbole verrou ouvert .
2. Lorsque vous insérez le tube télescopique (9) faites attention aux différentes épaisseurs des éléments en matière plastique du tube. Une seule position est possible.
3. Insérez l'extrémité du tube télescopique (9) jusqu'à la butée dans l'ouverture de la tête de moteur (10). Lorsque la position est correcte, la vis à tête cruciforme sur le tube n'est plus visible.
4. Pour verrouiller, tournez d'environ 45 ° la serrure pivotante (24) dans le sens des aiguilles d'une montre. Symbole verrou fermé .



Monter le carter de protection :

1. Placez le carter de protection (14) sur la tête de moteur (10) et vissez avec les 3 vis à tête cruciforme.



Monter la poignée supplémentaire :

2. Séparez les extrémités de la poignée supplémentaire (5) et poussez sur la prise de poignée (21).
3. Vissez la poignée supplémentaire (5) avec la vis de poignée (22).

- E** 4. **Monter l'unité de coupe :** Placez le disque de coupe (12) sur l'axe. Il n'y a qu'une seule position de montage. Vissez le disque de coupe (12) à l'axe. Faites attention au filet à gauche. Veuillez vérifier que la vis est correctement fixée. Placez la plaquette de coupe (13) sur la goupille (23) de la plaque de coupe (12) et tirez vers le dehors jusqu'à enclenchement.

i Des plaquettes de coupe de rechange trouvent dans la boîte de stockage (4) de la poignée supplémentaire (5).

- B** 5. **Insérer l'accu :** Pour insérer l'accumulateur (16) poussez l'accumulateur dans l'appareil le long de la glissière (20) dans l'appareil. Vous devez entendre un clic

Retirer / utiliser l'accu

- B** 1. Pour retirer l'accumulateur (16) de l'appareil, appuyez sur la touche de déverrouillage (17) de l'accumulateur et retirez l'accumulateur.
2. Pour insérer l'accumulateur (16) poussez l'accumulateur dans l'appareil le long de la glissière (20) dans l'appareil. Vous devez entendre un clic.

! **N'utilisez l'accumulateur que si l'appareil est complètement monté. Il existe un risque de blessure !**

Mise en service



Attention : Risque de blessure!
N'utilisez pas l'appareil sans carter de protection. Pour travailler avec l'appareil, portez des vêtements appropriés ainsi qu'une protection oculaire et une protection d'ouïe.

Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil est en état de fonctionnement. L'interrupteur Marche/Arrêt et le blocage de mise en marche ne doivent pas être bloqués. Après avoir relâché le commutateur, vous devez arrêter l'appareil. Si un commutateur est endommagé, vous ne pouvez plus travailler avec l'appareil.



Veuillez observer les normes de protection contre les nuisances acoustiques ainsi que les prescriptions et directives locales en vigueur.

Mise sous et hors tension



Pendant le travail, assurez-vous d'avoir une position stable et tenez fermement l'appareil avec les deux mains à bonne distance de votre corps.

Avant de mettre l'appareil sous tension, vérifiez que celui-ci n'est pas gêné par un quelconque objet.



1. Assurez-vous que l'accumulateur (16) est bien inséré (cf. «Instructions de montage - Insérer l'accu»).
2. Pour la mise sous tension, avec le pouce, actionnez le blocage de mise en marche (3) et appuyez alors sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2). Relâchez le blocage de mise en marche.

3. Pour la mise hors tension, relâchez la pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2). Un fonctionnement en continu n'est pas possible.



Après la mise hors tension de l'appareil, le dispositif de coupe continue de tourner encore pendant un certain temps. Laissez le dispositif de coupe s'arrêter complètement. Ne touchez pas la plaquette de coupe en mouvement et ne la ralentissez pas. Risque de blessure !

F

Réglages sur l'appareil


Régler la poignée supplémentaire :

Vous pouvez mettre la poignée supplémentaire dans différentes positions. Mettez la poignée de telle sorte que la plaque de coupe soit inclinée dans une position de travail légèrement en avant.

- ① Desserrez la vis de poignée (22) et déplacez la poignée supplémentaire (5) dans la position souhaitée. Resserrez la vis de poignée.

Régler la hauteur:

Le tube télescopique vous permet de régler l'appareil à votre taille.

- ② Desserrez la douille fileté  (8). Amenez le tube télescopique (9) à la longueur souhaitée et revissez la douille fileté.

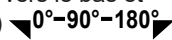
Régler l'angle de coupe :

Avec l'angle d'attaque modifié, vous pouvez ainsi accéder à des lieux inaccessibles, par exemple sous des bancs et des avancées.

- ③ Appuyez sur la pédale (15) du boîtier moteur et inclinez le tube télescopique (9). 4 positions sont possibles (lire également „instructions de travail“).

Régler la poignée :

La poignée peut être tournée de 90 ° et 180 ° (voir aussi „Instructions de travail“).

- ④ Poussez le verrou (7) vers le bas et tournez la poignée (6)  jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans la position souhaitée.

Régler l'étrier d'écartement (protections des fleurs) :

L'étrier d'écartement tient à distance du dispositif de coupe les plantes et les fleurs qui ne doivent pas être coupées.

- ⑤ Poussez l'étrier d'écartement (11) en avant. Si l'étrier d'écartement n'est pas nécessaire, poussez-le en arrière, dans la position d'arrêt.

Consignes d'utilisation



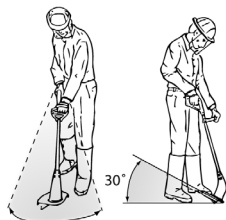
Attention – Risque de blessure !

- Ne coupez pas d'herbe humide ou mouillée.
- Avant la mise en marche de l'appareil assurez-vous que la plaque de coupe n'est pas au contact de pierres, de roches ou d'autres corps hétérogènes.
- Mettez l'appareil en marche avant de vous approcher de l'herbe à couper.
- Evitez de solliciter excessivement l'appareil lors du travail.
- Evitez tout contact avec des obstacles solides (pierres, murs, clôtures en bois, etc.). En effet, dans pareil cas, vous constaterez

que le fil s'use beaucoup plus vite. Servez-vous du rebord du carter de protection pour maintenir l'appareil à une distance correcte.

- Poignée : 90° (voir **F** ④)
- Angle de coupe : 90° (voir **F** ③)
- Etrier d'écartement en position de stockage

Couper l'herbe



Coupez l'herbe en faisant pivoter l'appareil vers la droite et vers la gauche, par mouvements de va-et-vient, comme pour faucher. Coupez lente-

ment et, lors de la coupe, maintenez l'appareil incliné à 30° environ vers l'avant. Coupez l'herbe longue couche par couche, en partant du haut vers le bas.

Coupe verticale / coupe des bordures



Lorsque la plaque de coupe est en position verticale, il faut être particulièrement prudent et faire attention. Maintenez une distance suffisante avec le dispositif de coupe pour éviter de vous blesser.

G

Réglages pour la coupe verticale :

Pour couper des buissons et les éléments pentus dirigez l'appareil lentement vers la droite et vers la gauche.

- Poignée : 180° (voir **F** ④)
- Angle de coupe : 0° (voir **F** ③)
- Etrier d'écartement en position de stockage

H

Réglages pour la coupe des bordures de gazon :

Pour ajuster les bords du gazon, déplacez l'appareil lentement le long des bords du gazon.

Nettoyage et entretien



Faites exécuter par notre service après-vente les travaux de réparation et les opérations de maintenance qui ne sont pas décrits dans ce guide. Utilisez seulement des pièces d'origine. Risque de blessure !



Avant tout travail, mettez l'appareil hors tension et retirez l'accumulateur de l'appareil.

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

Nettoyage



L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.
- Après chaque utilisation de l'appareil, retirez l'herbe et la terre se trouvant dans le carter de protection et le dispositif de coupe.
- Pour un nettoyage intensif du dispositif de coupe, retirez la plaquette de

coupe (E 13) (voir „Changer la plaquette de coupe“) et nettoyez la goupille (E 23) avec une lame aiguisée.

Travaux généraux de maintenance

- Avant et après chaque utilisation, vérifiez qu'il n'y a aucune pièce usée, endommagée ou manquante sur l'appareil.
Vérifiez que les vis sont solidement fixées sur la plaque de coupe.
- Vérifiez que les couvercles et les appareillages de protection sont correctement positionnés et qu'ils ne sont pas endommagés. Le cas échéant, procédez à un échange.

Changer la plaquette de coupe

1. Poussez la plaquette de coupe (13) vers l'intérieur et poussez la en dehors de la cheville (23) de la plaque de coupe (12).
2. Placez la nouvelle plaquette de coupe (13) sur la goupille (23) et tirez celle-ci vers l'extérieur jusqu'à enclenchement.

Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- Ne déposez pas l'appareil sur le carter de protection. Le plus judicieux est de le suspendre par sa poignée supérieure de sorte que le carter de protection ne soit pas au contact d'autres objets. Ainsi, le carter de protection ne peut pas se déformer, ne peut pas modifier ses dimensions et ne peut pas perdre ses propriétés de sécurité.

- Evitez le stockage dans des conditions de froid ou de chaleur extrême afin que l'accumulateur ne perde pas ses capacités.
- En cas de stockage plus long (par exemple, hivernage) retirez l'accumulateur de l'appareil.
- Stockez l'accumulateur seulement en état partiellement chargé. En cas de stockage plus long, l'état de chargement devrait être de 40-60 %.
- Pendant une phase de stockage plus longue, vérifiez tous les 3 mois l'état de chargement de l'accumulateur et en cas de besoin chargez-le.
- Stockez l'accumulateur entre 10°C et 25°C. Pendant le stockage, évitez froid ou chaleur extrêmes pour que l'accumulateur ne perde pas ses capacités.

Elimination et protection de l'environnement

Retirez l'accumulateur de l'appareil et déposez l'appareil, l'accumulateur, les accessoires et l'emballage dans un centre de recyclage écologiquement.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Ne jetez pas les accumulateurs dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d'explosion) ou dans l'eau. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé, si des liquides ou des vapeurs toxiques s'en échappent.

- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différentes composantes en plastique et en métal peuvent être séparées selon leur nature et subir un recyclage.

Demandez des précisions à notre centre de services

- Jetez les accumulateurs en état déchargé. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter tout court-circuit. N'ouvrez pas l'accumulateur.
- Éliminez les accumulateurs en respectant les instructions locales. Déposez les accumulateurs dans une déchèterie récupérant les anciennes batteries et où ceux-ci seront livrés à un centre de recyclage écologique. Renseignez-vous auprès de votre déchetterie locale ou auprès de notre service après-vente.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.
- Jetez les déchets de coupe dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.

Pièces de rechange

Vous pouvez commander les pièces de rechange auprès de votre fournisseur. Il est absolument nécessaire que vous précisiez le type de l'appareil et le numéro de commande dans votre commande.

Plaquettes de coupe (paquet de 20).....	91099379
Accumulateur.....	91099411
Chargeur EU.....	91100552
Chargeur UK.....	91100554

Si d'autres pièces détachées sont nécessaires, reportez-vous à la vue éclatée pour le numéro de pièce.

Garantie

Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil.

Les dommages dûs à une usure naturelle, à une surcharge ou à une utilisation non conforme aux instructions sont exclus de la garantie. Certains éléments subissent une usure normale et restent exclus de la garantie

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple le filtre ou des inserts) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs, l'accumulateur ou les parties qui sont en verre).

De plus, l'observation des instructions données dans cette notice concernant le nettoyage et l'entretien de l'appareil représente une condition préalable pour l'application de la garantie.

Il est remédié aux dommages survenus suite à un défaut de matériel ou de fabrication par la livraison de pièces de rechange ou par une réparation, à condition que l'appareil soit retourné non démonté à notre distributeur accompagné de la facture d'achat et du justificatif de garantie.

Service de réparation

Vous pouvez faire effectuer les réparations non couvertes par la garantie par notre Centre de services avec une facturation.

Notre Centre se tient à votre disposition pour le calcul d'un devis. Nous ne pouvons accepter que les envois d'appareils correctement emballés et suffisamment affranchis.

Si vous demandez l'application d'un cas de garantie autorisé, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre centre de service. Vous recevrez des renseignements supplémentaires sur le traitement de votre réclamation.

Attention: En cas de réclamation ou de service, envoyez votre appareil nettoyé et avec la mention de la défectuosité à l'adresse de notre Centre de services..

Les appareils expédiés sans affranchissement (marchandises encombrantes, express ou autres envois exceptionnels) ne sont pas acceptés.

Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Dépannage

Problème	Cause possible	Elimination des pannes
L'appareil ne démarre pas	Accu (16) déchargé	Charger l'accu (16) (voir „Processus de chargement“)
	Accu (16) non inséré	Mettre en place l'accu (16) ((voir „Utilisation“)
	Interrupteur Marche/Arrêt (2) défectueux	Réparation par le service après-vente
	Moteur défectueux	
L'appareil travaille par interruptions	Contact interne intermittent	Réparation par le service après-vente
	Commutateur Marche/Arrêt (2) défectueux	
Fortes vibrations Bruits élevés	Plaquette de coupe (13) cassée	Changer la plaquette de coupe (13) (voir „Nettoyage et maintenance“)
	Dispositif de coupe sale	Nettoyer le dispositif de coupe (voir „Nettoyage et maintenance“)
	Moteur défectueux	Réparation par le service après-vente
Mauvais résultats de la coupe	Plaquette de coupe (13) cassée	Changer la plaquette de coupe (13) (voir „Nettoyage et maintenance“)
	Dispositif de coupe sale	Nettoyer le dispositif de coupe (voir „Nettoyage et maintenance“)
	Accu (16) non complètement chargé	Charger l'accu (16) (voir „Processus de chargement“)

Indice

Scopo	57
Descrizione generale	58
Contenuto della confezione	58
Vista d'insieme.....	58
Descrizione delle funzioni	58
Dati tecnici	58
Consigli di sicurezza	59
Simboli	59
Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici	60
Istruzioni per il montaggio	63
Rimozione/inserimento batteria	63
Comando	64
Accensione e spegnimento.....	64
Regolazioni sull'apparecchio	64
Tagliare l'erba	65
Taglio verticale/taglio dei bordi del prato	65
Pulizia e manutenzione	66
Pulizia	66
Lavori di manutenzione generici	66
Sostituzione delle piastrine di taglio	66
Conservazione	66
Smaltimento/Tutela dell'ambiente	67
Ricambi	67
Garanzia	68
Servizio di riparazione	68
Ricerca guasti	69
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	133
Disegno esploso	137
Grizzly Service-Center	139



Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.

Scopo

L'apparecchio è destinato esclusivamente al taglio di erba in giardini e lungo i bordi di aiuole. Ogni altro utilizzo, non autorizzato espressamente nelle presenti istruzioni, può condurre a danni all'apparecchio e a un serio pericolo per l'utilizzatore. Non utilizzare l'apparecchio per il taglio di siepi o cespugli. L'apparecchio è destinato all'uso da parte di persone adulte. I giovani al di sopra dei 16 anni potranno utilizzare l'apparecchio solo sotto sorveglianza di un adulto.

L'operatore o utilizzatore è responsabile per danni e incidenti a persone o cose. Il produttore non sarà responsabile per danni causati da un utilizzo non conforme alle presenti istruzioni o per un utilizzo improprio. Questo apparecchio non è adatto per l'uso industriale.

In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.

Descrizione generale

! Troverete le figure relative all'uso ed alla manutenzione nelle pagine 2 e 3.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo:

- Trimmer
- Copertura protettiva
- Impugnatura aggiuntiva
- 20 Piastrine di taglio
- Caricabatteria
- Batteria
- Istruzioni per l'uso
- Istruzioni per l'uso Batteria/Caricabatteria

Vista d'insieme

- A**
- 1 Impugnatura superiore
 - 2 Interruttore di accensione/spegnimento
 - 3 Blocco di accensione
 - 4 Scatola di conservazione per piastrine di taglio (non a vista)
 - 5 Impugnatura aggiuntiva
 - 6 Manico
 - 7 Blocco per la regolazione del manico
 - 8 Bussola a vite per regolazione lunghezza
 - 9 Tubo telescopico
 - 10 Testa motore
 - 11 Staffa distanziatrice (protezione fiori)
 - 12 Disco di taglio
 - 13 Piastrina di taglio
 - 14 Copertura protettiva
 - 15 Paletto per la regolazione dell'angolo di inclinazione

- 16 Batteria
- 17 Tasto di sblocco batteria
- 18 Indicatore dello stato di carica della batteria
- 19 Caricabatteria

B 20 Guida di scorrimento

D 21 Sede del manico
22 Posta sul manico

E 23 Perno

A 24 Tappo a vite

Descrizione delle funzioni

Il trimmer a batteria portatile a mano è dotato di un sistema lama-piastra di taglio di plastica come dispositivo di taglio. Inoltre, l'apparecchio è dotato di una testa motore orientabile, un manico telescopico di alluminio regolabile e di una staffa distanziatrice. Per la protezione dell'utilizzatore l'apparecchio è dotato di un dispositivo di protezione che copre l'attrezzatura di taglio. La funzione delle parti è descritta nelle seguenti descrizioni.

Dati tecnici

Apparecchio

Tensione del motore.....	18 V===
Numero di giri a vuoto.....	8000 min ⁻¹
Classe di protezione.....	III
Durata	max. 50 min*
Diametro di taglio	25 cm
Peso (senza caricabatteria).....	2,1 kg
Livello di pressione sonora	
(L _{pA}).....	72,8 dB(A); K _{pA} = 3 dB
Livello di potenza sonora (L _{WA})	
garantito.....	94 dB(A)
misurata.....	89 dB(A); K _{WA} = 1,94 dB

Vibrazione (a_h) all'impugnatura
 superiore 1,098 m/s², K= 1,5 m/s²
 aggiuntiva 1,539 m/s², K= 1,5 m/s²

I valori di rumorosità e vibrazione sono stati determinati conformemente alle prescrizioni e norme citate nella dichiarazione di conformità.

Ci si riserva il diritto di apportare variazioni tecniche ed ottiche senza preavviso nell'ambito dello sviluppo del prodotto. Tutte le dimensioni, indicazioni e dati delle presenti istruzioni per l'uso sono pertanto non vincolanti. Non si accetta pertanto alcuna rivendicazione di diritti a fronte delle presenti istruzioni per l'uso.

Consigli di sicurezza

Osservare le indicazioni di sicurezza durante l'uso dell'apparecchio.

Simboli

Raffigurazioni sull'apparecchio



Attenzione!



Prima dell'uso dell'apparecchio, leggere attentamente e interamente le istruzioni per l'uso.



Indossare protezioni per gli occhi e cuffie per le orecchie.



Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati in aria!



Tenere lontane dall'apparecchio le persone non addette ai lavori.



Non esporre l'apparecchio all'umidità. Non lavorare quando piove e non tagliare erba bagnata.



Dopo lo spegnimento dell'apparecchio, il disco di taglio continua a girare per alcuni secondi. Tenere lontani mani e piedi.



Tenere una distanza di sicurezza a terzi. Potrebbero essere ferite da corpi estranei catapultati.



Rimuovere la batteria prima di eseguire lavori di manutenzione.



Dati del livello di rumorosità
 L_{WA} in dB



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Simboli nelle istruzioni



Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose.



Simboli dei divieti (al posto del punto esclamativo, viene spiegato il divieto) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici



ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.

Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico“ si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

1) SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO

- a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o zone di lavoro non sufficientemente illuminate possono causare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosioni, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere bambini e altre per-**

sonne lontane durante l'uso dell'utensile. In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2) SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare un adattatore insieme a utensili elettrici collegati a massa.** Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.
- c) **Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità.** L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per trasportare, appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o componenti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
- e) **Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghe adatte anche per l'esterno.** L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare**

l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con una corrente di accensione di 30 mA o meno. L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il rischio di scosse elettriche.

3) SICUREZZA DELLE PERSONE

- a) **Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'utensile elettrico usando raziocinio. Non usare un utensile elettrico, quando si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare un'attrezzatura di sicurezza personale e sempre occhiali protettivi.** Indossando un'attrezzatura di sicurezza personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione dell'udito a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico si riduce il pericolo di lesioni.
- c) **Evitare la messa in esercizio incustodita. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di allacciarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si allaccia l'apparecchio all'alimentazione elettrica in condizioni accese, possono verificarsi infortuni.
- d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o i cacciaviti, prima**

di accendere l'utensile elettrico. Un utensile o un cacciavite che si trova in un componente rotante dell'apparecchio, può provocare lesioni.

- e) **Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** In questo modo l'utensile elettrico può essere controllato meglio in situazioni impreviste.
- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.
- g) **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta polveri, assicurarsi che questi siano allacciati in modo corretto e vengano utilizzati nel modo giusto.** L'uso di un aspiratore può ridurre i rischi causati dalla polvere.

4) USO E TRATTAMENTO DELL'UTENSILE ELETTRICO

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'utensile elettrico destinato al tipo di lavoro da svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nel campo di potenza specificato.
- b) **Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.

- c) **Staccare la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore, prima di eseguire le regolazioni dell'apparecchio, di sostituire gli accessori o di deporre l'apparecchio.** Questa misura previene l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.
- d) **Conservare gli utensili elettrici non usati fuori dalla portata di bambini. Non lasciare usare l'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo stesso o che non hanno letto le istruzioni.** Utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.
- e) **Trattare gli utensili elettrici con cura. Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e non si inceppano, se sono presenti parti spezzate o danneggiate che possono compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.** Le cause di molti infortuni risiedono in una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.
- f) **Tenere gli utensili da taglio appuntiti e puliti.** Utensili da taglio curati con bordi taglienti appuntiti si inceppano meno facilmente e sono più facili da maneggiare.
- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori e i ricambi ecc. conformemente alle istruzioni. A tale proposito tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.**

L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose.

5) ASSISTENZA TECNICA

- a) **Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

6) RISCHI RESIDUI

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

- a) Lesioni da taglio
 b) Danni all'udito, qualora non venga indossata un'adeguata protezione dell'udito.
 c) Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo prolungato o non viene condotto o mantenuto conformemente alle disposizioni.



Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con

impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.



Istruzioni per il montaggio



Inserire la batteria solo dopo il montaggio completo dell'apparecchio. Pericolo di lesioni!

A

Assemblaggio dell'apparecchio:

1. Girare la chiusura a vite nera (24) sulla testa del motore (10) fino a quando le cavità sono congruenti con quelle dell'alloggiamento verde. Simbolo serratura aperta. .
2. Durante l'inserimento del tubo telescopico (9) prestare attenzione ai diversi spessori delle staffe di plastica sul tubo. E' possibile una sola posizione.
3. Inserire l'estremità del tubo telescopico (9) fino alla battuta d'arresto nell'apertura sulla testa del motore (10). La posizione è corretta quando la vite con testa a croce sul tubo non è più visibile.
4. Per bloccare, girare la chiusura a vite (24) di ca.45° in senso orario. Simbolo serratura chiusa .

C

Montaggio copertura protettiva:

1. Inserire la copertura protettiva (14) sulla testa del motore (10) e avvitarela mediante le 3 viti con testa a croce.

D

Montaggio impugnatura aggiuntiva:

2. Separare le estremità dell'impugnatura aggiuntiva (5) e inserirla sulla sede del manico (21).
3. Avvitare l'impugnatura aggiuntiva (5) con la vite posta sul manico (22).

E

Montaggio dell'unità di taglio:

4. Inserire il disco di taglio (12) sull'asse. E' prevista solo una posizione di montaggio. Avvitare il disco di taglio (12) all'asse. Osservare la filettatura sinistra. Prestare attenzione al corretto fissaggio della vite. Inserire la piastrina di taglio (13) sul perno (23) posto sul disco di taglio (12) e tirarla verso l'esterno fino a quando scatta in posizione.



Le piastrine di taglio di ricambio si trovano nella scatola di conservazione (4) posta sulla maniglia aggiuntiva (5).

B

Inserimento batteria:

5. Per inserire la batteria (16) spingere la batteria nell'apparecchio lungo la guida di scorrimento (20). Scatta in posizione in modo udibile.

Rimozione/inserimento batteria

B

1. Per estrarre la batteria (16) dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco (17) posto sulla batteria ed estrarre la batteria.
2. Per inserire la batteria (16) spingere la batteria nell'apparecchio lungo la guida di scorrimento (20). La batteria scatta in posizione in modo udibile.



Inserire la batteria solo dopo il montaggio completo dell'apparecchio. Pericolo di lesioni!

Comando



Attenzione, pericolo di lesioni! Non usare l'apparecchio senza copertura protettiva. Durante il lavoro indossare un abbigliamento adatto come anche una protezione per gli occhi e l'udito.

Assicurarsi prima di ogni uso che l'apparecchio sia funzionante.

L'interruttore di accensione/spengimento e il blocco di accensione non devono essere bloccati.

Dopo il rilascio dell'interruttore devono spegnere il motore. Nel caso in cui l'interruttore fosse danneggiato, non è consentito lavorare con l'apparecchio.



Rispettare le normative sulla rumorosità e quelle locali.

Accensione e spegnimento



Prestare attenzione a una posizione stabile e tenere ben saldo l'apparecchio con entrambe le mani e mantenendo una distanza di sicurezza dal proprio corpo. Prima di accendere l'apparecchio prestare attenzione che non tocchi altri oggetti.



1. Assicurarsi che la batteria (16) sia inserita (vedi „Istruzioni per il montaggio – inserimento batteria“).
2. Per accendere, azionare con il pollice il blocco di accensione (3) e quindi premere l'interruttore di accensione/spengimento (2). Rilasciare il blocco di accensione.

3. Per spegnere l'apparecchio rilasciare l'interruttore di accensione/spengimento (2). Un funzionamento permanente non è possibile.



Dopo lo spegnimento dell'apparecchio il dispositivo di taglio continua a girare. Attendere che il dispositivo di taglio si fermi completamente. Non toccare la piastrina di taglio in movimento e non tentare di fermarla. Pericolo di lesioni!

F Regolazioni sull'apparecchio


Regolazione dell'impugnatura aggiuntiva:

L'impugnatura aggiuntiva può essere spostata in diverse posizioni. Regolare l'impugnatura in modo tale che il disco di taglio sia leggermente inclinato in avanti nella posizione di lavoro.

- ① Allentare la vite dell'impugnatura (22) e mettere l'impugnatura aggiuntiva (5) nella posizione desiderata. Ristringere la vite dell'impugnatura.

Regolazione dell'altezza:

Il tubo telescopico consente di regolare l'apparecchio in base all'altezza individuale.

- ② Allentare la boccola a vite  (8). Regolare il tubo telescopico (9) sulla lunghezza desiderata e riavvitare la boccola a vite.

Regolare l'angolo di taglio:

Con un angolo di taglio modificato è possibile tagliare anche nelle zone inaccessibili, p. es. sotto panchine e sporgenze.

- ③ Premere il pedale (15) posto sull'alloggiamento motore e inclinare il tubo telescopico (9). Sono possibili 4 posizioni (vedi anche „Indicazioni di lavoro“).

Regolazione manico:

Il manico può essere ruotato di 90° e 180° (vedi anche „Indicazioni di lavoro“).

- ④ Spostare il blocco (7) verso il basso e ruotare il manico $\blacktriangleleft 0^{\circ}-90^{\circ}-180^{\circ} \blacktriangleright$ (6) fino a quando scatta nella posizione desiderata.

Regolazione della staffa distanziatrice (protezione fiori):

La staffa distanziatrice tiene lontane dal dispositivo di taglio le piante e gli arbusti che non devono essere tagliati.

- ⑤ Spostare la staffa distanziatrice (11) in avanti. Quando la staffa distanziatrice non viene usata, rimetterla nella posizione di parcheggio.

Indicazioni di lavoro

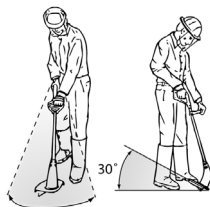


Attenzione pericolo di lesioni!

- Non tagliare erba umida o bagnata.
- Assicurarsi prima di avviare l'apparecchio, che il disco di taglio non sia a contatto con pietre, detriti o altri corpi estranei.
- Mettere in funzione l'apparecchio prima di avvicinarsi all'erba da tagliare.
- Durante il lavoro evitare di sottoporre l'apparecchio a una sollecitazione eccessiva.
- Evitare ogni contatto con ostacoli fissi (pietre, mura, recinzioni a doghe ecc.). In tali casi il filo si

accorcerebbe molto velocemente. Utilizzare il bordo della copertura di protezione come misura per la distanza giusta da tenere per l'apparecchio.

Tagliare l'erba



Tagliare l'erba facendo oscillare l'apparecchio verso destra e verso sinistra. Tagliare lentamente e, mentre si taglia, tenere l'apparecchio inclinato di circa 30° in avanti.

In caso di erba alta, tagliarla a gradi dall'alto verso il basso.

Taglio verticale/taglio dei bordi del prato



Quando il disco di taglio viene condotto verticalmente si raccomanda una particolare attenzione e cautela. Mantenere una distanza sufficiente dal dispositivo di taglio, per evitare lesioni.



Regolazioni per il taglio verticale:

Per tagliare cespugli e pendii ripidi condurre l'apparecchio lentamente verso destra e sinistra.

- Manico: 180° (vedi **F** ④)
- Angolo di taglio: 0° (vedi **F** ③)
- Staffa distanziatrice nella posizione di parcheggio



Regolazioni per il taglio di bordi del prato:

Per tagliare i bordi del prato, condurre lentamente l'apparecchio lungo il bordo del prato.

- Manico: 90° (vedi **F** ④)
- Angolo di taglio: 90° (vedi **F** ③)

- Staffa distanziatrice nella posizione di parcheggio

Pulizia e manutenzione



Lasciare eseguire i lavori di riparazione e di manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni d'uso dal nostro centro di assistenza tecnica. Usare solo ricambi originali. Pericolo di lesioni!



Spegnere l'apparecchio ed estrarre la batteria dall'apparecchio prima di eseguire lavori all'apparecchio.

Eseguire i seguenti lavori di pulizia e manutenzione. In questo modo si garantisce un uso duraturo e affidabile.

Pulizia



L'apparecchio non deve essere spruzzato con acqua né immerso nell'acqua. Pericolo di scosse elettriche!

- Tenere le feritoie di ventilazione, l'alloggiamento del motore e le impugnature dell'apparecchio pulite. A tale scopo usare un panno umido o una spazzola. Non usare detersivi o solventi. Possono causare danni irreparabili all'apparecchio.
- Dopo ogni procedura di taglio pulire la copertura protettiva e il dispositivo di taglio rimuovendo residui di erba e terra.
- Per una pulizia intensiva del dispositivo di taglio, rimuovere la piastrina di taglio (E 13) (vedi „Sostituzione piastrina di taglio“) e pulire il perno (E 23) con un coltello affilato.

Lavori di manutenzione generici

- Controllare l'apparecchio prima di ogni uso per verificare la presenza di difetti evidenti come parti allentate, consumate o danneggiate. Controllare il corretto fissaggio delle viti poste sul disco di taglio.
- Controllare le coperture e i dispositivi di sicurezza per verificare la presenza di eventuali danneggiamenti e la corretta sede. Eventualmente, sostituirli.

Sostituzione delle piastrine di taglio



1. Spingere la piastrina di taglio (13) verso l'interno e premerla fuori dal perno (23) posto sul disco di taglio (12).
2. Inserire la nuova piastrina di taglio (13) sul perno (23) e premerla verso l'esterno fino a quando scatta in posizione.

Conservazione

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.
- Non appoggiare l'apparecchio sulla sua copertura di protezione. Piuttosto appenderlo con la sua maniglia superiore in modo che la copertura di protezione non tocchi alcun altro oggetto. Diversamente esiste il pericolo che essa si deformi modificando con ciò le dimensioni e le caratteristiche di sicurezza dell'apparecchio.
- Durante l'immagazzinamento evitare condizioni di freddo o caldo estreme, in modo tale da non ridurre la prestazione della batteria.

- Rimuovere l'accumulatore dall'apparecchio prima di un periodo prolungato di stoccaggio (p. es. nel periodo invernale).
- Conservare la batteria solo in condizioni di carica parziale. In caso di immagazzinamento prolungato lo stato di carico deve corrispondere a 40-60%.
- Durante un periodo prolungato di stoccaggio, controllare ca. ogni 3 mesi le condizioni di carica dell'accumulatore e ricaricarlo se necessario.
- Immagazzinare l'apparecchio a una temperatura compresa tra 10°C e 25°C. Durante l'immagazzinamento evitare freddo e caldo estremo, in modo tale che la batteria non perda la sua prestazione.
- Smaltire le batterie nello stato scarico. Raccomandiamo di coprire i poli con un nastro adesivo per garantire una protezione contro un corto circuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire la batteria secondo le disposizioni locali. Introdurre le batterie nei contenitori adibiti alla raccolta di batterie consumate, dove vengono consegnate a un centro di riciclaggio. A tale proposito chiedere informazioni ai centri di raccolta rifiuti o al nostro centro di assistenza.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.
- Introdurre il materiale tagliato nel compostaggio e non gettarlo nel secchio della spazzatura.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Estrarre la batteria dall'apparecchio e introdurre l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio nei contenitori adibiti alla raccolta differenziata.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.



Li-Ion

Non smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Batterie danneggiate possono nuocere all'ambiente e alla vostra salute, se fuoriescono vapori o liquidi velenosi.

- Consegnare l'apparecchio ad un centro di riciclaggio. Le parti in plastica e in metallo possono essere suddivise per tipo per poi essere portate al centro di riciclaggio. Domandare a tal proposito il nostro centro assistenza.

Ricambi

Per ordinare parti di ricambio rivolgersi al servizio di assistenza tecnica all'indirizzo o numero di fax indicato. Nel caso che siano necessari altri ricambi, desumere il numero relativo al pezzo di disegno esploso.

Piastrine di taglio (confezione da 20 pezzi)	91099379
Batteria	91099411
Caricabatteria (EU)	91100552
Caricabatteria (UK)	91100554

Garanzia

Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia.

Questo apparecchio non è adatto per l'uso industriale. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.

Tutti i danni dovuti a usura naturale, sovraccarico o uso improprio, restano esclusi dalla garanzia.

Determinati componenti soggiacciono a una usura normale e restano esclusi dalla garanzia.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. piastrine di taglio) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori, accumulatori).

Il requisito necessario per l'ottenimento della garanzia è l'osservanza delle norme di pulizia e manutenzione riportate nelle istruzioni per l'uso.

Ogni danno causato da difetti nei materiali o nella costruzione verrà eliminato tramite la fornitura di un apparecchio sostitutivo o tramite riparazione.

L'unica condizione a tale scopo è che l'apparecchio venga riconsegnato al rivenditore non smontato e corredato di dimostrazione dell'acquisto e di certificato di garanzia.

Servizio di riparazione

Ogni altra riparazione non in garanzia potrà essere effettuata a pagamento dai nostri centri di assistenza clienti. I nostri centri di assistenza clienti saranno lieti di fornire un preventivo di costo.

Possiamo occuparci e riparare solo apparecchi che siano stati spediti con sufficiente imballo e con trasporto pagato.

In presenza di un caso di garanzia giustificato vi preghiamo di contattare il nostro centro di assistenza tecnica. Troverete ulteriori informazioni sullo svolgimento dei reclami.

Attenzione: In caso di contestazione o di richiesta di assistenza, inviare l'apparecchio pulito e con una nota sul difetto che presenta al nostro indirizzo di assistenza. **Tutti i pacchi inviati in porto assegnato, voluminosi, espressi o con altre spese di trasporto a carico non verranno accettati.**

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Ricerca guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non parte	Batteria (16) scarica	Caricare la batteria (16) (vedi „Ricarica“)
	Batterie (16) non inserita	Inserire la batteria (16) (vedi „Comando“)
	Interruttore di accensione/ spegnimento (2) difettoso	Riparazione da parte del centro di assistenza tecnica
	Motore difettoso	
L'apparecchio lavora con interruzioni	Contatto interno	Riparazione da parte del centro di assistenza tecnica
	Interruttore di accensione/ spegnimento (2) difettoso	
Forti vibrazioni e rumori	Piastrine di taglio (13) spezzate	Sostituire le piastrine di taglio (13) (vedi „Pulizia e manutenzione“)
	Dispositivo di taglio sporco	Pulire il dispositivo di taglio (13) (vedi „Pulizia e manutenzione“)
	Motore difettoso	Riparazione da parte del centro di assistenza tecnica
Taglio scadente	Piastrine di taglio (13) spezzate	Sostituire le piastrine di taglio (13) (vedi „Pulizia e manutenzione“)
	Dispositivo di taglio sporco	Pulire il dispositivo di taglio (vedi „Pulizia e manutenzione“)
	Batteria (16) non completamente carica	Caricare la batteria (16) (vedi „Ricarica“)

Spis treści

Przeznaczenie	70
Opis ogólny	70
Zawartość opakowania	70
Przegląd	71
Opis działania	71
Dane techniczne	71
Zasady bezpieczeństwa	72
Symbole i piktogramy	72
Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych...	72
Instrukcja montażu	76
Wymagowanie i wkładanie akumulatora	76
Obsługa	77
Włączanie i wyłączanie	77
Ustawienia w urządzeniu	77
Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem	78
Przycinanie trawy	78
Przycinanie pionowe - przycinanie krawędzi trawnika	78
Oczyszczani i konserwacja	79
Oczyszczanie	79
Ogólne czynności konserwacyjne ...	79
Wymiana płytki tnącej	79
Przechowywanie urządzenia	79
Usuwanie i ochrona środowiska	80
Części zamienne	80
Gwarancja	81
Serwis naprawczy	81
Poszukiwanie błędów	82
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	133
Rysunek samorozwijający	137
Grizzly Service-Center	139



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj tę instrukcję obsługi. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przycinania trawy w ogrodach oraz wzdłuż krawędzi grządek. Każdy inny sposób używania urządzenia, który nie jest jednoznacznie określony jako dozwolony w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Nie używaj tego urządzenia do przycinania żywopłotów i/lub krzewów ozdobnych. Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe. Osoby młodociane powyżej 16 roku życia mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem. Użytkownik odpowiedzialny jest za wypadki lub obrażenia wywołane u innych osób oraz za powstałe uszkodzenie ich własności. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Opis ogólny



Ilustracje sposobu obsługi i konserwacji znajdziesz na stronie 2 i 3.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne.

- Akumulatorowy trymer do trawników
- Tarcza tnąca z 1 śrubą (gwint lewy)

- Osłona ochronna z trzema śrubami
- Uchwyt dodatkowy
- 20 Nóż z tworzyw sztucznych
- Ładowarka
- Akumulator
- Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
- Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi Akumulator/ Ładowarka

Przegląd

- A**
- 1 Górny uchwyt
 - 2 Włącznik-wyłącznik
 - 3 Błokada włącznika
 - 4 Pojemnik do przechowywania płytek tnących (niewidoczny)
 - 5 Uchwyt dodatkowy
 - 6 Część uchwytowa
 - 7 Rygiel do regulacji części uchwytowej
 - 8 Tuleja wkręcana do regulacji długości
 - 9 Rurka teleskopowa
 - 10 Głowica silnika
 - 11 Pałak dystansowy (ochrona kwiatów)
 - 12 Tarcza tnąca
 - 13 Nóż z tworzyw sztucznych
 - 14 Osłona ochronna
 - 15 Rygiel do regulacji kąta pochylenia
 - 16 Akumulator
 - 17 Zwalniacz akumulatora
 - 18 Wskaźnik naładowania (akumulator)
 - 19 Ładowarka

B 20 Szyna prowadząca

D 21 Zamocowanie uchwytu
22 Śruba uchwytu

E 23 Kołek

A 24 Zamek obrotowy

Opis działania

Prowadzona ręcznie, przenośna akumulatorowa przycinarka do trawy posiada jako mechanizm tnący system płytek nożowych z tworzywa sztucznego.

Dodatkowo urządzenie jest wyposażone w ruchomą głowicę silnikową, regulowany teleskop aluminiowy i pałak dystansowy.

Urządzenie posiada osłonę zabezpieczającą, która osłania mechanizm tnący i której zadaniem jest ochrona użytkownika przed zranieniami.

Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Dane techniczne

Urządzenie

Napięcie silnika	18 V==
Prędkość obrotowa przy pracy jałowej	8000 min ⁻¹
Klasa zabezpieczenia	III
Czas pracy	maks. 50 min*
Okrąg przycinania	25 cm
Ciężar (bez ładowarka)	2,1 kg
Poziom ciśnienia akustycznego (L _{PA})	72,8 dB(A), K _{PA} =3 dB
Poziom ciśnienia akustycznego (L _{WA}) gwarantowany	94 dB(A)
zmierzony	89 dB(A); K _{WA} =1,94 dB
Wibracje (a _h)	
Górny uchwyt	1,098 m/s ² , K=1,5 m/s ²
Uchwyt	
dodatkowy	1,539 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Zmiany techniczne i optyczne mogą być wprowadzane bez zapowiedzi w trakcie procesu dalszego rozwoju urządzenia.

Wszelkie wymiary, wskazówki i dane podane w niniejszej instrukcji obsługi są w związku z tym podawane w sposób niewiążący. Roszczenia zgłaszane na podstawie treści instrukcji obsługi są nieważne.

Zasady bezpieczeństwa

Przy używaniu z urządzenia przestrzegaj zasad bezpieczeństwa.

Symbole i piktogramy

Symbole na urządzeniu



Uwaga!



Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Noś okulary ochronne i naszniki ochronne.



Niebezpieczeństwo obrażeń przez wyrzucane części!



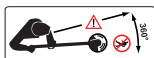
Inne osoby nie powinny przebywać w strefie zagrożenia pracującego urządzenia.



Po wyłączeniu urządzenia tarcza tnąca obraca się jeszcze przez kilka sekund. Trzymaj ręce i nogi w bezpiecznej odległości.



Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci i wody. Nie pracuj podczas deszczu i nie przycinaj mokrej trawy.



Trzymaj inne osoby z dala od urządzenia. Mogą one zostać zranione przez wyrzucane przedmioty.



Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych wyjmij akumulator.



Wartość poziomego ciśnienia akustycznego L_{WA} w dB



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie zasady i instrukcje bezpieczeństwa. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji

bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne“ dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- a) **Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** *Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.*
- b) **Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** *Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub parę.*
- c) **Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** *Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.*

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do**

gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający). *Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.*

- b) **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** *Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.*
- c) **Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** *Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.*
- d) **Nie używaj kabla do przeniesienia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka.** *Chroń kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia. Uszkodzone i splecione kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.*
- e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** *Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- f) **Jeżeli nie da się uniknąć użycia narzędzia elektrycznego w mokrym otoczeniu, zastosuj wyłącznik ochronny (FI) o prądzie zadziałania 30 mA**

lub mniejszym. Używanie wyłącznika ochronnego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- a) Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. *Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.*
- b) **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne. Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszniki – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.**
- c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone. Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.**
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.**

Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.

- e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** *Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.*
- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** *Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.*
- g) **Jeżeli możliwy jest montaż przyrządów odsysających lub wychwytyjących pył, upewnij się, że są one dobrze połączone i prawidłowo używane.** *Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.*

4) UŻYWANIE I OBSŁUGA NARZĘDZIA ELEKTRYCZNEGO

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** *Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.*
- b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** *Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest nie-*

bezpieczne i wymaga naprawy.

- c) **Przed rozpoczęciem ustawiania urządzenia, wymiany akcesoriów oraz przed odłożeniem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka i/lub wyjmij baterię.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.
- e) **Starannie pielęgnuj narzędzia elektryczne. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są polamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone.** Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki**

pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy. Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5) SERWIS

- a) **Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkownika narzędzia elektrycznego.

6) ZAGROŻENIA OGÓLNE

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Skaleczenia i rany cięte.
- b) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- c) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub

pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny.



Instrukcja montażu



Włóż akumulator dopiero po całkowitym zmontowaniu urządzenia. Niebezpieczeństwo zranienia!

A

Składanie urządzenia:

1. Obrócić czarny zamek obrotowy (24) przy głowicy silnika (10) tak, by wycięcia pokryły się z wycięciami w zielonej obudowie. Symbol Zamek otwarty .
2. Wkładając rurę teleskopową (9) uważać na różne grubości pasów z tworzywa sztucznego na rurze. Możliwe jest tylko jedno położenie.
3. Włożyć koniec rury teleskopowej (9) do oporu w otwór w głowicy silnika (10). W prawidłowym położeniu wkręt z przecięciem krzyżowym przy rurze nie jest widoczny.
4. Aby zablokować układ, obrócić zamek (24) o ok. 45° zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Symbol Zamek zamknięty .

C

Montaż pokrywy ochronnej:

1. Załóż osłonę (14) na głowicę silnikową (10) i przykręć ją 3 śrubami z gniazdami krzyżowymi.

D

Montaż uchwyty dodatkowego:

2. Rozciągnij końce uchwyty dodatkowego (5) i nasuń je na podstawę uchwyty (21).
3. Przykręć dodatkowy uchwyt (5) nakrętką mocującą uchwyty (22).

E

Montaż zespołu tnącego

4. Nasadzić tarczę tnącą (12) na oś. Istnieje tylko jedno położenie montażowe. Przykręcić tarczę tnącą (12) do osi. Zwrócić uwagę na lewy gwint.

Prosimy zwracać uwagę na mocne dokręcenie śruby. Nasadzić nóż z tworzyw sztucznych (13) na kołek (23) w tarczy tnącej (12) i pociągnąć go na zewnątrz aż do zatrzaśnięcia się.



Miejsce na zapasowe płytki znajduje się w pojemniku (4) na uchwycie dodatkowym (5).

B

Zakładanie akumulatora:

5. Aby założyć akumulator (16), wsuń akumulator do urządzenia po przewodnicy (20). Musi się on słyszalnie zablokować.

Wyjmowanie i wkładanie akumulatora

B

1. Aby wyjąć akumulator (16) z urządzenia, naciśnij zwalniacz (17) akumulatora i wyciągnij akumulator z urządzenia.
2. Aby włożyć akumulator (16) do urządzenia, wsuń akumulator do urządzenia po przewodnicy (20). Musi się on słyszalnie zablokować.



Włóż akumulator dopiero po całkowitym zmontowaniu urządzenia. Niebezpieczeństwo zranienia!

Obsługa



Uwaga - niebezpieczeństwo zranienia! Nie używaj urządzenia bez osłony ochronnej! Podczas pracy z urządzeniem noś odpowiednią odzież oraz osłonę oczu i nauszniki.

Przed każdym użyciem upewnij się, że urządzenie jest sprawne. Włącznika-wyłącznika i blokady włącznika nie wolno blokować w pozycji włączonej. Po zwolnieniu włącznika-wyłącznika musisz wyłączyć silnik urządzenia. Jeżeli którykolwiek z przełączników jest uszkodzony, urządzenia nie wolno używać.



Przestrzegaj zasad ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

Włączanie i wyłączanie



Uważaj na stabilną, pewną pozycję i dobrze trzymaj urządzenie obiema rękami, w wystarczającej odległości od ciała. Przed włączeniem urządzenia uważaj, by nie dotykało ono żadnych przedmiotów.



1. Upewnij się, że akumulator (16) jest włożony do urządzenia (patrz „Instrukcja montażu - zakładanie akumulatora”).
2. Aby włączyć urządzenie, naciśnij prawym kciukiem blokadę włącznika (3), a następnie naciśnij włącznik-wyłącznik (2). Zwolnij blokadę włącznika.
3. Aby wyłączyć urządzenie, puść włącznik-wyłącznik (2). Ciągła praca pilarki bez przytrzymywa-

nia włącznika-wyłącznika jest niemożliwa.



Po wyłączeniu urządzenia mechanizm tnący pracuje jeszcze przez pewien czas. Zaczekaj, aż mechanizm tnący zatrzyma się całkowicie. Nie dotykaj poruszających się płytek tnących i nie próbuj ich zahamować. Niebezpieczeństwo zranienia!

F Ustawienia w urządzeniu


Regulacja uchwytu dodatkowego:

Uchwyt dodatkowy można ustawiać w różnych pozycjach. Ustaw uchwyt tak, żeby tarcza tnąca była w pozycji roboczej pochylona lekko do przodu.

- ① Poluzuj śrubę uchwytu (22) i ustaw uchwyt dodatkowy (5) w żądane położenie. Dokręć śrubę uchwytu.

Regulacja wysokości:

Rura teleskopowa umożliwia przystosowanie urządzenia do wysokości ciała osoby obsługującej.

- ② Poluzuj tuleję  (8). Przedłuż rurę teleskopową (9) w żądane położenie i dokręć tuleję.

Regulacja kąta cięcia:

Po zmianie kąta cięcia możesz też przycinać trawę w trudno dostępnych miejscach, np. pod ławkami i wyskokami.

- ③ Naciśnij dźwignię nożną (15) na obudowie silnika i pochyl teleskop (9). Możliwe są 4 pozycje (patrz także „Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem”).

Regulacja części uchwytowej:

Część uchwytową można obracać o 90° i 180° stopni (patrz także „Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem”).

- ④ Przesuń rygiel (7) na dół i obracaj część uchwytową (6) ◀0°-90°-180°▶ tak długo, aż zablokuje się w żądanej pozycji.

Regulacja pałaka dystansowego (ochrony kwiatów):

Pałak dystansowy zabezpiecza przed mechanizmem tnącym rośliny i łodygi, które nie mają zostać przycięte..

- ⑤ Przesunąć kabłąk dystansowy (11) do przodu. Jeżeli kabłąk dystansowy nie jest potrzebny – przesunąć go z powrotem do pozycji spoczynkowej.

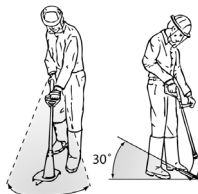
Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem



Uwaga - niebezpieczeństwo zranienia!

- Nie przycinaj wilgotnej albo mokrej trawy.
- Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że tarcza tnąca nie dotyka kamyków, żwiru czy innych przedmiotów.
- Włącz urządzenie przed zbliżeniem się do powierzchni trawy, którą chcesz przyciąć.
- Unikaj przeciążania urządzenia podczas pracy.
- Unikaj dotykania przeszkód (kamienie, mury i murki, słupki ogrodzeń itp.). Spowoduje to szybkie zużycie żyłki. Używaj krawędzi osłony, aby utrzymywać urządzenie w prawidłowej odległości.

Przycinanie trawy



Przycinaj trawę, przesuwając urządzenie w prawo i w lewo. Przycinaj powoli, podczas przycinania przytrzymuj urządzenie w pozycji pochylonej o ok.

30 stopni do przodu. Długą trawę przycinaj warstwami od góry do dołu.

Przycinanie pionowe - przycinanie krawędzi trawnika



Przy pionowym prowadzeniu tarczy tnącej wymagana jest szczególna ostrożność i uwaga. Aby uniknąć zranienia, zachowuj wystarczającą odległość od mechanizmu tnącego.



Ustawienia przy cięciu pionowym:

- Podczas przycinania roślinności na skarpach i ostrych spadkach powoli przemieszczaj urządzenie w prawo i w lewo.
- Część uchwytowa: 180° (patrz **F** ④)
 - Kąt cięcia: 0° (patrz **F** ③)
 - Pałak dystansowy w pozycji spoczynkowej.



Ustawienia przy przycinaniu krawędzi trawników:

- Aby przyciąć krawędzie trawnika, powoli prowadź urządzenie wzdłuż krawędzi.
- Część uchwytowa: 90° (patrz **F** ④)
 - Kąt cięcia: 90° (patrz **F** ③)
 - Pałak dystansowy w pozycji spoczynkowej.

Oczyszczani i konserwacja



Prace naprawcze i serwisowe, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum Serwisowemu. Stosuj tylko oryginalne części. Niebezpieczeństwo zranienia!



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac wyłącz urządzenie i wyjmij z niego akumulator.

Regularnie wykonuj wymienione poniżej czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia. Zapewni to długą, niezawodną pracę urządzenia.

Oczyszczanie



Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą ani wkładać do wody. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Zawsze utrzymuj szczeliny wentylacyjne, obudowę silnika i uchwyty urządzenia w czystości. Używaj do tego celu wilgotnej szmatki albo szczotki. Nie stosuj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Możesz w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie.
- Po każdym przycinaniu oczyszczaj osłonę ochronną i mechanizm tnący z trawy i ziemi.
- W celu dokładnego oczyszczenia mechanizmu tnącego zdejmij płytkę tnącą (E 13) (patrz „Wymiana płytki tnącej”) i wyczyść sworzeń (E 23) ostrym nożem.

Ogólne czynności konserwacyjne

- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy urządzenie nie ma widocznych wad i usterek, takich jak np. luźne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdź, czy śruby w tarczy tnącej są dobrze przykręcone.
- Sprawdź, czy osłony i elementy zabezpieczające nie są uszkodzone i czy są dobrze zamocowane. W razie potrzeby wymień te części na nowe.

Wymiana płytki tnącej



1. Wsuń płytkę tnącą (13) do wewnątrz i wypchnij ją ze sworznia (23) tarczy tnącej (12).
2. Załóż nową płytkę tnącą (13) na sworzeń (23) tarczy tnącej i połącz ją z płytką tnącą do zewnątrz tak, by nastąpiło jej zablokowanie.

Przechowywanie urządzenia

- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Nie ustawiaj urządzenia na osłonie ochronnej. Najlepiej jest zawiesić urządzenie za górny uchwyt tak, by osłona ochronna nie dotykała żadnych przedmiotów. W innym razie istnieje niebezpieczeństwo zniekształcenia osłony ochronnej, co może spowodować zmianę mających wpływ na bezpieczeństwo użytkownika wymiarów i cech roboczych urządzenia
- Podczas przechowywania unikaj ekstremalnego zimna lub gorąca, aby

nie dopuścić do redukcji sprawności akumulatora.

- Przed dłuższym okresem przechowywania (np. przed zimą) wyjąć akumulator z urządzenia.
- Akumulator przechowywać tylko w stanie częściowo naładowanym. Podczas dłuższego składowania stan aładowania akumulatora powinien wynosić 40-60%.
- Podczas dłuższego składowania sprawdzać co ok. 3 miesiące poziom naładowania akumulatora i w razie potrzeby doładować go.
- Akumulator należy składować w temperaturach od 10 do 25 °C. Podczas składowania unikać ekstremalnych mrozów bądź gorąca, aby akumulatornie tracił swojej pojemności.

Usuwanie i ochrona środowiska

Wymij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi



Nie wyrzucaj akumulatorów do śmieci domowych, nie wrzucaj ich do ognia (niebezpieczeństwo wybuchu) ani wody. Uszkodzone akumulatory mogą być szkodliwe dla środowiska i Twojego zdrowia, jeżeli wydostaną się z nich trujące pary lub ciecze.

- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingowym. Użyte w produkcji urządzenia

elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać osobnej utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego.

- Usuwać tylko rozładowane akumulatory. Zalecamy zaklejenie biegunów taśmą w celu wyeliminowania niebezpieczeństwa zwarcia. Nie otwieraj akumulatora.
- Usuwać akumulatory zgodnie z przepisami lokalnymi. Oddawaj akumulatory do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie zostanie zapewniona ich przepisowa utylizacja. Zwróć się po poradę do lokalnego zakładu oczyszczania albo do naszego Centrum Serwisowego.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.
- Przekaż wycięty materiał do kompostowania, nie wyrzucaj go do kontenera na śmieci.

Części zamienne

Wymienione niżej części zamienne możesz go zamówić w Centrum Serwisowym Grizzly. Przy zamawianiu części należy podać typ maszyny i numer części zamiennej.

Kunststoffmesser (20 szt.).....	91099379
Akumulator	91099411
Ładowarka (EU)	91100552
Ładowarka (UK)	91100554

W razie konieczności zamówienia dalszych części zamiennych numery można odczytać na rysunkach samorozwijających.

Gwarancja

Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesięcznej gwarancji. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.

W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i są wykluczone z zakresu gwarancji.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. filtry lub nasadki), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przełączniki, akumulatory lub elementy szklane).

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie wskazówek dotyczących oczyszczania i konserwacji urządzenia.

Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego urządzenia bądź przez naprawę.

Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przekazanie nierozmontowanego urządzenia wraz z dowodem zakupu i gwarancji naszemu Centrum Serwisowemu.

Serwis naprawczy

Naprawy, które nie podlegają gwarancji można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu.

Nasze centrum serwisowe chętnie przedstawi Ci kosztorys naprawy. Możemy zajmować się wyłącznie takimi urządzeniami, które zostały należycie zapakowane i których wysyłka opłacona została w pełnej wysokości.

W razie wystąpienia uprawnionego roszczenia gwarancyjnego prosimy o kontakt telefoniczny z naszym Centrum Serwisowym. Otrzymasz tu dalsze informacje na temat załatwiania reklamacji.

Uwaga: W razie reklamacji lub konieczności naprawy prosimy o dostarczenie urządzenia po jego uprzednim wyczyszczeniu oraz ze wskazówką na uszkodzenie na adres naszego serwisu. **Nie przyjmujemy urządzeń, za których wysyłkę nie uiszczono opłaty, wysłane ekspresem lub w formie innej przesyłki specjalnej.**

Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Poszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie daje się uruchomić	Rozładowany akumulator (16)	Naładuj akumulator (16) (patrz „Ładowanie“)
	W urządzeniu nie ma akumulatora (16)	Włóż akumulator (16) (patrz „Obsługa“)
	Uszkodzony włącznik-wyłącznik (2)	Naprawa w Centrum serwisowym
	Uszkodzony silnik	
Przerywana praca urządzenia	Chwiejny styk w obwodzie elektrycznym	Naprawa w Centrum serwisowym
	Uszkodzony włącznik-wyłącznik (2)	
Silne wibracje	Pęknięta płytką tnącą	Wymień płytkę tnącą (patrz „Czyszczenie i konserwacja“)
Głośne odgłosy	Mechanizm tnący jest brudny	Wyczyść mechanizm tnący (patrz „Czyszczenie i konserwacja“)
	Uszkodzony silnik	Naprawa w Centrum serwisowym.
Zła jakość przycinania	Pęknięta płytką tnącą	Wymień płytkę tnącą (patrz „Czyszczenie i konserwacja“)
	Mechanizm tnący jest brudny	Wyczyść mechanizm tnący (patrz „Czyszczenie i konserwacja“)
	Akumulator nie jest całkowicie naładowany	Naładuj akumulator (patrz „Ładowanie“)

Obsah

Účel použití	83
Obecný popis	83
Objem dodávky	83
Přehled	84
Popis funkce	84
Technické parametry	84
Bezpečnostní pokyny	85
Symboly a piktogramy	85
Všeobecné bezpečnostní pokyny:	
elektrické nástroje	85
Návod k montáži	88
Vyjmutí / Vložení akumulátoru	89
Obsluha	89
Zapnutí a vypnutí	89
Nastavování na nástroj	90
Pracovní pokyny	90
Řezání trávy	90
Svislý řez / vyžínání okrajů	
trávníku	91
Čištění a údržba	91
Čištění přístroje	91
Všeobecné údržbářské práce	91
Výměna řezací destičky	91
Skladování	92
Odklizení a ochrana okolí	92
Náhradní díly	93
Záruka	93
Opravy Služby	93
Vyhledávání závad	94
Překlad originálního	
prohlášení o shodě CE	134
Rozvinuté náčrtky	137
Service-Center	139



Před prvním uvedením do provozu si pro vaši bezpečnost a bezpečnost ostatních pozorně přečtete tento provozní návod dříve, než začnete čerpadlo používat. Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalšímu uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici.

Účel použití

Přístroj je vhodný jen k sekání trávy na zahradě a podél okrajů záhonů. Každé jiné použití, které není v tomto návodu výslovně schváleno, může způsobit poškození přístroje a vážné poranění uživatele. Přístroj nepoužívejte k sekání houštin nebo křoví. Přístroj mohou používat jen dospělé osoby. Mladiství starší 16 let mohou přístroj používat jen pod dohledem. Obsluhující osoba anebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo škody jiných osob anebo jejich majetku. Výrobce neručí za škody, jenž byly způsobeny použitím k neurčenému účelu nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Obrázky týkající se ovládání přístroje najdete na straně 2-3.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- aku strunová sekačka
- řezací kotouč
- ochranný kryt
- přídatné madlo
- řezací destička (20)
- nabíjecí přístroj
- akumulátor
- Návod k obsluze
- překlad originálního návodu k obsluze
- překlad originálního návodu k obsluze Akumulátor/ Nabíječka

Přehled

- | | | |
|----------|--------------------------------------|--|
| A | 1 | horní držadlo |
| | 2 | spínač/vypínač |
| | 3 | blokace zapnutí |
| | 4 | box pro uložení řezací destičky (není vidět) |
| | 5 | přídavné madlo |
| | 6 | část madla |
| | 7 | západka pro nastavení části madla |
| | 8 | šroubovací objímka pro nastavení délky |
| | 9 | teleskopická trubka |
| | 10 | hlava motoru |
| | 11 | distanční oblouk (ochrana rostlin) |
| | 12 | řezací kotouč |
| | 13 | řezací destička |
| | 14 | ochranný kryt |
| | 15 | pojistka pro přestavění úhlu sklonu |
| 16 | akumulátor | |
| 17 | tlačítko pro odblokování akumulátoru | |
| 18 | indikace stavu nabíjení akumulátoru | |
| 19 | nabíjecí přístroj | |
| B | 20 | vodicí kolejnici |
| D | 21 | úchytku madla |
| | 22 | pomocí šroubu |
| E | 23 | vytlačte ji z čepu |
| A | 24 | šroubovým uzávěrem |

Popis funkce

Ručně ovládaný a přenosný stroj na zastřihávání trávniku na baterii je jako řezací zařízení vybaven umělohmotným nožovým systémem s řezací destičkou.

Navíc je přístroj vybaven otáčecí motorovou hlavou, nastavitelnou hliníkovou teleskopickou tyčí a distančním obloukem.

Pro ochranu uživatele je tento nástroj vybavený ochranným zařízením, které zakrývá řezací zařízení.

Funkci obslužných dílů si prosím zjistíte z následujících popisů.

Technické parametry

Přístroj

Napětí motoru	18 V==
Otáčky naprázdno	8000 min ⁻¹
Třída ochrany	III
Doba chodu	max. 50 min*
Průměr stříhu	25 cm
Hmotnost (bez nabíjecí přístroj)	2,1 kg
Hladina zvukového tlaku (L _{PA})	72,8 dB(A), K _{PA} = 3 dB
Úroveň akustického výkonu (L _{WA}) zaručená	94 dB(A)
měřená	89 dB(A); K _{WA} = 1,94 dB
Vibrace (a _v)	
horní držadlo	1,098 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
přídavné madlo	1,539 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Akustické hodnoty a hodnoty vibrace byly určeny dle norem a předpisů, jmenovaných v prohlášení o konformitě.

Technické a optické změny mohou být v rámci dalšího vývoje provedeny bez oznámení. Všechny míry, pokyny a údaje tohoto návodu k obsluze nejsou proto zaručeny. Právní nároky, které budou kladeny na základě tohoto návodu k obsluze, nelze proto uplatnit.

Bezpečnostní pokyny

Dbejte na bezpečnostní pokyny při používání tohoto nástroje.

Symboly a piktogramy

Piktogramy na přístroji



Pozor!



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



Noste ochranu očí a sluchu.



Nebezpečí poranění odmrštěním dílů!



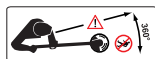
Ostatní osoby se nesmí pohybovat v rizikové oblasti.



Po výměně se rezný kotouč ještě několik sekund otáčí. Udržujte si přístroj v dostatečné vzdálenosti od rukou a nohou.



Přístroj nevystavujte vlhkosti. Nepracujte při dešti a nesekejte mokrou trávu.



Ostatní osoby udržujte mimo dosah. Mohly by být poraněny odmrštěnými cizími tělesy.



Před prováděním údržby vyjměte akumulátor.



Údaj hladiny akustického tlaku L_{WA} v dB



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

Symboly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny: elektrické nástroje



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.

Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucnost.

Pojem „elektrický nástroj“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVIŠTĚ

- a) **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Ne pořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- c) **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zeměnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.

- d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- f) **Když nejde vyhnout se provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač chybového proudu.** Používání ochranného vypínače chybového proudu snižuje riziko elektrického úderu.

3) BEZPEČNOST OSOB

- a) **Bud'te pozorní, dbejte na to, co děláte a ust'te se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné

výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.

- c) **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
 - d) **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
 - f) **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
 - g) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdálené od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- 4) **POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE**
- a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
 - b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za- anebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
 - c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky předtím, než provedete nastavování na nástroji, než vyměníte části příslušenství anebo než nástroj odložíte.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
 - d) **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
 - e) **Ošetřujte pečlivě tento elektrický nástroj. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých

nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.

- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
- g) **Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi.** Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat. Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.

5) SERVIS

Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů. Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

6) ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- zranění pořezáním
- poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.



Návod k montáži



Vložte akumulátor pouze tehdy, jestliže je přístroj zcela smontovaný. Hrozí nebezpečí poranění!



Sestavení přístroje:

- Otáčejte černým šroubovým uzávěrem (24) na motorové hlavě (10) tak, aby vybrání lícovala s vybráními v zeleném krytu. Symbol zámek otevřený .
- Při zasouvání teleskopické trubky (9) dbejte na rozdílné tlusté plastové spojky na trubce. Je možná jen jedna poloha.
- Konec teleskopické trubky (9) zasuňte až na doraz do otvoru na motorové hlavě (10). U správné polohy není šroub s křížovou hlavou na trubce již vidět.
- K zablokování otočte šroubovým uzávěrem (24) asi o 45° ve směru hodinových ručiček. Symbol zámek zavřený .

C

Montáž ochranného krytu:

1. Nasadíte ochranný kryt (14) na motorovou hlavu (10) a přišroubujte jej třemi šrouby s křížovou hlavou.

D

Montáž přídavného madla:

2. Roztáhněte konce přídavného madla (5) a nasuňte jej přes úchytku madla (21).
3. Přišroubujte přídavné madlo (5) pomocí šroubu (22).

E

Montáž nože:

4. Nasadíte nůž (12) na osu. Existuje pouze jedna montážní pozice. Přišroubujte nůž (12) k ose. Dbejte na levotočivý závit. Dbejte prosím na pevné dotažení šroubu. Nasadíte řezací destičku (13) na čep (23) na řezacím kotouči (12) a vytáhněte ji nahoru, až zacvakne.

i

Náhradní řezací destičky mají místo v úložném boxu (4) na přídavném madle (5).

B

Vložení akumulátoru:

5. Pro vložení akumulátoru (16) vsunujte akumulátor po vodící kolejnici (20) do přístroje. Akumulátor slyšitelně zacvakne.

Vyjmutí / Vložení akumulátoru

B

1. Pro vyjmutí akumulátoru (16) z přístroje stiskněte tlačítko pro odblokování (17) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.
2. Pro vložení akumulátoru (16) vsunujte akumulátor po vodící kolejnici (20) do přístroje. Akumulátor slyšitelně zacvakne.



Vložte akumulátor pouze tehdy, jestliže je přístroj zcela smontovaný. Hrozí nebezpečí poranění!

Obsluha

Pozor nebezpečí poranění! Přístroj nepoužívejte bez ochranného krytu. Při práci s přístrojem noste vhodný oděv a ochranu zraku a sluchu.

Před každým použitím se ujistěte, zda je přístroj funkčně způsobilý. Spínač/Vypínač a blokace zapnutí nesmí být zaaretovány. Po uvolnění spínače musí vypnout motor. Jestliže je spínač poškozen, není dovoleno s přístrojem dále pracovat.



Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Zapnutí a vypnutí

Dbejte na bezpečný postoj a držte přístroj pevně oběma rukama a v dostatečné vzdálenosti od těla. Před zapnutím dbejte na to, aby se přístroj nedotýkal žádných předmětů.

A

1. Ujistěte se, zda je vložen akumulátor (16) (viz „Návod k montáži - Vložení akumulátoru“).
2. Pro zapnutí placem aktivujte blokaci zapnutí (3) a potom stiskněte spínač/vypínač (2). Blokaci zapnutí opět uvolněte.
3. Pro vypnutí uvolněte spínač/vypínač (2). Zapnutí na trvalý chod není možné.



Po vypnutí přístroje se řezací zařízení ještě po nějakou dobu otáčí.

Nechejte řezací zařízení zcela zavstavit. Nedotýkejte se pohybující se řezací destičky a nezabrzdujte ji. Nebezpečí poranění!

F Nastavování na nástroji

Nastavení přidavného madla:

Přidavné madlo můžete nastavit do různých poloh. Nastavte madlo tak, aby byl řezací kotouč v pracovní pozici nakloněn lehce dopředu.

- 1 Povolte šroub madla (22) a nastavte přidavné madlo (5) do požadované polohy. Opět přišroubujte šroub madla.

Nastavení výšky:

Teleskopická trubka umožňuje nastavení přístroje podle vaší individuální výšky.

- 2 Povolte šroubovací objímku (8). Vytáhněte teleskopickou trubku (9) do požadované výšky a opět přišroubujte objímku.

Nastavení úhlu řezu:

Změnou úhlu řezání můžete zastříhovat také nepřístupná místa, např. pod lavičkami a výstupky.

- 3 Stiskněte nožní páku (15) na krytu motoru a nakloňte teleskopickou trubku (9). Jsou možné 4 polohy (viz také „Pracovní pokyny“).

Nastavení části madla:

Část madla je možno otočit o 90° a 180° (viz také „Pracovní pokyny“).

- 4 Posuňte západku (7) dolů a otáčejte částí madla (6) 0° - 90° - 180° , dokud nezacvakne do požadované pozice.

Nastavení distančního oblouku (ochrana rostlin):

Distanční oblouk udržuje v bezpečné vzdálenosti od řezacího zařízení rostliny a kmeny, které nejsou sekány.

- 5 Posuňte distanční madlo (11) dopředu. Pokud distanční madlo není potřebné, posuňte ho zpět do parkovací polohy.

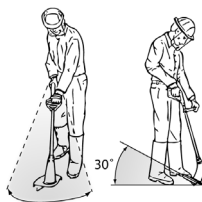
Pracovní pokyny



Pozor nebezpečí poranění!

- Nesekejte vlhkou nebo mokrou travu.
- Před zapnutím přístroje se ujistěte, zda není řezací kotouč v kontaktu s kameny, sutí nebo jinými cizími tělesy.
- Dříve než se přiblížíte k sekanému trávníku, přístroj zapněte.
- Zabraňte nadměrnému zatěžování přístroje během práce.
- Zabraňte kontaktu s pevnými překážkami (kameny, zdi, laťkové ploty atd.). Struna by se velmi rychle opotřebovala. K zachování správné vzdálenosti přístroje používejte okraj ochranného krytu.

Řezání trávy



Trávu sekejte tím, že budete přístrojem pohybovat doprava a doleva. Sekejte pomalu a při sekání držte přístroj skloněný dopředu asi 30°. Dlouhou travu sekejte po vrstvách shora dolů.

Svislý řez / vyžínání okrajů trávníku



U svisle vedeného řezacího kotouče je třeba dbát zvláštní opatrnosti a pozornosti. Dodržujte dostatečnou vzdálenost od řezacího zařízení, abyste se vyhnuli zranění.



Nastavení pro svislý střih:

Pro sekání spádů a šikmých svahů vedte přístroj pomalu doprava a doleva.

- část madla: 180° (viz **G** ④)
- úhel řezu: 0° (viz **G** ③)
- distanční oblouk v parkovací poloze



Nastavení pro zastříhávání trávníkových okrajů:

Pro zastříhávání trávníkových okrajů vedte přístroj pomalu podél okraje trávníku.

- část madla: 90° (viz **G** ④)
- úhel řezu: 90° (viz **G** ③)
- distanční oblouk v parkovací poloze

Čištění a údržba



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, naším servisním střediskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!



Přístroj vypněte a před prováděním veškerých prací vyjměte akumulátor z přístroje.

Pravidelně provádějte následující čistící a údržbářské práce. Tím je zaručeno dlouhé a spolehlivé užívání.

Čištění přístroje



Přístroj není dovoleno ostříkovat vodou ani pokládat do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Udržujte větrací šterbinu, kryt motoru a držadla přístroje v čistotě. Použijte k tomu vlhký hadřík nebo kartáč. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.
- Po každém sekání očistěte ochranný kryt a řezací zařízení od trávy a hlíny.
- Pro intenzivní čištění sekacího zařízení sejměte řezací destičku (**F** 13) (viz „Výměna řezací destičky“) a očistěte čep (**F** 23) ostrým nožem.

Všeobecné údržbářské práce

- Před každým použitím zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje viditelné nedostatky, jako uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly. Zkontrolujte pevné utažení šroubů v řezacím kotouči.
- Zkontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení nejsou poškozena a jsou správně usazena. V případě potřeby je vyměňte.

Výměna řezací destičky



1. Zasuňte řezací destičku (13) dovnitř a vytlačte ji z čepu (23) na řezacím kotouči (12).
2. Nasaďte novou řezací destičku (13) na čep (23) a vytáhněte ji nahoru, až zacvakne.

Skladování

- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- Přístroj nepokládejte na ochranný kryt. Nejlepší je, pokud jej zavěsíte za horní rukojeť tak, aby se ochranný kryt nedotýkal žádných předmětů. Jinak hrozí nebezpečí, že se ochranný kryt zdeformuje a tím se změní rozměry a bezpečnostní atributy.
- Během skladování zabraňte extrémním nízkým nebo vysokým teplotám, aby akumulátor neztrácel výkon.
- Před delším skladováním (např. přes zimu) vyjměte akumulátor z přístroje.
- Akumulátor skladujte jen tehdy, je-li částečně nabitý. Stav nabití by měl během delší doby skladování činit 40- 60%.
- Během delší fáze skladování musíte každé 3 měsíce zkontrolovat stav nabití akumulátoru a v případě potřeby jej dobít.
- Akumulátor skladujte mezi 10°C až 25°C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby nedošlo ke snížení výkonu akumulátoru.

Odklizení a ochrana okolí

Vyjměte akumulátor z nástroje a přiveďte nástroj, akumulátor, příslušenství a obal k recyklaci odpovídající životnímu prostředí.



Přístroje nepatří do domovního odpadu.



Nevyhazujte akumulátory do domácího odpadu, do ohně (nebezpečí exploze) anebo do vody. Poškozené akumulátory mohou škodit životnímu prostředí a Vašemu zdraví, když uniknou jedovaté páry anebo tekutiny.

- Přístroj odevzdejte do střediska recyklace odpadů. Použité umělohmotné a kovové díly se mohou roztrždit podle druhů a tak se mohou recyklovat. Informujte se v našem servisním středisku.
- Akumulátory zlikvidujte ve vybitém stavu. Pro ochranu před zkratem doporučujeme zakrýt póly lepenkou. Neotvírejte akumulátor.
- Zlikvidujte akumulátory podle místních předpisů. Odevzdejte akumulátory ve sběrně pro staré baterie, kde se přivedou k recyklaci s ohledem na životní prostředí. Zeptejte se ohledně tohoto svého místního likvidátora odpadů anebo v našem servisním středisku.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.
- Posekaný materiál uložte na kompost, neodhazujte jej do popelnice.

Náhradní díly

Následující náhradní díly si můžete objednat prostřednictvím Grizzly Service-Center. Při objednávce udejte typ stroje a číslo náhradního dílu.

řezací destička (20 ks)91099379
 akumulátor91099411
 nabíjecí přístroj.....91100552

V případě potřeby dalších náhradních dílů najdete čísla dílů v rozkresu.

Záruka

- Na tento přístroj poskytujeme záruku 24 měsíců. Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.
- V případě oprávněného nároku na záruku se prosím spojte s naším servisním střediskem (tel. č., fax č., e-mailová adresa). Zde získáte další informace o vyřízení reklamace.
- Škody, které byly způsobeny přirozeným opotřebením, přetížením anebo neodbornou obsluhou, jsou ze záruky vyloučeny.
- Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je kromě toho, že byly dodrženy pokyny pro čištění a údržbu.
- Škody, které vznikly v důsledku závad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dobou nebo opravou.
 Předpokladem je, že se přístroj vrátí našemu servisnímu středisku nerozebraný a s dokladem o koupi a záruce .

Opravy Služby

- Opravy, které nepodléhají záruce, můžete nechat provést za úhradu v našem servisním středisku. Naše servisní středisko Vám ochotně vypracuje předběžný rozpočet nákladů. Můžeme se zabývat pouze přístroji, které byly zaslány dostatečně zabalené a vyplacené.
- **Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zasláné přístroje nebudou přijaty.**
- Likvidaci Vašich přístrojů provedeme bezplatně.

Vyhledávání závad

Problém	Možné příčiny	Odstranění závad
Přístroj nespouští	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor (viz „Proces nabíjení“)
	Akumulátor není vložený	Vložte akumulátor (viz „Obsluha“)
	Poškozený spínač/vypínač	Oprava servisním střediskem
	Defektní motor	
Chod přístroje se *přerušuje	Interní uvolněný kontakt	Oprava servisním střediskem
	Poškozený spínač/vypínač	
Silné vibrace Silný hluk	Polámaná řezací destička	Vyměňte řezací destičku (viz „Čištění a údržba“)
	Znečištěné řezací zařízení	Vyčistěte řezací zařízení (viz „Čištění a údržba“)
	Defektní motor	Oprava servisním střediskem
Špatný výsledek sekání	Polámaná řezací destička	Vyměňte řezací destičku (viz „Čištění a údržba“)
	Znečištěné řezací zařízení	Vyčistěte řezací zařízení (viz „Čištění a údržba“)
	Akumulátor není úplně nabitý	Nabijte akumulátor (viz „Proces nabíjení“)
Není možno provést nabití (červené světlo bliká na indikaci nabíjení nabíječky)	Akumulátor je příliš teplý	Nechejte akumulátor vychladnout
	Akumulátor není správně vložen do nabíječky	Akumulátor správně vložte (viz „Proces nabíjení“)
	Síťová zástrčka nabíječky není správně zastrčena	Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky
	Kontakty akumulátoru jsou znečištěny	Vyčistěte kontakty
	Akumulátor je defektní	Vyměňte akumulátor (viz „Náhradní díly“)
	Nabíječka je defektní	Vyměňte nabíječku (viz „Náhradní díly“)

Turinys

Naudojimas pagal paskirtį	95
Bendrasis aprašymas	95
Pristatomas komplektas	95
Apžvalga	96
Veikimo aprašymas	96
Techniniai duomenys	96
Saugos nurodymai	97
Simboliai ir paveikslėliai	97
Instrukcijoje pateikiami saugos nurodymai	97
Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius	97
Montavimo instrukcija	100
Akumulatoriaus išėmimas / įstatymas	101
Valdymas	101
Įjungimas ir išjungimas	101
Prietaiso nustatymai	102
Darbo nurodymai	102
Žolės pjovimas	103
Pjovimas vertikaliai / vejų kraštų pjovimas	103
Valymas ir techninė priežiūra	103
Valymas	103
Bendrieji techninės priežiūros darbai	104
Plastikinių peilių keitimas	104
Laikymas	104
Utilizavimas / aplinkos apsauga	104
Atsarginės dalys	105
Garantija	105
Remonto tarnyba	105
Klaidų paieška	106
Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas	134
Detalių brėžinys	137
Grizzly Service-Center	139



Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją. Saugokite šią instrukciją ir prireikus perduokite kitam naudotojui, kad būtų galima bet kada pasinaudoti instrukcijoje esančia informacija.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas pjauti žolę soduose ir palei lysvių kraštus. Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui. Nenaudokite prietaiso gyvatvorėms arba krūmams pjauti.

Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji. 16 metų neturintys jaunuoliai prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi suaugusiųjų. Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo. Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.

Bendrasis aprašymas



Prietaiso valdymą vaizduojančius paveikslėlius rasite 2-3 puslapyje.

Pristatomas komplektas

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite, ar yra visos nurodytos dalys.

- Akumulatorinė vejapjovė
- Pjovimo diskas su 1 varžtu (kairinis sriegis)
- Apsauginis gaubtas su trimis varžtais
- Papildoma rankena

- 20 plastikinių peilių
- Kroviklis
- Akumuliatorius
- Eksploatavimo instrukcija
- Eksploatavimo instrukcija Akumuliatorius/Kroviklis

Apžvalga

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Viršutinė rankena |
| | 2 Įjungimo ir išjungimo jungiklis |
| | 3 Įjungimo blokatorius |
| | 4 Plastikinių peilių laikymo dėžė (nesimato) |
| | 5 Papildoma rankena |
| | 6 Rankenos dalis |
| | 7 Sklendė rankenos daliai reguliuoti |
| | 8 Srieginė įvorė ilgiui reguliuoti |
| | 9 Teleskopinis vamzdis |
| | 10 Variklio galvutė |
| | 11 Apsauginis lankas (gėlėms apsaugoti) |
| | 12 Pjovimo diskas |
| | 13 Plastikinis peilis |
| | 14 Apsauginis gaubtas |
| | 15 Sklendė pakreipimo kampui reguliuoti |
| | 16 Akumuliatorius |
| | 17 Akumuliatoriaus atblokavimo mygtukas |
| | 18 Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius |
| | 19 Kroviklis |
| B | 20 Kreipiamasis bėgelis |
| D | 21 Rankenos laikiklis |
| | 22 Rankenos varžtas |
| E | 23 Kotas |
| A | 24 Sukamasis užraktas |

Veikimo aprašymas

Rankomis valdomoje ir nešiojamoje akumuliatorinėje vejamajame pjovimo įtaisas yra plastikinė peilių sistema. Prietaise papildomai įmontuota pasukama variklio galvutė, reguliuojamas aliuminis teleskopinis vamzdis ir apsauginis lankas. Naudotojo apsaugai prietaise įmontuotas apsauginis įrenginys, kuriuo uždengiamas pjovimo įtaisas. Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.

Techniniai duomenys

Prietaisas

Variklio įtampa	18 V==
Sūkių skaičius esant tuščiajai eiga	8000 min ⁻¹
Apsaugos klasė	III
Veikimo trukmė	maks.50 min*
Pjovimo lankas	25 cm
Svoris (be kroviklio)	2,1 kg
Garso slėgio lygis	
(L _{PA})	72,8 dB(A), K _{PA} =3 dB
Garso galingumo lygis (L _{WA})	
Numatyta	94 dB(A)
Išmatuota	89 dB(A); K _{WA} =1,94 dB
Vibracija (a _h)	
Viršutinė rankena...	1,098 m/s ² , K=1,5 m/s ²
Papildoma rankena	1,539 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis. Nuolat toliau tobulinant gaminius gali būti techniniai ir optiniai pakeitimai, apie kuriuos iš anksto neįspėjama. Dėl šios priežasties neužtikriname, kad atitiks visi pateikti matmenys, nurodymai ir duomenys. Dėl to mes nepriimame teisinių pretenzijų dėl eksploatavimo instrukcijoje pateiktamų duomenų.

Saugos nurodymai

Naudojant mašiną reikia atkreipti dėmesį į saugos nurodymus.

Simboliai ir paveikslėliai

Paveikslėliai ant prietaiso



Dėmesio!



Atidžiai perskaitykite eksploatavimo instrukciją.



Dėvėkite akių ir klausos apsaugą



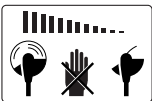
Pavojus susižeisti dėl išsviedžiamų dalių.



Aplink veikiančią prietaisą negali būti asmenų.



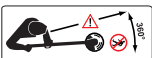
Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus išimkite akumuliatorių.



Išjungus pjovimo diskas kelias sekundes dar sukasi. Nekiškite arti rankų ir kojų.



Prietaiso negalima naudoti drėgmėje. Nedirbkite lyjant lietui ir nepjaukite drėgnos žolės.



Laikykites atokiai nuo kitų žmonių. Juos gali sužeisti išskriejantys pašaliniai daiktai.



Garso galios lygio L_{WA} nurodymas dB



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Instrukcijoje pateikiami saugos nurodymai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiam turtui.



Privalomasis ženklas (vietoje ženklo su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Jei nepaisysite tam tikrų saugos nurodymų ir instrukcijų, galite patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) sunkiai susižalosite.

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ir vėliau.

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“

apibūdinami prie elektros tinklo jungiami elektriniai įrankiai (su maitinimo laidu) ir elektriniai įrankiai su akumuliatoriais (be elektros laido).

1) DARBO VIETOS SAUGA

- a) **Jūsų darbo vieta turi būti švari ir tinkamai apšviesta.** Netvarkingoje arba neapšviestoje darbo vietoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- b) **Elektrinių įrankių nenaudokite potencialiai sprogoje aplinkoje, kurioje laikomi degūs skysčiai, kaupiasi dujos arba dulkės.** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsidegti dulkės arba garai.
- c) **Naudodami elektrinius įrankius neleiskite būti arti vaikams ir kitiems asmenims.** Jei Jūsų dėmesys nukryps, galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) ELEKTROS SAUGUMAS

- a) **Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tikti kištukiniam lizdui. Draudžiama keisti kištuko konstrukciją. Įžemintiems elektriniams įrankiams nenaudokite kištukų su adapteriais.** Nepakeistos konstrukcijos kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- b) **Stenkitės kūno dalimis neliesti įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo sistemų, viryklių ir šaldytuvų.** Kyla didelė elektros šoko rizika, jei Jūsų kūnas yra įžemintas.

- c) **Elektrinių įrankių nepalikite lyjant lietai ir drėgmėje.** Į elektrinį prietaisą prasiskverbusi drėgmė didina elektros šoko riziką.
- d) **Elektrinio įrankio niekada neneškite paėmę už kabelio, nekabinkite ant kabelio ir paėmę už jo netraukite iš kištukinio lizdo. Laikykite kabelį atokiai nuo karščio šaltinio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių prietaiso dalių.** Pažeisti arba susivynioję kabeliai didina elektros šoko riziką.
- e) **Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, junkite tik prie lauke pritaikyto naudoti ilgintuvo.** Jungiant prie lauke naudoti pritaikyto ilgintuvo mažėja elektros šoko rizika.

3) ASMENŲ SAUGA

- a) **Būkite atidūs, stebėkite, ką darote ir su elektriniu įrankiu dirbkite sumaniai. Nedirbkite su elektriniais įrankiais, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar vaistus.** Dėl vieno neatsargaus poelgio naudojant elektrinį įrankį galima sunkiai susižaloti.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Priklausomai nuo elektrinio įrankio modelio ir naudojimo būdo naudojamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiu padu, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga sumažina riziką susižaloti.
- c) **Stebėkite, kad įrankis netikėtai neįsijungtų savaime.**

Įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas ir tik tada jungiate prie elektros srovės tiekimo tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, dėkite į dėklą ar neškite. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote ant jungiklio arba įjungtą prietaisą jungiate prie elektros srovės tiekimo tinklo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Ant besisukančios prietaiso dalies likęs įrankis arba veržliaraktis gali sužaloti.
- e) **Stenkitės išlaikyti normalią kūno padėtį. Stovėkite ant stabilaus pagrindo ir bet kurioje situacijoje išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite tinkamai kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ar papuošalų. Plaukais, drabužiais ir pirštinėmis nelieskite besisukančių dalių.** Besisukančios dalys gali sugriebti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.
- g) **Jei gali būti įmontuoti dulkių siurbimo ir ištraukimo prietaisai, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių siurbimo prietaisą sumažinama dulkių keliama grėsmė.

4) SAUGUS ELGESYS SU ELEKTRINIAIS ĮRANKIAIS IR JŲ NAUDOJIMAS

- a) **Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Naudokite numa-**

tytam darbui skirtą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau dirbti nurodytame galios diapazone.

- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs.** Jei elektrinio įrankio nepavyksta įjungti arba išjungti, jis kelia pavojų, todėl būtina jį suremontuoti.
- c) **Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių ir tik tada keiskite prietaiso nuostatus, priedus arba prietaisą padėkite.** Šios atsiargumo priemonės padeda išvengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Asmenims, nemokantiems naudoti prietaiso arba neperskaičiusiems šios instrukcijos, neleiskite naudoti prietaiso.** Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai veikia, ar jos neužstringa, ar nesulūžo ir nėra pažeistos, nes tai turi neigiamos įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš pradėdami naudoti prietaisą suremontuokite pažeistas dalis.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta, jei netinkamai atliekami elektrinių įrankių techninės priežiūros darbai.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai**

prižiūrimi plovimo įrankiai su pagalastomis plovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos daug lengviau valdyti.

- g) Elektrinį įrankį, priedus, naudojamuosius įrankius ir kt. naudokite pagal šią instrukciją. Atkreipkite dėmesį į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Elektrinius įrankius naudojant kitiems tikslams nei numatyta, gali susidaryti pavojingų situacijų.

5) PRIEŽIŪRA

- a) Savo elektrinį įrankį patikėkite remontuoti tik kvalifikuotam personalui, kuris naudoja originalias atsargines dalis.** Jie užtikrina, kad prietaisas ir toliau bus eksploatuojamas saugiai.

6) LIEKAMOJI RIZIKA

Net jei šis elektrinis įrankis naudojamas pagal nurodymus visada galima tikėtis liekamosios rizikos. Dėl šio elektrinio įrankio modelio ir konstrukcijos gali kilti toliau nurodyti pavojai:

- pavojus įsijpauti;
- pavojus pažeisti klausos organų, jei nenaudojama klausos organų apsauga;
- kyla pavojus sveikatai dėl rankos ir plaštakos siūbuojamųjų judesių, jei prietaisas naudojamas ilgai arba naudojamas netinkamai ir neatliekami techninės priežiūros darbai.



Įspėjimas! Naudojant šį elektrinį įrankį susidaro elektromagnetinis laukas. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti neigiamos įtakos aktyviems arba pasyviems mediciniams implantams. Kad būtų galima sumažinti sudėtingų arba mirtinų sužalojimų pavojų, asmenims, turintiems medicinius implantus, prieš pradėdant naudoti prietaisą rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju arba medicininį implantų gamintoju.


Montavimo instrukcija




Akumuliatorių įstatykite tik tada, kai prietaisas yra visiškai sumontuotas. Galite susižeisti!



Prietaiso surinkimas:

- Sukite juodą variklio galvutės (10) sukamąjį užraktą (24), kol angos sutaps su angomis, esančiomis žaliame korpuse. Simbolis „Užraktas atidarytas“ .
- Įstatydami teleskopinį vamzdį (9) atkreipkite dėmesį į skirtingo storio plastikines juosteles, pritvirtintas prie vamzdžio. Galima montuoti tik vienoje padėtyje.
- Teleskopinio vamzdžio (9) galą iki galo įstumkite į variklio galvutės (10) angą. Jei padėtis yra tinkama, ant vamzdžio nebesimatys kryžminio varžto.
- Norėdami užfiksuoti, sukamąją jungtį (24) pasukite maždaug 45° pagal laikrodžio rodyklę. Simbolis

„Užraktas uždaryta  .

C Apsauginio gaubto montavimas:


1. Apsauginį gaubtą (14) uždėkite ant variklio galvutės (10) ir jį tvirtai prisukite 3 kryžminiais varžtais.

D Papildomos rankenos montavimas:

2. Ištraukite papildomos rankenos (5) galus vieną iš kito ir stumkite juos per rankenos laikiklį (21).
3. Papildomą rankeną (5) prisukite rankenos varžtu (22).

E Pjovimo bloko montavimas:

4. Pjovimo diską (12) uždėkite ant ašies. Jį galima įmontuoti tik vienoje padėtyje. Pjovimo diską (12) prisukite prie ašies. Atkreipkite dėmesį, kad sriegis yra kairinis. Atkreipkite dėmesį, ar varžtai stipriai priveržti. Plastikinį peilį (13) uždėkite ant koto (23), esančio ant pjovimo disko (12) ir traukite jį į išorę, kol užsifiksuos.

 Atsarginiai plastikiniai peiliai laikomi laikymo dėžėje (4), esančioje prie papildomos rankenos (5).

B Akumulatoriaus įstatymas:

5. Jei akumuliatorių (16) norite įstatyti į prietaisą, stumkite akumuliatorių kreipiamaisiais bėgeliais (20) į prietaisą. Išgirsite, kaip jis užsifiksuos.

Akumulatoriaus išėmimas / įstatymas

1. Jei norite išimti akumuliatorių

iš prietaiso, paspauskite atblokavimo akumulatoriaus (16) mygtukus (17) ir ištraukite akumuliatorių.

2. Jei akumuliatorių (16) norite įstatyti į prietaisą, stumkite akumuliatorių kreipiamaisiais bėgeliais (20) į prietaisą. Išgirsite, kaip jis užsifiksuos.



Akumuliatorių įstatykite tik tada, kai prietaisas yra visiškai sumontuotas. Galite susižeisti!

Valdymas



Dėmesio! Pavojus susižeisti! Niekada nenaudokite prietaiso be apsauginio gaubto. Dirbdami su prietaisu dėvėkite tinkamus drabužius, užsidėkite akių ir klausos organų apsaugas. Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad prietaisas veikia tinkamai. Draudžiama užfiksuoti įjungimo ir išjungimo jungiklį ir įjungimo blokatorių. Atleidus jie turi išjungti variklį. Draudžiama toliau dirbti prietaisu, jei vienas iš jungiklių pažeistas.



Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius potvarkius.

Įjungimas ir išjungimas



Visada stovėkite tvirtai, prietaisą laikykite abiemis rankomis ir pakankamu atstumu nuo kūno. Prieš įjungdami atkreipkite dėmesį, kad prietaisas neliestų jokių daiktų.



1. Įsitikinkite, kad akumuliatorius (16) įstatytas (žr. „Montavimo

instrukcija – akumulatoriaus išėmimas ir įstatymas“).

- Norėdami įjungti, nykščiu paspauskite įjungimo blokatorių (3) ir tada spustelėkite įjungimo ir išjungimo jungiklį (2). Tada vėl atleiskite įjungimo blokatorių.
- Kai norite išjungti, atleiskite įjungimo ir išjungimo jungiklį (2). Negalima įjungti nuolatinio veikimo režimo.



Išjungus prietaisą peiliai kurį laiką dar veikia iš inercijos. Palaukite, kol peiliai visiškai sustos. Nelieskite judančių peilių ir nebandykite jų sustabdyti. Galite susižeisti!

F

Prietaiso nustatymai


Papildomos rankenos reguliavimas:

Papildomą rankeną galite nustatyti į skirtingas padėtis. Nustatykite rankeną taip, kad pjovimo diskas darbinėje padėtyje būtų truputį pakreiptas į priekį.

- Atlaisvinkite rankenos varžtą (22) ir nustatykite papildomą rankeną (5) į norimą padėtį. Vėl tvirtai priveržkite rankenos varžtą.

Aukščio reguliavimas:

Reguliuojant teleskopinį vamzdį galima nustatyti prietaisą pagal individualų ūgį.

- Atlaisvinkite sraigtinę įvorę  (8). Teleskopinį vamzdį (9) ištraukite iki pageidaujamo ilgio ir vėl priveržkite sraigtinę įvorę.

Pjovimo kampo nustatymas


Pakeitę pjovimo kampą galite pjauti net ir sunkiai pasiekiamas vietas, pvz., po suoliu-

kas ir išsikišimais.

- Paspauskite variklio korpuso sklendę (15) ir pakreipkite teleskopinį vamzdį (9). Galimos 4 padėtys (taip pat žr. „Darbo nurodymai“).

Rankenos dalies reguliavimas:

Rankenos dalį galima pasukti 90° ir 180° kampu (taip pat žr. „Darbo nurodymai“).

- Paspauskite sklendę (7) žemyn ir rankenos dalį (6) , stumkite tol, kol ji užsifiksuos pageidaujamoje padėtyje.

Apsauginio lanko (gėlėms apsaugoti) reguliavimas:

Apsauginis lankas apsaugo pjaunamus augalus ir kamienus nuo pjovimo įtaiso.

- Stumkite apsauginį lanką (11) į priekį. Jei apsauginio lanko nereikia, pastumkite jį atgal į laikymo padėtį.

Darbo nurodymai



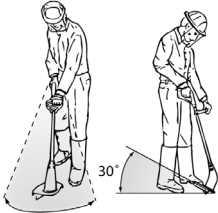
Dėmesio! Pavojus susižeisti!

- Nepjaukite drėgnos arba šlapios žolės.
- Prieš užvesdami prietaisą įsitikinkite, kad pjovimo diskas nesiliečia prie akmenų, akmenų nuobirų ar kitų pašalinių daiktų.
- Eidami link žolės, kurią pjausite, išjunkite prietaisą.
- Stenkitės, kad dirbant prietaisas nebūtų per daug apkrautas.
- Stenkitės nepaliesiti tvirtų kliūčių (akmenų, mūro sienų, statinių tvorų ir pan.). Plastikinis peilis

labai greitai nusidėvėtų. .

padėtyje

Žolės pjovimas



Pjaukite žolę prietaisą traukdami iš dešinės į kairę. Pjaukite lėtai ir dirbdami prietaisą į priekį palenkite maždaug 30° kampu.

Aukštą žolę pjaukite palaipsniui – iš viršaus į apačią.

Pjovimas vertikaliai / vejos kraštų pjovimas



Jei pjovimo diskas yra vertikaliaje padėtyje, reikia dirbti labai atsargiai ir atidžiai. Laikykitės pakankamo atstumo iki pjovimo įtaiso, kad nesusižalotumėte.



Nustatymas pjaunant vertikaliai: Pjaudami ties krūmokšniais ir ant stačių šlaitų prietaisą traukite lėtai, iš dešinės į kairę.

- Rankenos dalis: 180° (žr. **F** 4)
- Pjovimo kampas: 0° (žr. **F** 3)
- Apsauginis lankas laikymo padėtyje



Nustatymas vejos kraštams pjauti:

Norėdami pjauti vejos kraštus, prietaisą lėtai traukite vejos kraštu. .

- Rankenos dalis: 90° (žr. **F** 4)
- Pjovimo kampas: 90° (žr. **F** 3)
- Apsauginis lankas laikymo

Valymas ir techninė priežiūra



Šioje instrukcijoje nenurodytus profilaktinės ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Naudokite tik originalias dalis.



Išjunkite prietaisą ir prieš atlikdami bet kokius darbus ištraukite akumuliatorių iš prietaiso.

Reguliariai atlikite toliau nurodytus valymo ir techninės priežiūros darbus. Atliekant šiuos darbus užtikrinamas ilgas ir patikimas naudojimas

Valymas



Nepurškite ant prietaiso vandens ir nebandykite jo panardinti į vandenį. Kyla pavojus, kad ištiks elektros šokas.

- Prietaiso ventilacijos anga ir variklio korpusas turi būti švarūs. Tam naudokite drėgną servetėlę arba šepetį. Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių. Jie gali negrįžtamai sugadinti prietaisą
- Po kiekvieno pjovimo nuo pjovimo įtaiso ir apsauginio daubto nuvalykite žoles ir žemes.
- Jei pjovimo įtaisą norite išvalyti kruopščiai, išimkite plastikinius peilius (**E** 13) (žr. „Plastikinių peilių keitimas“)

ir aštriu peiliu nuvalykite kotą (E 23).

Bendrieji techninės priežiūros darbai

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nesimato aiškių prietaiso trūkumų, pavyzdžiui, ar dalys neatsilaisvino, nenusidėvėjo ir nėra pažeistos. Patikrinkite, ar pjovimo disko varžtai tvirtai priveržti
- Patikrinkite, ar gaubtai ir apsauginiai įrenginiai nepažeisti ir stipriai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.

Plastikinių peilių keitimas

- E** 1. Stumkite plastikinį peilį (13) į vidų ir išstumkite jį iš koto (23) ties pjovimo disku (12).
2. Naują plastikinį peilį (13) uždėkite ant koto (23) ir traukite jį į išorę, kol užsifiksuos.

Laikymas

- Prietaisą laikykite sausoje vietoje, kurioje nesikaupia dulkės ir kur jo negali pasiekti vaikai.
- Prietaiso nedėkite ant apsauginio gaubto. Geriausia jį kabinti už viršutinės rankenos, kad apsauginis gaubtas neliestų jokių kitų daiktų. Kyla pavojus, kad apsauginis gaubtas deformuosis, todėl pasikeis jo matmenys ir tai turės įtakos saugos savybėms.
- Laikant akumuliatoriaus negali veikti didelis šaltis arba karštis, kad jo galia nesumažėtų.
- Jei prietaiso ilgesnį laiką nenaudosite (pvz., per žiemą), prieš padėdami išimkite iš jo akumuliatorių.
- Laikykite tik dalinai įkrautą akumuliatorių. Ilgesnį laiką nenaudo-

jant prietaiso, jo įkrovos lygis turi siekti 40-60%.

- Ilgesnį laiką laikydami nenaudojamą prietaisą, maždaug kas 3 mėnesius patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos lygį ir, jei reikia, papildomai jį įkraukite.
- Akumuliatorių laikykite nuo 10 °C iki 25 °C temperatūroje. Laikomas akumuliatorius neturi būti veikiamas labai didelio šalčio arba karščio, kad neprarastų savo galios.

Utilizavimas / aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš prietaiso ir prietaisą, akumuliatorių, priedus ir pakuotę perduokite aplinką tausojančiai utilizavimo įstaigai.



Elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



Akumuliatoriaus neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (pavojus, kad sprogs) ar į vandenį. Pažeisti akumuliatoriai gali padaryti žalą aplinkai ir Jūsų sveikatai, jei prasiskverbtų nuodingų garų arba skysčių.

- Prietaisą ir kroviklį perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastikines ir metalines dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai. Apie tai teiraukitės mūsų techninės priežiūros centre.
- Akumuliatorių utilizuokite prieš tai jį iškrovę. Mes rekomenduojame polių užkljuoti lipnia juoste, kad jie būtų apsaugoti nuo trumpojo jungimo. Neatidarykite akumuliatoriaus.
- Akumuliatorių utilizuokite pagal vietoje galiojančius potvarkius. Akumuliatori-

us nuvežkite į naudotų akumuliatorių surinkimo vietą, kur jis bus perduotas aplinką tausojančiai atliekų utilizavimo įstaigai. Apie tai teiraukitės vietos atliekų išvežimo įmonėje arba mūsų techninės priežiūros centre.

- Jei jums atsiųsime savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.
- Nupjautas šakas nuvežkite į kompostavimo vietą, nemeskite jų į šiukšlių konteinerius.

Atsarginės dalys

Jei norite įsigyti atsarginių dalių, kreipkitės nurodytu techninės priežiūros centro adresu. Užsakydami būtinai nurodykite užsakymo numerį

Plastikinis peilis (pakuotėje 20 vnt.).....	91099379
Akumulatorius, 18 V.....	91099411
Kroviklis (EU).....	91100552
Kroviklis (UK).....	91100554

Jei Jums prireiktų kitų atsarginių dalių, jų numerių ieškokite detalių brėžinyje.

Garantija

Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją.

Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama.

Garantija taikoma medžiagos arba gamybos defektams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios normaliai dėvisi, todėl jos gali būti priskiriamos nusidėvinčioms dalims (pvz., filtrai arba antgaliai), arba

lūžtančių dalių pažeidimams (pvz., jungikliams, akumuliatoriams arba iš stiklo pagamintiems dalims).

Be to, kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi eksploatavimo instrukcijoje pateiktų valymo ir techninės priežiūros nurodymų. Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas. Būtiną sąlyga – prietaisas prekybininkui pristatomas neišardytas, su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu

Remonto tarnyba

Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą.

Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.

Jei pagal įstatymus turi būti suteikta garantija, prašome telefonu susisiekti su mūsų techninės priežiūros centru. Ten Jums bus pateikta papildomos informacijos apie pretenzijų tvarkymą.

Dėmesio: jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųskite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą.

Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabarinis kroviny, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).

Jei jums atsiųsime savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai

Klaidų paieška

Problema	Galimos priežastys	Klaidos šalinimas
Neužsiveda prietaisas	Akumuliatorius (16) išsikrovė.	Įkraukite akumuliatorių (16) (žr. „Krovimo procesas“).
	Akumuliatorius (9) neįstatytas.	Įstatykite akumuliatorių (16) (žr. „Valdymas“).
	Sugedo įjungimo ir išjungimo jungiklis (2)	Suremontuokite techninės priežiūros centre.
	Variklio defektas	
Prietaiso veikimas nutrūksta	Vidinis blogas sąlytis.	Suremontuokite techninės priežiūros centre.
	Sugedo įjungimo ir išjungimo jungiklis (2)	
Stiprios vibracijos Garsiai triukšmas	Plastiko peilis (13) sugedęs	Plastikinių peilių keitimas (13) (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“)
	Cutter purvinas	Cutter valyti (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“)
	Variklio defektas	Suremontuokite techninės priežiūros centre
Netinkamai pjauna	Plastiko peilis (13) sugedęs	Plastikinių peilių keitimas(13) (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“)
	Cutter purvinas	Cutter valyti (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“)
	Baterijos (16) nėra visiškai įkrauta	Įkraukite bateriją (16) (žr. „Įkrovimo procesas“)

Sisukord

Otstarbekohane kasutamine	107
Üldine kirjeldus.....	107
Tarnekomplekt.....	107
Ülevaade.....	108
Funktsioonide kirjeldus	108
Tehnilised andmed	108
Ohutusjuhised	108
Sümbolid ja piktogrammide.....	108
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised.....	109
Paigaldamine	112
Aku eemaldamine/paigaldamine.....	113
Kasutamine	113
Sisse- ja väljalülitamine.....	113
Seadme reguleerimine.....	113
Juhised tööks	114
Muru niitmine	114
Pikisuunas niitmine / muruplatsi servade niitmine.....	114
Puhastamine / hooldus	115
Puhastamine	115
Üldised puhastustööd	115
Plastikust terade vahetamine.....	115
Hoiundamine.....	115
Kõrvaldamine/keskkonnakaitse.....	116
Varuosad	116
Garantii	116
Veaotsing.....	117
Remonditeenus.....	117
CE-vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge.....	135
Plahvatusjoonis	137
Grizzly Service-Center	139



Lugege kasutusjuhend enne esimest kasutamist tähelepanelikult läbi, et vältida valesti kasutamist. Hoidke kasutusjuhend alles ja andke edasi järgmistele kasutajatele, et see oleks kogu aeg kättesaadav.

Otstarbekohane kasutamine

Seade on mõeldud muru niitmiseks aedades ning peenraärtes. Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kaasa tuua seadme kahjustused ning töise ohu kasutajale. Ärge kasutage seadet hekkide või okste lõikamiseks. Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanutele. Üle 16-aastased noorukid tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tekivad mitteotstarbekohasest või valest kasutamisest. See seade ei ole ette nähtud ärieesmärgil kasutamiseks. Ärieesmärgil kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.

Üldine kirjeldus



Seadme juhtelementide joonised leiate lk 2–3.

Tarnekomplekt


Pakkige seade lahti ja kontrollige, kas kõik on olemas:

- Akumurutrimmer
- Lõikeketas koos 1 kruviga (vasakule pöörlev)
- Kolme kruviga kaitsekate
- Lisakäepide
- 20 plastikust tera
- Laadur
- Aku
- Kasutusjuhend
- Kasutusjuhend Aku/Laadur

Ülevaade

- A**
- 1 Ülemine käepide
 - 2 Sisse-/väljalüliti
 - 3 Sisselülitustõkis
 - 4 Plastikust terade jaoks mõeldud hoiukast (ei ole näha)
 - 5 Lisakäepide
 - 6 Käepide
 - 7 Käepideme reguleerimise kang
 - 8 Keermestatud hülss pikkuse seadistamiseks
 - 9 Teleskoopтору
 - 10 Mootoripea
 - 11 Vahedetail (lillede kaitsmiseks)
 - 12 Lõikeketas
 - 13 Plastikust tera
 - 14 Kaitsekate
 - 15 Kallutamisnurga reguleerimise kang
 - 16 Aku
 - 17 Aku vabastusnupp
 - 18 Aku laetustaseme näidik
 - 19 Laadur

- B** 20 Juhtiinid

-  21 Käepideme paigalduskoht
22 Käepideme kruvi

- E** 23 Tihvt

- A** 24 Pöörlemislukk

Funktsioonide kirjeldus

Käsitsi käitatava ja kantava akumuru trimmer koosneb plastikust terasüsteemiga lõikeseadisest. Lisaks on seadmel kallutatav mootoripea, reguleeritav alumiiniumist teleskoopvars ja vahedetail. Kasutaja kaitseks on seadmel lõikeseadist kattev kaitseeadis. Juhtelementide funktsioonid leiate alljärgnevast kirjeldusest.

Tehnilised andmed

Seade

Mootori pingeline	18 V \approx
Tühikäigu pöörlemiskiirus	8000 min ⁻¹
Kaitseklass	III
Nimiväljund	maks. 50 min*
Lõikering	25 cm
Kaal (ilma laadur)	2,1 kg
Mürarõhutase (L_{pA})	72,8 dB(A), $K_{pA}=3$ dB
Müravõimsuse tase (L_{WA}) garanteeritud	94 dB(A)
mõõdetud	89 dB(A); $K_{WA}=1,94$ dB
Vibratsioon (a_h)	
Ülemine käepide	1,098 m/s ² , $K=1,5$ m/s ²
Lisakäepide	1,539 m/s ² , $K=1,5$ m/s ²

Müra- ja vibratsiooniväärtused selgitati välja kooskõlas vastavusdeklaratsioonis nimetatud normide ja sätetega. Tootearenduse käigus võidakse teha ette teatamata tehnilisi ja visuaalseid muudatusi. Seetõttu ei anta selles kasutusjuhendis nimetatud mõõtmetele, märkustele ja andmetele garantiid. Kasutusjuhendist tulenevaid nõudeid ei võeta seetõttu vastu.

Ohutusjuhised

Seadme kasutamisel tuleb järgida ohutussuuniseid.

Sümbolid ja piktogramm

Seadmel olevad sümbolid:



Tähelepanu!



Lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.



Kandke kaitseprille ja kuulmiskaitsemeid!



Laialipaiskuvad osad võivad tekitada vigastusi.



Kõrvalised isikud peavad niidukist eemal püsima.



Pärast väljalülitamist pöörleb löikepea veel mõne sekundi. Hoidke käed ja jalad eemal.



Ärge kasutage seadet niiskes keskkonnas. Ärge kasutage seadet vihmaga ega niitke märga muru.



Hoidke teised isikud eemal. Eemale paiskuvad võõrkehavad võivad tekitada vigastusi.



Eemaldage aku enne hooldustöid.



Müravõimsustaseme väärtus L_{WA} (dB).



Elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Sümbolid kasutusjuhendis:



Ohusümbol koos juhiste- ja varakahjude vältimiseks.



Keelusümbol (hüüumärgi asemel on keeldu selgitatud) koos juhiste- ja varakahjustuste vältimiseks.



Juhisesümbolid koos teabega seadme parema käsitlemise kohta.

Elektritööriistade üldised ohutusjuhised



HOIATUS! Lugege kõik ohutussuunised ja juhised läbi. Ohutussuuniste ja juhiste järgimata jätmine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid kehavigastusi.

Hoidke kõik ohutussuunised ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Ohutussuunistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmega) ja akutoitel töötavatele elektritööriistadele (ilma toitejuhtmeta).

1) OHUTUS TÖÖKOHAL

- a) **Hoidke tööpiirkond puhas ja tagage hea valgustus.** Korrastamata ja valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetuse.
- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad annavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal sellest eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli seadme üle.

2) ELEKTRIOHUTUS

- a) **Elektritööriista toitepistik peab pistikupesaga sobima. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage maandatud elektritööriistadega pistikuadaptereid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- b) **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu näiteks torud, kütteseadmed, pliivid ja külmikud.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögioht suurem.
- c) **Hoidke elektritööriist eemal vihmast ja niiskusest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögiohtu.
- d) **Ärge kasutage toitejuhet elektritööriista kandmiseks, riputamiseks ega pistiku eemaldamiseks pistikupesast. Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest ja seadme liikuvatest osadest.** Kahjustatud või sõlme läinud juhtmed suurendavad elektrilöögiohtu.
- e) **Kui töötate elektritööriistaga õues, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mis sobivad välistingimustes kasutamiseks.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.

3) ISIKUTE TURVALISUS

- a) **Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust, kasutage elektritööriistaga töötades**

tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Kandke isikukaitsevahendeid, näiteks tolumumaski, mitte libisevaid turvajalatseid, kaitsekiivrit või kuulmiskaitsmeid, vastavalt elektritööriista laadile ja selle kasutamisele, sest see vähendab vigastusohtu.
- c) **Vältige seadme juhuslikku käivitamist. Enne elektritööriista vooluvõrku ühendamist, üles tõstmist ja kandmist veenduge, et see on välja lülitatud.** Kui te elektritööriista kandes sõrme lülilil hoiate või sisselülitatud seadme vooluvõrku ühendate, võib see põhjustada õnnetuse.
- d) **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage reguleerimisvahendid ja kruvitsad.** Seadme pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
- e) **Vältige ebaloomulikku kehahoidu. Tagage kindel asend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal.** Avarad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse takerduda.

g) Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja -kogumisseadmeid, tagage nende korralik kinnitus ja õige kasutamine. Tolmuimuri kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.

4) AKUTÖÖRIISTADE VASTUTUSTUNDLIK KÄSITSEMINE JA KASUTAMINE

a) Ärge koormake seadet üle. Kasutage töötamiseks selleks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate antud tegevusalal paremini ja ohutumalt.

b) Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne. Kui elektritööriista ei saa enam sisse või välja lülitada, on see ohtlik ja seda tuleb parandada.

c) Enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme hoiukohta panemist eemaldage pistik pistikupesast ja/või eemaldage aku. See ettevaatusabinõu on elektritööriista juhusliku käivitumise vältimiseks.

d) Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes ei ole sellega tuttavad ega ole lugenud käesolevaid juhiseid. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogemusteta isikud.

e) Hoolitsege elektritööriistade eest korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad

töötavad laitmatult ega kiulu kinni, kas osad on purunenud või kahjustunud nii, et see mõjutab elektritööriista talitlust. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektritööriistad.

f) Hoidke lõikeseadmed teravad ja puhtad. Korralikult hooldatud, teravate lõikesevadega lõikeseadmed jäävad harvemini kinni ja on kergemini juhitud.

g) Järgige elektritööriista, tarvikuid, vahetusosi kasutades käesolevaid juhiseid. Võtke seejuures arvesse töötingimusi ja vajalikke tegevusi. Elektritööriista kasutamine selleks mitte ette nähtud eesmärkidel või põhjustada ohtlikke olukordi.

5) TEENINDUS

Laske elektritööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega. Nii on tagatud elektritööriista ohutuse püsivus.

6) JÄÄKOHUD

Ka siis, kui te kasutate elektritööriista vastavalt ettekirjutustele, püsivad alati jääkohud. Olenevalt töö laadist ja elektritööriistaga töötamisest võivad esineda alljärgnevad ohud.

- Lõikevigastused
- Kuulmiskahjustused, kui ei kasutata kuulmiskaitseid.

- c) Tervisekahjustused, mis on tingitud käte liigutamisest, kui seadet kasutatakse pikemat aega järjest või kui seda ei kasutata ja hooldata nõuetekohaselt.



Hoiatus! See elektritööriist genereerib kasutamise ajal elektromagnetvälja. See väli võib teatavates tingimustes mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Selleks, et vähendada tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime meditsiinilisi implantaate kasutataval isikul enne seadme kasutamist nõu pidada arsti või meditsiinilise implantaadi tootjaga.


Paigaldamine




Paigaldage aku alles siis, kui seade on täielikult kokku pandud. Vigastusoht!

A

Seadme kokkupanek:

1. Keerake musta pöördlukustust (24) mootori peal (10) kuni avaused rohelisel korpusel on kattega kohakuti. Sümbol „Lukustus avatud“ .
2. Pidage teleskoopvarre (9) paigaldamisel silmas erinevaid varrel asuvaid plastikust ribide paksusi. Võimalik on ainult üks asend.
3. Pange teleskoopvarre (9) ots nii kaugele mootori pea (10) avause kui võimalik. Õige asendi korral pole ristpeakruvi varrel enam nähtav.

4. Lukustamiseks keerake pöördlukustust (24) umbes 45° päripäeva. Sümbol „Lukustus suletud“ .

C

Kaitsekatte paigaldamine:

1. Pange kaitsekate (14) mootori pea (10) külge ja kruvige see 3 ristpeakruviga kinni.

D

Lisakäepideme paigaldamine:

2. Tõmmake lisakäepideme (5) otsad laiali ja lükake need käepideme alusele (21).
3. Kruvige lisakäepide (5) käepideme kruviga (22) kinni.

E

Lõikesüsteemi paigaldamine:

4. Pange lõikeketas (12) teljele. Võimalik on ainult üks asend. Keerake lõikeketas (12) telje külge kinni. Pidage silmas pöörlemiskiirust. Kontrollige, kas kruvid on kindlalt kinni keeratud. Asetage plastikust terad (13) tihvile (23) lõikekettal (12) ja tõmmake neid väljapoole, kuni need lukustuvad.



Plastikust varuterad asuvad lisakäepidemel (5) olevas hoiukarbis (4).

B

Aku paigaldamine:

5. Aku (16) paigaldamiseks lükake akut mööda seadme juhtsiine (20). See fikseerub kuuldavalt.

Aku eemaldamine/paigaldamine

- B**
1. Aku (16) eemaldamiseks sead-
mest vajutage vabastusnupu
(17) akul ja tõmmake aku välja.
 2. Aku (16) paigaldamiseks lükake
akut mööda seadme juhtsiine
(20). See fikseerub kuuldavalt.



Paigaldage aku alles siis, kui seade on täielikult kokku pandud. Vigastusohht!

Kasutamine



Tähelepanu vigastusohht! Ärge kasutage seadet ilma kaitsekatteta. Kandke seadmega töötades sobivaid rõivaid ja silmade ja kuulmise kaitseid.

**Veenduge enne igat kasutus-
korda, et seade on kasutusval-
mis. Sisse/välja lülitit ja lüliti
lukustust ei tohi lukustada.
Pärast lüliti vabastamist peate
mootori välja lülitama. Kui üks
lüliti on kahjustatud, ei tohi
seadmega enam töötada.**



Järgige mürakaitse- ja muid koha-
likke eeskirju.

Sisse- ja väljalülitamine



Jälgige, et teie asend oleks kindel, ning hoidke seadet kindlalt kahe käega ja kehast eemal. Jälgige enne sisselülitamist, et seade ei puudutaks teisi objekte.



1. Veenduge, et aku (16) on pai-
galdatud (vt kasutusjuhendi
lõiku „Aku paigaldamine“).
2. Sisse lülitamiseks vajutage
pöidlagas sisselülitustõkist (3)

ja seejärel vajutage sisse/välja lüliti (2). Laske sisselülitustõkist jälle lahti.

3. Välja lülitamiseks laske sisse/
välja lüliti (2) uuesti lahti. Sead-
me püsivalt tööle lülitamine ei
ole võimalik.



Pärast seadme väljalülitamist liigub löikeseadis veel mõnda aega. Laske löikeseadisel täielikult peatuda. Ärge puutuge liikuvaid plastikust teri ega pidurdage neid. Vigastusohht!



Seadme reguleerimine


Lisakäepideme reguleerimine:

Lisakäepidet saate seada erinevatesse asenditesse. Reguleerige käepide nii, et löikeketas on tööasendis kergelt ettepoole kallutatud.

- ① Keerake käepideme kruvi (22) lahti ja seadke lisakäepide (5) soovitud asendisse. Keerake kruvi jälle kinni.

Kõrguse reguleerimine:

Teleskoopтору võimaldab seadet kasutaja pikkusele sobivaks reguleerida.

- ② Keerake keermestatud hülss  (8) lahti. Seadke teleskoopтору (9) soovitud pikkusele ja keerake keermestatud hülss jälle kinni.

Lõikenurga reguleerimine:

Muudetud lõikenurk võimaldab niita ka raskesti ligipääsetavatest kohtadest, näiteks pinkide ja eendite alt.

- ③ Vajutage mootori korpusel olevat hoo-
ba (15) ja kallutage teleskoopтору (9).
Kasutada saab nelja asendit (vt ka
lõiku „Juhised tööks“).

Käepideme reguleerimine:

Käepidet saab keerata 90° ja 180° võrra (vt ka lõiku „Juhised tööks“).

- ④ Tõmmake hoob (7) alla ja keerake käepidet (6) $\blacktriangleleft 0^{\circ}-90^{\circ}-180^{\circ} \blacktriangleright$, kuni see fikseerub soovitud asendisse.

Vahedetaili (lillede kaitsmiseks) reguleerimine:

Vahedetail hoiab taimed ja varred, mida ei soovita niita, lõikeseadisest eemal.

- ⑤ Keerake vahedetail (11) ette töösse. Kui te vahedetaili ei vaja, keerake see jõudeasendisse tagasi.

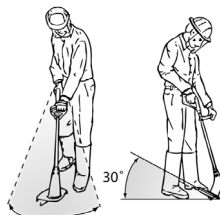
Juhised tööks



Tähelepanu vigastusoht!

- Ärge niitke niisket või märga muru.
- Veenduge enne seadme käivitamist, et lõikeketas ei puutuks kokku kivide, kruusa või muude võõrkehadega.
- Lülitage seade sisse enne, kui lähenete sellega niidetavale murule.
- Vältige töötamise ajal seadme liigset koormamist.
- Vältige kokkupuudet kõvade takistustega (kivid, müürid, lattaiaid jms). Plastikust terad kuluks nii kiiresti.

Muru niitmine



Niitke rohtu, viibutades seadet paremale ja vasakule. Niitke aeglaselt ja hoidke seadet niitmise ajal umbes 30° ettepoole kallutatuna. Niitke kõrget muru kihthaaval ülevalt alla.

Pikisuunas niitmine / muruplatsi servade niitmine



Pikisuunas juhitava lõikeketta puhul on vaja olla eriti tähelepanelik. Hoidke vigastuste vältimiseks lõikeseadisega piisavalt suurt vahet.



Seadme seadistamine pikisuunas niitmiseks:

Kallakutel ja järsakutel niitmiseks juhtige seadet aeglaselt paremale ja vasakule.

- Käepide: 180° (vt **F** ④)
- Lõikenurk: 0° (vt **F** ③)
- Vahedetail jõudeasendis



Muruplatsi servade niitmiseks mõeldud reguleerimine:

Muruplatsi servade niitmiseks liigutage seadet aeglaselt mööda muruplatsi servi.

- Käepide: 90° (vt **F** ④)
- Lõikenurk: 90° (vt **F** ③)
- Vahedetail jõudeasendis

Puhastamine / hooldus



Laske need remondi- ja hooldustööd, mida käesolevas kasutusjuhendis ei kirjeldata, läbi viia meie volitatud töökojas. Kasutage ainult originaalvaruosi.



Lülitage seade välja ja eemaldage seadmest enne kõiki töid aku.

Tehke regulaarselt järgmisi hooldus- ja puhastustöid. See tagab pika ja usaldusväärse tööea.

Puhastamine



Seadet ei tohi veega pritsida ega vette panna. Tekib elektrilöögi oht.

- Hoidke seadme tuulutusavad ja mootori korpus puhtad. Selleks kasutage niisket lappi või harja. Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid. Nii võite seadet pöördumatult kahjustada.
- Puhastage pärast igat niitmist lõikeseadis, kaitsekate ja lõikesüsteem rohust ja mullast.
- Põhjalikuks lõikeseadise puhastamiseks eemaldage plastikust terad (E 13) (vt lõiku „Plastikut terade vahetamine“) ja puhastage tihvti (E 23) terava noaga.

Üldised puhastustööd

- Kontrollige enne igat kasutamist, ega seadmest pole ilmseid puudusi, nagu lahtised, kulunud või kahjustunud osad. Kontrollige, kas kruvid on lõikeketta külge kindlalt kinni keeratud.

- Kontrollige, ega katetel ja kaitseesadistel pole kahjustusi ja kas need on õigesti kinnitatud. Vajadusel vahetage need välja.

Plastikut terade vahetamine



1. Lükake plastikust terad (13) sisse ja lükake need lõikeketta (12) tihvtist (23) välja.
2. Asetage uued plastikust terad (13) tihvtile (23) ja tõmmake neid väljapoole, kuni need lukustuvad.

Hoiundamine

- Hoidke seadet kuivas ja tolmu eest kaitstud, lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge pange seadet kaitsekattele toetuma. Selle asemel riputage seade käepideme abil üles, et kaitsekate ei puudutaks muid esemeid. Muidu võib kaitsekate deformeeruda ning mõõtmed ja ohutusomadused võivad muutuda.
- Vältige hoidmisel äärmist külma ja kuumust, et aku võimsus ei väheneks.
- Pange aku hoiukohta ainult osaliselt laetud seisundis. Laetustase peab pikema hoiuperioodi korral olema 40–60%.
- Hoidke seadet temperatuuril 10 °C kuni 25 °C. Vältige hoidmisel äärmist külma ja kuumust, et aku võimsus ei väheneks.
- Pikema hoiuperioodi jooksul kontrollige umbes iga 3 kuu möödudes aku laetustaset ja laadige vajaduse korral uuesti.

Kõrvaldamine/ keskkonnakaitse

Eemaldage seadmest aku ja suunake seade, aku, lisatarvikud ja pakend keskkonnahoidlikku taaskasutusse.



Elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka.



Ärge visake akut olmejäätmete hulka, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustunud akud võivad kahjustada keskkonda ja teie tervist, kui mürgised aurud või vedelikud sellest välja lekivad.

- Viige seade ja laadur jäätmekäitluspunkti. Kasutatud plast- ja metallosad on võimalik puhtalt eraldada ja sellisena uuesti töödelda. Küsige selle kohta meie hoolduskeskusest.
- Käideldge akusid, kui need on tühjad. Me soovitame poolused kleepindiga katta, et vältida lühist. Ärge avage akut.
- Käideldge akut vastavalt kohalikele eeskirjadele. Andke seade vanade akude kogumispunkti, kus see suunatakse keskkonnahoidlikult taaskäitlusse. Asjakohast teavet küsige kohalikult jäätmekäitlejalt või meie teeninduskeskusest.
- Defektselt saadetud seadmed kõrvaldame tasuta.
- Viige niidus kompostimisele ja ärge visake neid prügikonteinerisse.

Varuosad

Varuosi ja tarvikuid saab tellida
aadressil
www.grizzlyl-service.eu

Kui teil ei ole internetti, pöörduge meie teenindusse (vt „Grizzly Service-Center“). Hoidke käepärast alljärgnevad tellimisnumbrid.

Kui peaksite vajama varuosi, siis vaadake varuosa numbrit suurendatud jooniselt.

Plastikust terad (20 tk pakis) 91099379
 Aku91099411
 Laadur EU91100552
 Laadur UK91100554

Garantii

Sellel seadmel on 24 kuu pikkune garantii. See seade ei ole mõeldud ärieesmärgil kasutamiseks. Ärieesmärgil kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Kahjud, mis on seotud loomuliku kulumise, ülekoormuse või ebaõige kasutamisega, muudavad garantii kehtetuks. Teatud osad kuluvad kasutamise käigus ja seetõttu neile garantii ei kehti. Nende hulka kuuluvad eelkõige: Plastikust terad, Aku.

Peale selle on garantii kehtivuse eelduseks puhastus- ja hooldusjuhiste järgimine.

Materjali- ja tootmisvigadest tulenevad kahjud kõrvaldatakse tasuta kas varuosade abil või remondi teel. Selleks tuleb demonteerimata seade viia koos ostu- ja garantiitõendiga edasimüüjale.

Remonditeenus

Remonditööd, mis ei kuulu garantii alla, saab lasta tasu eest teha meie teeninduses. Teenindus koostab teile selleks hinnapakumise.

Saame vastu võtta ainult seadmeid, mis saadetakse sobivas pakendis ja mille po-
stitasu on tasutud.

Tähelepanu! Kaebuse korral saatke seade meie teenindusse puhastatuna ning koos defekti kirjeldusega.

Tasumata postikuluta saadetisi vastu ei võeta.

Defektselt saadetud seadmed kõrvaldame tasuta.

Veaotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Tõrke kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Aku (16) tühjaks laadimine	Aku (16) laadimine (vt „Laadimisprotsess“)
	Paigaldamata aku (16)	Paigaldatud aku (vt „Bedienung“)
	Sisse/välja-lüliti (2) on vigane	Parandustööd teeninduskeskuses (Service-Center)
	Mootor vigane	
Seade töötab katkendlikult	Sees on kontakt lahti tulnud	Parandustööd teeninduskeskuses (Service-Center)
	Sisse/välja-lüliti (2) on vigane	
Tugevad vibratsioonid Tugev müra	Purunenud plastikust terad (13)	Plastikust terade (13) vahetamine (vt „Puhastamine / hooldus“)
	Määrdundud lõikesüsteem	Lõikesüsteemi puhastamine (vt „Puhastamine / hooldus“)
	Mootor vigane	Parandustööd teeninduskeskuses (Service-Center)
Halb lõiketulemus	Purunenud plastikust terad (13)	Plastikust terade (13) vahetamine (vt „Puhastamine / hooldus“)
	Määrdundud lõikesüsteem	Lõikesüsteemi puhastamine (vt „Puhastamine / hooldus“)
	Aku (16) pole täielikult laetud	Aku (16) laadimine (vt „Laadimisprotsess“)

Saturs

Izmantošanas mērķis	118
Vispārīgs apraksts	118
Piegādes komplekts	118
Pārskats	119
Darbības principa apraksts	119
Tehniskie dati	119
Drošības norādes	120
Simboli un apzīmējumi	120
Vispārīgi drošības norādījumi elektroiekārtām	120
Montāža	123
Akumulatora izņemšana / ievietošana	124
Lietošana	124
Ieslēgšana un izslēgšana	124
Ierīces iestatījumi	125
Darba norādījumi	125
Sāciet zāles nogriešanu	126
Vertikāls griezumš / zāliena malu apļaušana	126
Tīrīšana/Apkope	126
Tīrīšana	126
Vispārīgie tehniskās apkopes darbi	126
Plastmasas naža maiņa	127
Uzglabāšana	127
Utilizācija/vides aizsardzība	127
Rezerves daļas	128
Garantija	128
Remonta serviss	128
Kļūdu meklēšana	129
Originālās CE atbilstības deklarācijas tulkojums	135
Klaidskats	137
Grizzly Service-Center	139



Pirms pirmās nodošanas ekspluatācijā, lūdzu, uzmanīgi izlasiet lietošanas pamācību, lai novērstu nepareizu lietošanu. Pamācību uzglabājiet drošā vietā un nododiet to nākamajam

Tpašniekam, lai informācija jebkurā brīdī būtu pieejama.

Izmantošanas mērķis

Ierīce ir piemērota tikai zāles un nezāļu griešanai dārzos un gar dobjū malām. Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā pamācībā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt iekārtas bojājumus un radīt būtisku apdraudējumu lietotājam. Ierīce nav paredzēta krūmu, nelielu kociņu vai tamlīdzīgu augu nogriešanai. Iekārtu drīkst lietot pieaugušie. Jaunieši, kas vecāki par 16 gadiem, drīkst strādāt ar ierīci vienīgi tad, ja tiek uzraudzīti. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas vai nepareizas apkalpošanas dēļ. Šī iekārta nav paredzēta komerciālai izmantošanai. Komerciālas izmantošanas gadījumā garantija tiek anulēta.

Vispārīgs apraksts



Iekārtas apkalpošanas daļu attēli atrodas 2. un 3. lappusē.

Piegādes komplekts

Iekārtu uzmanīgi izņemiet no iesaiņojuma un pārbaudiet, vai piegādes komplektā ir šādas detaļas:

- Zāliena trimeris ar akumulatoru
- Griezējdisks ar
- 1 skrūvi (kreisā vītne)
- Aizsargpārsegs un 3 skrūvēm
- Papildrokturis
- 20 plastmasas asmeņi
- Lādētājs
- Akumulators
- Lietošanas instrukcija
- Lietošanas instrukcija Akumulators/
Lādētājs

Pārskats

- | | | |
|----------|----|--|
| A | 1 | Augšējais rokturis |
| | 2 | Ieslēgšanas/ izslēgšanas slēdzis |
| | 3 | Ieslēgšanas atbloķētājs |
| | 4 | Plastmasas asmeņu uzglabāšanas kārbā (nav redzama) |
| | 5 | Papildrokturis |
| | 6 | Roktura daļa |
| | 7 | Aizbīdnis roktura daļas regulēšanai |
| | 8 | Vītņots ieliktnis garuma regulēšanai |
| | 9 | Teleskopisks kāts |
| | 10 | Motora galva |
| | 11 | Lokveida distancers (augu aizsargs) |
| | 12 | Griezējdisks |
| | 13 | Plastmasas asmeņi |
| | 14 | Aizsargpārsegs |
| | 15 | Sasveres leņķa regulēšanas fiksators |
| | 16 | Akumulators |
| | 17 | Akumulatora atbloķēšanas poga |
| | 18 | Akumulatora uzlādes līmeņa indikators |
| | 19 | Lādētājs |
| B | 20 | Vadslīdes |
| D | 21 | Roktura ietveres |
| | 22 | Skrūve ar turekli |
| E | 23 | Tapa |
| A | 24 | Griežams noslēgs |

Darbības principa apraksts

Manuāli vadāmā un pārnēsājamā zāliena trimera pļaušanas mehānisms sastāv no plastmasas asmeņu sistēmas. Ierīce ir aprīkota arī ar pagriežamu motora galvu, regulējamu teleskopisku alumīnija kātu un lokveida distanceru.

Lai pasargātu lietotāju, ierīce ir aprīkota ar aizsargpārsegu, kas nosedz pļaušanas mehānismu.

Apkalpošanas daļu darbības princips ir atspoguļots turpmākajos aprakstos.

Tehniskie dati

Iekārta

Motora spriegums	18 V \equiv
Apgriezienu skaits tukšgaitā. 8000 min ⁻¹	
Aizsardzības klase	III
Darbības laiks	maks. 50 min*
Griešanas rādiuss	25 cm
Svars (bez lādētāja)	2,1 kg
Skaņas spiediens (L _{PA})	72,8 dB(A), K _{PA} =3 dB
Skaņas jaudas līmenis (L _{WA}) garantēts	94 dB(A)
izmērīts	89 dB(A); K _{WA} =1,94 dB
Vibrācija (a _h)	
augšējais rokturis ..	1,098 m/s ² , K=1,5 m/s ²
Papildu rokturis ..	1,539 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Skaņas un vibrācijas vērtības tika aprēķinātas atbilstoši atbilstības deklarācijā minētajiem standartiem un noteikumiem. Tālākas attīstības rezultātā var būt veiktas tehniskas un vizuālas izmaiņas bez paziņojuma. Tāpēc šajā lietošanas pamācībā minēto izmēru, norāžu un ziņu precizitāte netiek garantēta. Tāpēc juridiskas pretenzijas, kas radušās, atsaucoties uz lietošanas pamācību, nevar tikt izvirzītas.

Drošības norādes

Lietojot iekārtu, jāievēro drošības norādījumi.

Simboli un apzīmējumi

Simboli uz iekārtas:



Uzmanību!



Uzmanīgi izlasiet lietošanas pamācību.



Lietojiet acu aizsargus un austiņas.



Risks savainoties lidojošu daļu dēļ.



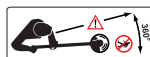
Apkārt stāvošām personām neļaujiet tuvoties pļāvējam.



Pēc ierīces izslēgšanas griezējdiskus vēl dažas sekundes turpina griezties. Sargiet rokas un kājas.



Nepakļaujiet iekārtu mitruma iedarbībai. Nestrādājiet lietus laikā un nepļaujiet slapju zāli.



Neļaujiet citām personām atrasties funkcionējošas iekārtas tuvumā. Lidojoši svešķermeņi var jūs savainot.



Pirms apkopes darbiem noņemiet akumulatoru.



Skaņas jaudas līmenis L_{WA} , kas izteikts dB



Elektriskās iekārtas nedrīkst izsviest parastajos sadzīves atkritumos.

Pamācībā izmantotie simboli:



Bīstamības simbols ar norādēm, kā pasargāt cilvēkus vai nepieļaut inventāra bojājumus.



Ieteikuma simbols (atšķirībā no izsaukuma zīmes ieteikums ir paskaidrots) ar norādēm, kā izvairīties no bojājumiem.



Norādes simbols ar informāciju, kā labāk rīkoties ar ierīci.

Vispārīgi drošības norādījumi elektroiekārtām



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visas drošības norādes un instrukcijas. Neievērojot drošības norādes un instrukcijas, var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai smagas traumas.

Saglabājiet visas drošības norādes un instrukcijas, lai ieskatītos tur arī turpmāk.

Drošības norādēs lietotais jēdziens „elektroinstrumenti” apzīmē elektroinstrumentus, kas saņem strāvu no tīkla (ar tīkla kabeli) vai no akumulatora (bez tīkla kabeļa).

1) DARBAVIETAS DROŠĪBA

- a) **Rūpējieties par tīrību un labu apgaismojumu darbavietā.** Nekārtība vai slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus.
- b) **Nestrādājiet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir degoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- c) **Kad strādājat ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvoties bērniem un citiem cilvēkiem.** Novēršot uzmanību, Jūs varat zaudēt kontroli pār ierīci.

2) ELEKTRISKĀ DROŠĪBA

- a) **Elektroinstrumenta pievienojuma spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Spraudni nedrīkst nekādi pārveidot. Nelietojiet spraudņu adapterus kopā ar elektroinstrumentiem, kam ir aizsargzemējums.** Nepārveidoti spraudņi un piemērotas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) **Nepieļaujiet ķermeņa saskari ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, apkures sistēmu, pavadiem un ledusskapjiem.** Kad jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus un mitruma.** Elektroinstrumentā iekļuvušais mitrums palielina elektriskās

strāvas trieciena risku.

- d) **Nelietojiet kabeli nolūkā, lai pārvietotu, pakarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu spraudni no kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļām, asām šķautnēm vai kustīgām ierīces detaļām.** Bojāts vai samudžināts kabelis palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet vienīgi tādu pagarinātāja kabeli, kas ir piemērots arī āra apstākļiem.** Izmantojot āra apstākļiem piemērotu pagarinātāja kabeli, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.

3) CILVĒKU DROŠĪBA

- a) **Uzmanieties un sekojiet līdzi savām darbībām, strādājiet saprātīgi ar elektroinstrumentu. Nestrādājiet ar elektroinstrumentu, ja esat noguris vai lietojis narkotikas, alkoholu vai medikamentus.** Mirkļis neuzmanības darbā ar elektroinstrumentu var beigties ar nopietnām traumām.
- b) **Valkājiet individuālo aizsargaprīkojumu un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Valkājot individuālo aizsargaprīkojumu - neslīdošus drošības apavus, aizsargķiveri vai austiņas, tiek samazināts traumu risks.
- c) **Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms pievienojat elektroinstrumentu**

- pie strāvas tīkla, paceļat vai nesat instrumentu, pārlicinieties, ka tas ir izslēgts. Ja, nesot elektroinstrumentu, pirksts atrodas uz slēdža vai pie strāvas tīkla tiek pievienota ieslēgta ierīce, var notikt negadījumi.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet iestatīšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgu.** Darbarīks vai atslēga, kas atrodas rotējošā ierīces komponentā, var radīt traumas.
- e) **Izvairieties no nedabīgas ķermeņa pozas. Rūpējieties par stabilu stāju un ikvienā brīdī saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi Jūs varēsiet labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un apavus kustīgām detaļām.** Kustīgās detaļas var aizķert un ieraut vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) **Ja var tikt uzstādītas putekļu savākšanas un uzsūkšanas ierīces, pārlicinieties, ka tās ir pieslēgtas un pareizi izmantotas.** Putekļu savākšana var palīdzēt novērst riskus, kas saistīti ar putekļu uzkrāšanos.
- 4) ELEKTROINSTRUMENTU IZMANTOŠANA UN UZMANĪGA RĪKOŠANĀS**
- a) **Nepārslogojiet ierīci. Savā darbā izmantojiet šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu. Ar piemērotu elektroinstrumentu Jūs norādītājā jaudas diapazonā strādāsiet labāk un drošāk.**
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kura slēdzis ir bojāts.** Elektroinstrumentu, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, tāpēc tas jāremontē.
- c) **Pirms sākat ierīces iestatīšanu, piederumu detaļu nomaiņu vai noliekat ierīci malā, atvienojiet no kontaktligzdas spraudni.** Šādi piesardzības soļi neļaus nejauši iedarbināt elektroinstrumentu.
- d) **Nelietotos elektroinstrumentus uzglabājiet vietās, kas nav pieejamas bērniem. Neļaujiet izmantot ierīci personām, kas to nepazīna vai nav lasījušas šo instrukciju.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja nonāk nepieredzējušu personu rokās.
- e) **Rūpējieties par elektroinstrumentu. Kontrolējiet, vai kustīgās detaļas funkcionē nevainojami un neiesprūst, vai detaļas nav salauztas vai sabojātas tā, ka tiek ietekmēta elektroinstrumenta darbība.** Pirms ierīces izmantošanas lieciet salabot bojātās detaļas. Daudzu negadījumu cēlonis ir slikta elektroinstrumentu apkope.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām asmeņu malām iesprūst retāk un ir vieglāk vadāmi.

g) Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darba instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām. Papildus ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu. Elektroinstrumentu izmantošana citiem nolūkiem, kas atšķiras no paredzētā pielietojuma, var radīt bīstamas situācijas.

5) SERVISS
Sava elektroinstrumenta remontu uzticiet vienīgi kvalificētam personālam, kas strādā tikai ar oriģinālajām rezerves daļām. Tā tiks nodrošināts, ka saglabāsies elektroinstrumenta drošums.

6) PALIEKOŠIE RISKI

Tomēr arī tad, ja Jūs šo elektroiekārtu ekspluatējat atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas paliekošie riski. Saistībā ar šīs elektroiekārtas konstrukciju un izpildījumu var parādīties šādi apdraudējumi:

- grieztas brūces;
- dzirdes bojājumi, ja netiek lietota piemērots ausu aizsargs;
- kaitējumi veselībai, kas rodas no roku kustināšanas, kad iekārtu ekspluatē ilgāku laiku, vai vada/ apkopj neatbilstoši norādījumiem.



Brīdinājums! Darbības laikā šī elektroiekārta rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks zināmos apstākļos var bojāt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantātus.

Lai samazinātu nopietnas vai nāvējošas traumas risku, mēs iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantātiem konsultēties ar savu ārstu un šo implantātu ražotāju pirms iekārtas izmantošanas.



Montāža



Ievietojiet akumulatoru tikai tad, kad ierīce ir pilnībā samontēta. Pastāv savainošanās risks!



Ierīces montāža:

- Grieziet melno griežamo noslēgu (24) pie motora galvas (10), līdz padziļinājumi sakrīt ar padziļinājumiem zaļajā korpusā. Simbols: atslēga vaļā .
- Ievietojot teleskopisko kātu (9), pievērsiet uzmanību atšķirīga biežuma plastmasas izciļņiem uz kāta. Iespējama tikai viena pozīcija.
- Ievietojiet teleskopiskā kāta (9) galu līdz galam motora galvas (10) atverē. Ja pozīcija ir pareiza, uz kāta vairs nav redzama krustveida rievass skrūve.
- Lai nobloķētu, griežamo noslēgu (24) pagrieziet par 45° pulkstenrādītāju kustības virzienā. Simbols: atslēga ciet .



Uzstādiet aizsargpārsegu:

- Uzlieciet uz motora galvas (10) aizsargpārsegu (14) un stingri pieskrūvējiet ar 3 krustveida rievass skrūvēm.

- D Papildu roktura montāža:**
2. Atvelciet papildu roktura (5) galus uz āru un uzbidiet tos uz roktura ietveres (21).
 3. Ar skrūvi (22) pieskrūvējiet papildu rokturi (5).

- E Pļaušanas mehānisma montāža:**
4. Uzlieciet griezējdisku (12) uz ass. Eksistē tikai viena montāžas pozīcija. Pieskrūvējiet griezējdisku (12) pie ass. Ņemiet vērā, ka tā ir kreisā vītne. Pārbaudiet, vai skrūve ir stingri ieskrūvēta. Uz griezējdiska (12) tapas (23) uzlieciet plastmasas asmeni (13) un velciet to uz āru, līdz asmens nofiksējas.

- i** Rezerves asmeņi atrodas uzglabāšanas kārbā (4) pie papildu roktura (5).

- B Akumulatora ievietošana:**
5. Lai ievietotu akumulatoru (16), gar vadslīdēm (20) iebīdīet akumulatoru ierīcē. Tas ar troksni nofiksējas.

Akumulatora izņemšana / ievietošana

- B**
1. Lai izņemtu akumulatoru (16) no ierīces, nospiediet atbloķēšanas pogas (17) uz akumulatora un izņemiet akumulatoru.
 2. Lai ievietotu akumulatoru (16), gar vadslīdēm (20) iebīdīet akumulatoru ierīcē. Tas ar troksni nofiksējas.



ievietojiet akumulatoru tikai tad, kad ierīce ir pilnībā samontēta. Pastāv savainošanās risks!

Lietošana



Uzmanību, traumu risks! Nelietojiet ierīci bez aizsargpārsega. Strādājot ar ierīci, valkājiet piemērotu apģērbu, kā arī lietojiet aizsargbrilles un aizsargaustiņas. Ikreiz pirms lietošanas pārlicinieties, vai ierīce ir darba kārtībā. Iesl./izsl. slēdzi un ieslēgšanas blokatoru nedrīkst nofiksēt. Tiem pēc slēdža atlaišanas jāizslēdz motors. Ja slēdzis ir bojāts, ar ierīci vairs nedrīkst strādāt.



Ņemiet vērā trokšņa aizsardzību un vietējos noteikumus. ten.

Ieslēgšana un izslēgšana



Pievērsiet uzmanību stabilai stājai un ar abām rokām stingri turiet ierīci zināmā attālumā no sava ķermeņa. Pirms ieslēgšanas pārlicinieties, vai iekārta neaizskar kādu priekšmetu.



1. Pārlicinieties, ka akumulators (16) ir ielikts (skatīt „Montāžas instrukcija - akumulatora ievietošana”).
2. Lai ieslēgtu, ar īkšķi nospiediet ieslēgšanas blokatoru (3), tad nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2). Atlaidiet ieslēgšanas blokatoru.

- Lai izslēgtu ierīci, atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2). Nepārtrauktas darbības slēgums nav iespējams.



Pēc ierīces izslēgšanas pļaušanas mehānisms vēl kādu laiku turpina griezties. Ļaujiet pļaušanas mehānismam pilnīgi apstāties. Nepieskarieties kustīgajam plastmasas asmenim un nemēģiniet bromzēt kustību. Traumu risks!

F

Ierīces iestatījumi

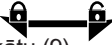
Papildu roktura regulēšana:

Papildu rokturi var iestatīt dažādās pozīcijās. Iestatiet rokturi tā, lai griezējdiska darba stāvoklī būtu nedaudz savērts uz priekšu.

- Atskrūvējiet skrūvi ar turekli (22) un pārvietojiet papildu rokturi (5) vēlamajā pozīcijā. Atkal cieši pievelciet skrūvi ar turekli.

Augstuma regulēšana:

Teleskopiskais kāts ļauj iestatīt ierīci atbilstoši savam augumam.

- Atskrūvējiet vītņoto ieliktni  (8). Iestatiet teleskopisko kātu (9) vēlamajā garumā un atkal cieši pieskrūvējiet vītņoto ieliktni.

Griešanas leņķa regulēšana:

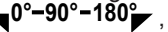
Mainot griešanas leņķi, var apļaut arī nepieejamas vietas, piem., zem soliēm un izvīrzījumiem.

- Nospiediet fiksatoru (15) uz motora korpusa un sasveriet teleskopisko kātu

- Ir iespējamas 4 pozīcijas (skatiet arī „Darba norādījumi“).

Roktura daļas regulēšana:

Roktura daļu var pagriezt par 90° un 180° (skatiet arī „Darba norādījumi“).

- Pavelciet aizbīdņi (7) uz leju un grieziet roktura daļu (6) , kamēr tā nofiksējas vēlamajā pozīcijā.

Lokveida distancera (augu aizsarga) regulēšana:

Lokveida distancers notur negriežamos augus un saknes atstātus no griezējauklas.

- Pārbīdīdēt lokveida distanceru (11) uz priekšu. Ja lokveida distancers nav vajadzīgs, atbīdīdēt atpakaļ stāvēšanas pozīcijā.

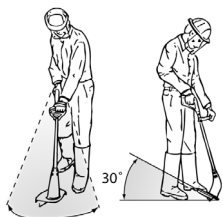
Darba norādījumi



Uzmanību, traumu risks!

- Nepļaujiet mitru vai slapju zāli.
- Pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, vai griezējdiska nesaskaras ar akmeņiem, oļiem vai citiem svešķermeņiem.
- Ieslēdziet ierīci, pirms tuvojaties pļaujamajai zālei.
- Darba laikā nepieļaujiet ierīces pārslodzi.
- Izvairieties no saskares ar citiem šķēršļiem (akmeņiem, mūriem, sētas mietiem utt.). Plastmasas nazis tad ātri nodils.

Sāciet zāles nogriešanu



Pļaujiet zāli, šūpojot ierīci pa kreisi un pa labi. Pļaujiet lēnām un pļaušanas laikā turiet ierīci viegli sagāztu uz priekšu. Garu zāli pļaujiet pa slānim

pakāpeniski no augšējā uz apakšējo.

Vertikāls griezum/ zāliena malu apļaušana



Virzot griezējdisku vertikāli, jābūt īpaši uzmanīgam un piesardzīgam. Ievērojiet pietiekamu atstatumu no pļaušanas mehānisma, lai izvairītos no savainojumiem.



Iestatījumi vertikālam griezumam:

Pļaujot nogāzēs un stāvās piekalnēs, lēnām virziet ierīci uz labo un kreiso pusi.

- Roktura daļa: 180° (skatiet **F** ④)
- Griešanas leņķis: 0° (skatiet **F** ③)
- Lokveida distancers stāvēšanas pozīcijā



Iestatījumi zāliena malu apļaušanai:

Lai apļautu zāliena malas, lēnām virziet ierīci gar zāliena malu.

- Roktura daļa: 90° (skatiet **F** ④)
- Griešanas leņķis: 90° (skatiet **F** ③)
- Lokveida distancers stāvēšanas pozīcijā

Tīrīšana/Apkope



Remonta un tehniskās apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, uzticiet mūsu darbnīcai. Izmantojiet vienīgi oriģinālās rezerves daļas.



Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru, pirms veicat kādus darbus.

Regulāri veiciet turpmākos apkopes un tīrīšanas darbus. Tā tiks iegūts garš un drošs izmantošanas laiks.

Tīrīšana



Ierīci nedrīkst apšļakstīt ar ūdeni vai nolikt ūdenī. Pastāv strāvas trieciena risks.

- Uzturiet tīru ierīces ventilācijas spraugu un motora korpusu. Šim nolūkam izmantojiet mitru drānu vai suku. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Jūs varat neatgriezeniski sabojāt ierīci.
- Ikreiz pēc pļaušanas iztīriet no pļaušanas mehānisma un aizsargpārsega zāli un smiltis.
- Lai kārtīgi iztīrītu pļaušanas mehānismu, noņemiet plastmasas asmeni (**E** 13) (skatīt „Plastmasas naža maiņa”) un ar asu nazi notīriet tapu (**E** 23).

Vispārīgie tehniskās apkopes darbi

- Pirms katras izmantošanas reizes apskatiet iekārtu, vai tai nav redzamu defektu, tādu kā vaļīgās, nodilušās vai bojātas daļas. Pārbaudiet, vai skrūves ir stingri ieskrūvētas griezējdiskā.

- Pārbaudiet, vai pārsegi un aizsargaprīkojums nav bojāts un vai tie atrodas pareizā pozīcijā. Vajadzības gadījumā nomainiet tos.

Plastmasas naža maiņa

E

1. Bīdiet plastmasas asmeni (13) uz iekšu un spiediet to nost no griezējdiska (12) tapas (23).
2. Uz tapas (23) uzlieciet jaunu plastmasas asmeni (13) un velciet to uz āru, līdz nazis nofiksējas.

Uzglabāšana

- Uzglabājiet ierīci sausā un no putekļiem pasargātā vietā, kur nevar piekļūt bērni.
- Nenovietojiet iekārtu uz aizsargpārsega. Ieteicams pakārt to aiz augšējā roktura, lai aizsargpārsegs nesaskartos ar citiem priekšmetiem. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka aizsargpārsegs tiks deformēts, kas mainīs tā gabarītus un drošības īpašības.
- Uzglabāšanas laikā izvairieties no ekstremāla aukstuma vai karstuma, lai akumulators nezaudētu savu veikspēju.
- Uzglabājiet ierīci nepilnīgi uzlādētā stāvoklī. Ilgākas uzglabāšanas gadījumā uzlādes līmenim ir jābūt apmēram 40-60 %.
- Uzglabājiet ierīci temperatūrā no +10 °C līdz +25 °C. Uzglabāšanas laikā izvairieties no ekstremāla aukstuma vai karstuma, lai akumulators nezaudētu savu veikspēju.
- Ilgākas glabāšanas gadījumā aptuveni ik pēc trīs mēnešiem pārbaudiet akumulatora uzlādes stāvokli un nepieciešamības gadījumā uzlādējiet to.

Utilizācija/vides aizsardzība

Izņemiet no ierīces akumulatoru un nogādājiet ierīci, akumulatoru, piederumus un iesaiņojumu uz videi nekaitīgu atbilstošu pārstrādi.



Elektriskās iekārtas nedrīkst izsviest parastajos sadzīves atkritumos.



Nemetiet akumulatoru māsaimniecības atkritumos, ugunī (sprādziena risks) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt apkārtējai videi un jūsu veselībai, ja no tiem izplūst indīgi tvaiki vai šķidrums.

- Nododiet ierīci un lādētāju atbilstošās pārstrādes punktā. Izmantotās plastmasas un metāla detaļas var atšķirot atsevišķi un nogādāt uz atbilstošu pārstrādi. Jautājiet mūsu klientu servisa centrā.
- Akumulatorus utilizējiet izlādētā stāvoklī. Lai izvairītos no īsslēguma, spaiļes ieteicams nosegt ar līmlenti. Neatveriet akumulatoru.
- Utilizējiet akumulatorus saskaņā ar vietējam prasībām. Akumulatorus nododiet veco bateriju savākšanas punktā, kur tie tiks nogādāti uz videi nekaitīgu atbilstošu pārstrādi. Informāciju par to jūs varat iegūt pie vietējiem atkritumu apsaimniekotājiem vai mūsu servisa centrā.
- Jūsu iesūtīto bojāto iekārtu utilizāciju bez maksas nodrošinām mēs paši.
- Nopļauto zāli pārstrādājiet kompostā, nemetiet atkritumu tvertnē.

Rezerves daļas

**Rezerves daļas un piederumus
varat iegādāties
www.grizzlyzly-service.eu**

Ja jums nav piekļuves internetam, vērsieties klientu servisa centrā (skatīt „Grizzly Service-Center”). Turiet gatavībā turpmāk minētos pasūtījuma numurus. Ja nepieciešamas citas rezerves daļas, detaļu numurus noskaidrojiet montāžas rasējumā.

Plastmasas asmens

(pakā 20 gab.) 91099379

Akumulators.....91099411

Lādētājs, ES standarts91100552

Lādētājs, UK standarts 91100554

Garantija

Šai iekārtai mēs dodam 24 mēnešu garantiju. Šī iekārta nav paredzēta profesionālai izmantošanai. Profesionālas izmantošanas gadījumā garantija tiek anulēta.

Bojājumus, kuri ir saistīti ar dabīgu nolietojumu, pārslodzi vai noteikumiem neatbilstošu lietošanu, garantija nesedz. Noteiktas rezerves daļas ir pakļautas normālam nodilumam, un garantija tās nesedz. It īpaši tādi ir: plastmasas asmens, akumulators.

Priekšnosacījums garantijas izpildei ir tīrīšanas un apkopes norāžu ievērošana. Bojājumi, kuri radušies materiālu defektu vai ražotāja kļūdas dēļ, tiek novērsti, bez maksas piegādājot jaunu iekārtu vai veicot remontu. Priekšnosacījums ir iekārtas nodošana ražotājam neizjauktā veidā un kopā ar pirkuma un garantijas dokumentu.

Remonta serviss

Remontdarbus, kurus nesedz garantija, par samaksu varat veikt mūsu servisa centrā. Mūsu servisa centrs noteiks izmaksu tāmi.

Mēs varam apstrādāt tikai tādas iekārtas, kuras ir iesaiņotas sūtīšanai atbilstošā iesaiņojumā un par kurām ir samaksāti pasta izdevumi.

Uzmanību! Reklamācijas vai servisa nepieciešamības gadījumā iztīrītu iekārtu ar norādi uz defektu nosūtiet uz mūsu servisa adresi.

Kā nestandarta preces, ātrā sūtījuma vai citu veidu speciālā krava nosūtītas iekārtas, kuras sūtīšanu apmaksā saņēmējs, netiek pieņemtas.

Jūsu iesūtīto bojāto iekārtu utilizāciju bez maksas nodrošinām mēs paši.





Kļūdu meklēšana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūdu novēršana
Iekārtu nevar startēt	Akumulators (16) izlādējies	Uzlādējiet akumulatoru (16) (skat. „Uzlādes process“)
	Akumulators (16) nav ielikts	Ielieciet akumulatoru (16) (skat. „Lietošana“)
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2)	Remonts servisa centrā
	Dzinēja defekts	
Ierīce darbojas ar pārtraukumiem	Iekšējs vaiļīgs kontakts	Remonts servisa centrā
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2)	
Spēcīga vibrācija Liels troksnis	Plastmasas asmens (13) ir nolauzts	Nomainiet plastmasas asmeni (13) (skat. „Tīrīšana/Apkope“)
	Pļaušanas mehānisms netīrs	Iztīriet pļaušanas mehānismu (skat. „Tīrīšana/Apkope“)
	Dzinēja defekts	Remonts servisa centrā
Slikts griešanas rezultāts	Plastmasas asmens (13) ir nolauzts	Nomainiet plastmasas asmeni (13) (skat. „Tīrīšana/Apkope“)
	Pļaušanas mehānisms netīrs	Iztīriet pļaušanas mehānismu (skat. „Tīrīšana/Apkope“)
	Akumulators (16) nav pilnībā uzlādēts	Uzlādējiet akumulatoru (16) (skat. „Uzlādes process“)

 Original-EG-Konformitätserklärung	 Translation of the original EC declaration of conformity
<p>Hiermit bestätigen wir, dass der Akku-Rasentrimmer Baureihe ART 1825 Lion Lot-Nummer B-44007</p> <p>folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:</p>	<p>We hereby confirm that the Cordless Lawn Trimmer ART 1825 Lion Batch number B-44007</p> <p>conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:</p>
<p>2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG 2005/88/EG • 2011/65/EU*</p>	<p>2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC 2005/88/EC • 2011/65/EU*</p>
<p>Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:</p>	<p>In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:</p>
<p>EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 50636-2-91:2014 • EN 62233:2008 EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015</p>	
<p>Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt: Schalleistungspegel: Garantiert: 94 dB(A); Gemessen: 89 dB(A) Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI / 2000/14/EG Benannte Stelle: TÜV Süd, NB 0036</p>	<p>We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline: Sound power level guaranteed: 94 dB(A) measured: 89 dB(A) Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix V/ 2000/14/EC Registered Office: TÜV Süd, NB 0036</p>
<p>Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:</p>	<p>This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:</p>
<p> Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany, 06.02.2019</p>	<p style="text-align: center;"> _____ Christian Frank Dokumentationsbevollmächtigter, Documentation Representative</p>

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

 Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	 Traduction de la déclaration de conformité CE originale
<p>Hiermede bevestigen wij dat de Accu-gazontrimmer bouwserie ART 1825 Lion Lot-nummer B-44007</p> <p>is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen</p>	<p>Nous certifions par la présente que le modèle Coupe-bordure à accu de construction ART 1825 Lion Numéro de lot B-44007</p> <p>est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :</p>
2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC 2005/88/EC • 2011/65/EU*	
<p>Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:</p>	<p>En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :</p>
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 50636-2-91:2014 • EN 62233:2008 EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015	
<p>Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: Akoestisch niveau gegarandeerd: 94 dB(A) gemeten: 89 dB(A) Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex VI/ 2000/14/EC Aangemeld bij: TÜV Süd, NB 0036</p>	<p>Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC que : Niveau de puissance sonore garanti : 94 dB(A) mesuré : 89 dB(A) Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe VI / 2000/14/EC Bureau déclaré: TÜV Süd, NB 0036</p>
<p>De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:</p>	<p>Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :</p>
 <p>Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany, 06.02.2019</p>	 <hr/> <p>Christian Frank Documentatiegelastigde, Chargé de documentation</p>





* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

 Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	 Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE
<p>Con la presente dichiariamo che Tosaerba a batteria serie di costruzione ART 1825 Lion Numero lotto B-44007</p> <p>corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:</p>	<p>Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja Akumulatorowa przycinarka do trawników typu ART 1825 Lion Numer partii B-44007</p> <p>spełnia wymogi odpowiednich Dyrektywy UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:</p>
2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC 2005/88/EC • 2011/65/EU*	
<p>Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:</p>	<p>W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:</p>
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 50636-2-91:2014 • EN 62233:2008 EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015	
<p>Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale: Livello di potenza sonora garantita: 94 dB(A) misurata: 89 dB(A) Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato VI / 2000/14/EC Autorità registrata: TÜV Süd, NB 0036</p>	<p>Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC: Poziom mocy akustycznej gwarantowany: 94 dB(A) zmierzony: 89 dB(A) Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi V/ 2000/14/EC TÜV Süd, NB 0036</p>
<p>Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:</p>	<p>Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:</p>
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany, 06.02.2019	 _____ Christian Frank Responsabile documentazione tecnica, Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej





* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

 Překlad originálního prohlášení o shodě CE	 Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas
<p>Tímto potvrzujeme, že Aku strunová sekačka ART 1825 Lion Číslo šarže B-44007</p> <p>počínaje rokem výroby 2013 odpovídá následujícím příslušným směrniciím EÚ v jejich právě platném znění:</p>	<p>Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad Akumulatorinė vejapjovė Serija ART 1825 Lion Partijos numeris B-44007</p> <p>atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojančią leidimą:</p>
2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC 2005/88/EC • 2011/65/EU*	
<p>Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:</p>	<p>Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:</p>
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 50636-2-91:2014 • EN 62233:2008 EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015	
<p>Navíc se v souhlase se směrnici pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje: Úroveň akustického výkonu zaručená: 94 dB(A) měřená: 89 dB(A) Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku VI / 2000/14/EC Místo hlášení: TÜV Süd, NB 0036</p>	<p>Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama: Garso galingumo lygis Numatyta: 94 dB(A) Išmatuota: 89 dB(A) Taikyta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB V priedą TÜV Süd, NB 0036</p>
<p>Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:</p>	<p>Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:</p>
 <p>Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany, 06.02.2019</p>	 <hr/> <p>Christian Frank Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją,</p>

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

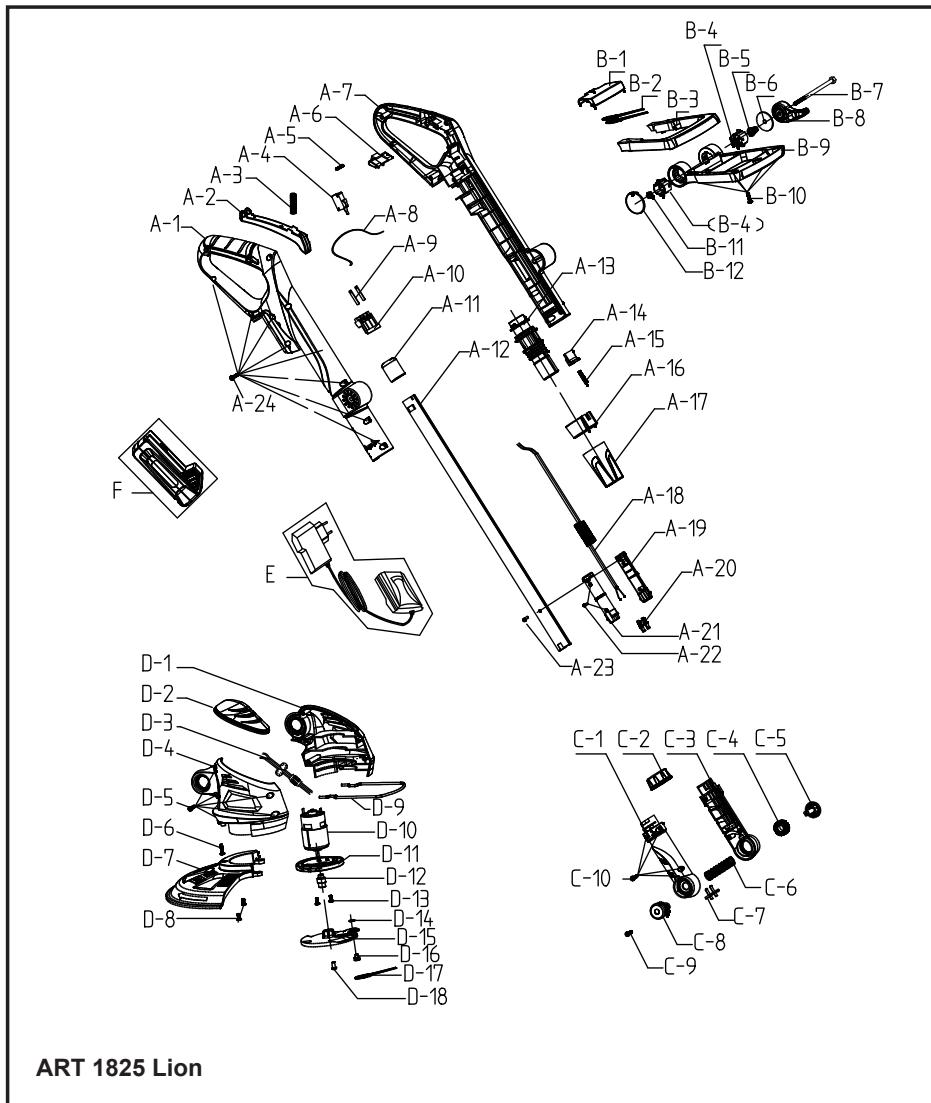
* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

 Original-EG-Konformitätserklärung	 Translation of the original EC declaration of conformity
<p>Ar šo mēs apliecinām, ka Zāliena trimmeris ar akumulatoru iekārtu sērija ART 1825 Lion Partijas numurs B-44007</p> <p>atbilst šādu attiecināmo ES direktīvu noteikumiem to atbilstoši aktuālajā redakcijā:</p>	<p>Kāesolevaga kinnitame, et Akumurutrimmer seeria ART 1825 Lion Partii number B-44007</p> <p>vastab alljärgnevale ELi direktiivide kehtivatele versioonidele:</p>
<p>2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC 2005/88/EC • 2011/65/EU*</p>	<p>2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC 2005/88/EC • 2011/65/EU*</p>
<p>Lai nodrošinātu atbilstību, tika piemērotas šādi saskaņotie standarti, kā arī nacionālie standarti un nosacījumi:</p>	<p>Vastavuse tagamiseks on kohaldatud alljärgnevaid ühtlustatud norme ning riiklikke norme ja sätteid:</p>
<p>EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 50636-2-91:2014 • EN 62233:2008 EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015</p>	
<p>Papildus tiek apliecināts atbilstoši Direktīvai 2000/14/EK par trokšņa emisiju: Skaņas jaudas līmenis: Garantēts: 94 dB(A); Izmērīts: 89 dB(A) Piemērotā atbilstības izvērtēšanas procedūra atbilstoši Pielikumam VI/2000/14/EK Pilnvarotā iestāde: TÜV Süd, NB 0036</p>	<p>Peale selle kinnitatakse kooskõlas mūraemissioonidirektiiviga 2000/14/EÜ: Mūravõimsuse tase: Garanteeritud: 94 dB(A) Mõõdetud: 89 dB(A) Kohaldati vastavushindamise meetodit kooskõlas direktiivi 2000/14/EÜ VI lisaga Teavitatud asutus: TÜV Süd, NB 0036</p>
<p>Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu atbildīgs ir tikai ražotājs:</p>	<p>This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:</p>
<p> Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany, 06.02.2019</p>	<p style="text-align: center;"> <hr style="width: 30%; margin: auto;"/> Christian Frank Dokumentationsbevollmächtigter, Documentation Representative</p>

* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets izpilda Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

**Explosionszeichnung • Vue éclatée • Detalių brėžinys
 Explosietekening • Disegno esploso
 Exploded Drawing • Rozvinuté náčrtky • Rysunek
 samorozszerzajce • Plahvatusjoonis • Klaidskats**



ART 1825 Lion

informativ • informatif • informatief • informativo • informativo • informační • poucający
 informativs • informatiivne • informatyvus

B44007_20181108_mtAedk

Grizzly Service-Center

- (DE) Grizzly Tools GmbH & Co. KG**
Kundenservice
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Tel.: 06026 9914 441
Fax: 06026 9914 499
e-mail: service-baumarkt@grizzly.biz
Homepage: www.grizzly.biz
- (GB) Novo CSV Ltd.**
Unit 3, Beldray Park
Beldray Road, Mount Pleasant
Bilston, West Midlands WV14 7NH
Tel.: 0845 683 2672
e-mail: care@novoserv.co.uk
- (NL) I.T.S. Winschoten bv**
Bezoekadres: Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres: Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl
- (FR) SAV 03**
ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 09 72 43 63 96
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne:
www.sav03.fr/boutique
- (BE) ITSw bv BE**
Tel.: 03 54 13760
Fax: 03 54 15651
e-mail: forteam.esther@skynet.be
- (IT) Garden Italia SPA**
Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it
- (PL) Krysiak Sp. z o.o.**
ul. Rolna 6
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
Homepage: www.krysiak.pl
- (CZ) HECHT MOTORS s.r.o.**
U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347 linka 27
Fax: 323 661 348
e-mail: prijemoprav@hecht.cz
Homepage: www.hecht.cz
- (LT)**
(LV) www.grizzlybaltic.com
(EST)



Grizzly[®]